

شیراز

احقر گر نمبر



جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویج، سرینگر

شیراز

(احد زرگر نمبر)

جلد: ۲۱ شماره: ۶ سال: ۱۹۹۴ء

نگران و مدیر اعلیٰ
محمد یوسف ٹینگ

ایڈیٹر
چمن لال چمن
اسٹنٹ ایڈیٹر
بشیر اختر

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ ٹیلنگو بجز سرپرست

۲۰۰۶ء

(ساری حقیر کی ساری سحر)

نام: _____

بیت: _____

جناح: _____

کلاس: _____

تاریخ: _____

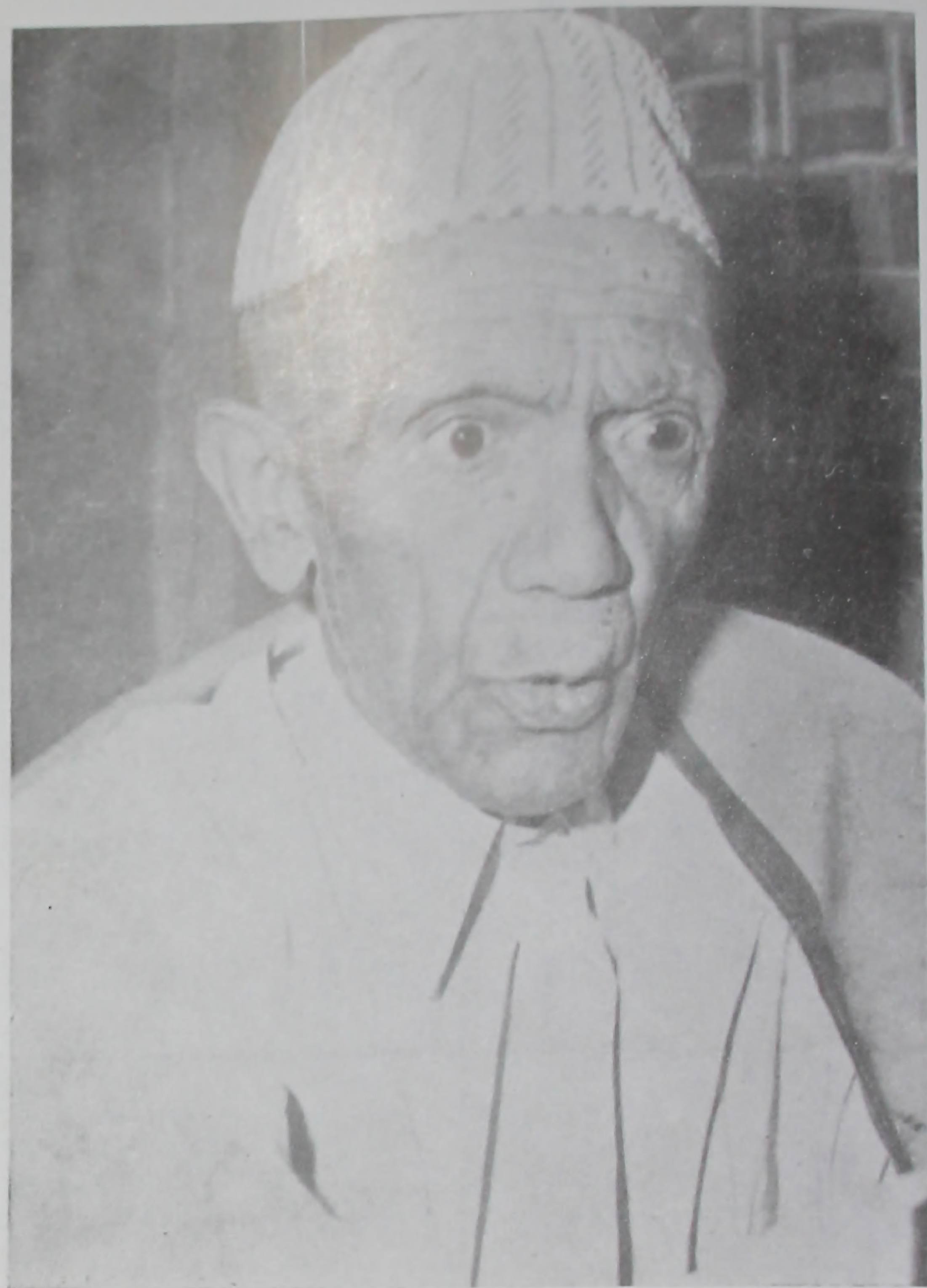
موضوع: _____

پہلو

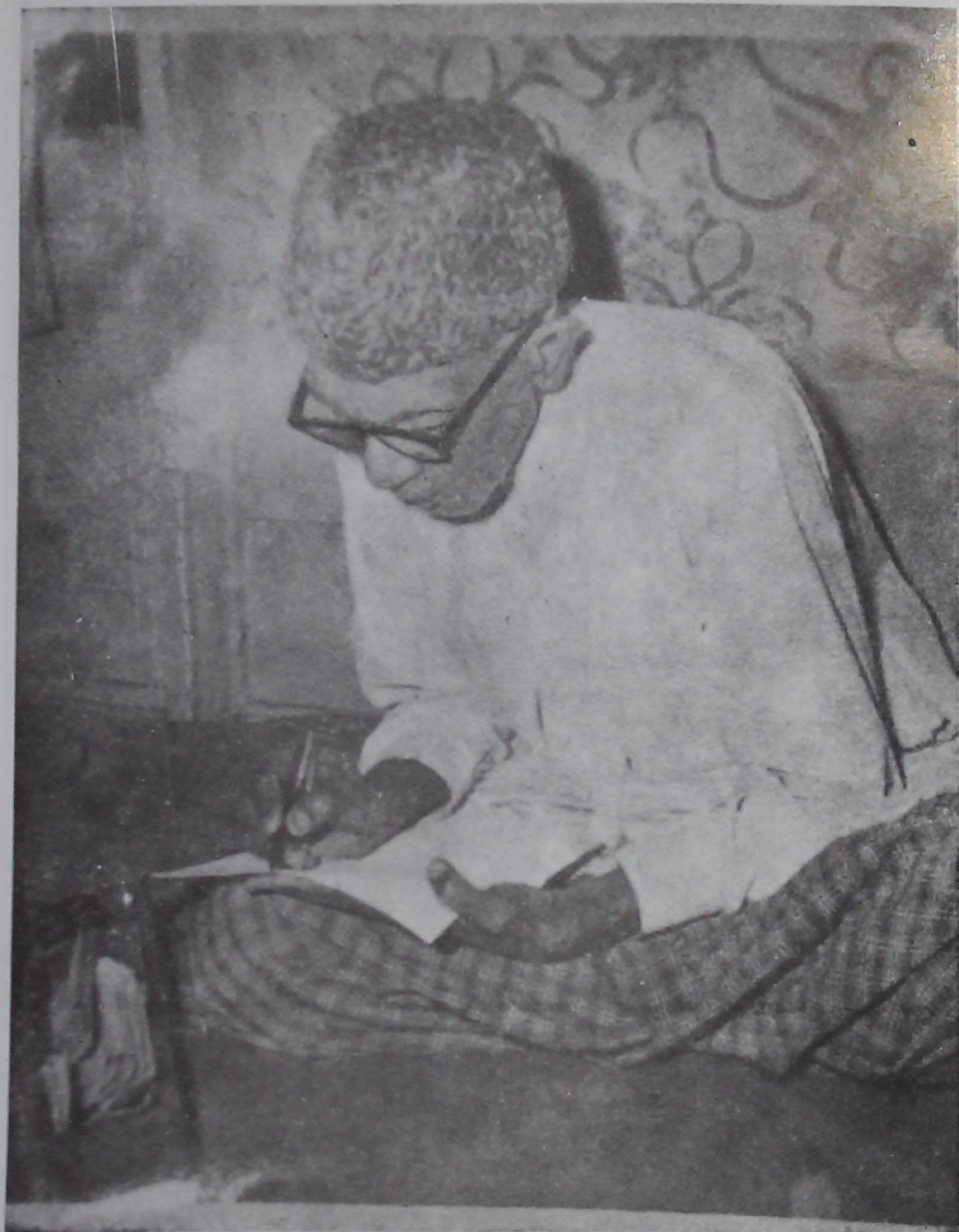
پیشکش کنندہ

پیشکش کنندہ

پیشکش کنندہ



عبدالاحد زرگر



احذررگر ۱۹۸۱، پښتني اخري غزل ليکھان

فہرست

۴	مدیرِ اعلیٰ	● گوہ ڈکنٹھ
۱۶	غلام نبی ناظر	● حیاتِ ابدِ زرگر
۲۳	غلام نبی فراق	● صمد میرتہ، ابدِ زرگر
۴۶	موتی لال ساقی	● ابدِ زرگر، شاعری ہندس اُنس منز
		● ابدِ زرگر - ترکیب سازی
۶۳	مرغوب بانہالی	● شبیہ کاری
۷۳	محمد یوسف یحک	● گل و حسنوبر - اگر دیو ایشتر ہند اند
۸۵	اد جی دیو مجبور	● ابدِ زرگر، شاعری کلام
۹۶	بشر بشیر	● ابدِ زرگر، شاعری ہند، بھیم ناک پہلو
		● کاشترین صوفی شاعر، منز
۱۱۰	مشعل سلطانپوری	● ابدِ زرگر، منز مقام
۱۳۰	معراج الدین	● ابدِ زرگر - اکھ ملاقات
۱۳۲	غلام نبی آتش	● مکر و سیرت نو دے اچھ آو
		● ابدِ زرگر، شاعری منز
۱۴۳	نور محمد بٹ	● سنگیتک زیر و بم
۱۵۶	ظریف احمد	● ملاقات
۱۶۴	موہن لال آتش	● پتہ ماوے گتھ کتہ ماران دل

گود گدگد

اعد زرگر اوس پنجن جسمانی وجود ہیچہ اوترہ اوترہ تام اسیہ منز موجود بگر تہ
 معنوی وجود اوس تہمہ وقتہ تہ اکھ فو درختہ تہ اکھ جلسات۔ اکھ ہیہ جسکے کروں وقوع
 تہیہ میوزن تہ ایلرست کس بالہ تھنگس پیچہ تہہ اکھ ناگراد و ہمن ہیہہ دیان
 ویرناک آب چم ہمالہ کوہ کس تلیا تاس منز خبر کا تیاہ کر وہ ڈھنڈان تہ اچہ اکہ
 زگر منز ائختہ رسو ظلمات چھا وختہ تہتہ جاپہ دگنہ وزان یختہ جاپہ بھگوان شکن پنہ
 تر شکل بڈ را وختہ دوری وٹو منز و ستاپہ ہنیز دل پری شتو کڈ۔ اعد زرگر بڈ ہنگ پے تہ
 اوس اکرکس داریاہ قدیم تہ واریاہ عظیم اکرکس ستروا ٹختہ۔ ہیہہ ویز تہنیز زیو ہنیز ناگراد
 منز تہنیز پراسرار طلسماتی تہ ماری تہندی باختہ تھنہ اسو پیوان۔ تہمہ ویز زن اسو
 ہم اکہ پوت کالہ کہ عبادت خانیکو زمرہہ باسان ہیہہ وقتس منز سہ ہم نغمہ ہور موٹان
 اوس۔ تہمہ ویز اوس بیرونی طور دنیا زیر و زبر سپیدست۔ یہ آواز اس عجیب، وکھتر مگر
 اعد زرگر اوس پنہ اعترافہ موجب امی۔ دیان سہ اوس باختہ ومان تہ تہنہ کا تہنہ
 یا عزیز اوس سہ قسم بند کران۔

۱۔ 'زم' چہ فارسی پامو "بوتہ ہنیز" معنیس منز استعمال سپدان تہ زم زم کو
 لوہ تہ لوہ تہ۔ مگر زمرہہ چہ تہتہ نفیس ناویس مجوسین ہنیز جماعتہ اوگن پوزہ ویز اکرکس
 خاص زیر و بمس منز تمان اس۔ اکھ ہیکو لوٹ لوٹ کا نگر اون تہ وختہ۔

تیوت کرکھ تانہ کار تہ سادر دار بنان۔ تھتھ چھ وجہ پڑسہ اوس ذہنی تہ روکائی
 طور دھیمہ عہدی منز شہنہ تلو ابا وینہ باوجود اکرکس بدلے دنیا ہنس منز لسان بسان۔
 تمہ اوس تہ دھیمہ عہدی ہندس تکینکی طوفانس ستو سمجھوتہ کورمت۔ تہ توے دون ٹٹو
 اکرکس طلاقس منز زتمو اس ویر منز اکرکس فیلیم وچھیز۔ پیلہ سہ سہٹھا لوکٹ اوس
 امیراکل چھ سانس شہرس منز جدید دنیا ک نشانہ مانہ یوان۔ احد زرگراوس تہ اکھ
 مارکس منز راہ پوانی، مگر تیوت کرکھ اوس سہ سائہ زمانک اکھ سہٹھا بود شاعر
 شاعر پندس وجو اس منز دل دید اپار کہ زمانکو آکو کر میزان اسو۔ اسطو شندون
 چھ زپانس منز پنے پڑھتہ تق چنک نیب زھانڈو چھ مسرتک سز احد زرگراوس
 جمالیاتی تہ شاعر سار و ساما نو رٹھکو تھتہ تہ خور کفیل زتس اوس تہ امہ عجائمانہ
 منز نظر پڑھتہ نیب زھانڈو نیچ ضرور تھتہ۔ بقول غالب ع

سخن کیا کہہ نہیں سکتے جو جویا ہوں جواہر کے

جگر کیا ہم نہیں رکھتے جو دکھ دیں جا کے معدن کو

دیوان اکرکس پندس شاعر س چھ اکھ جادوی انی پوٹ (Crystal)

را اکرکس آسان ایختہ منز آن پکو تہ ابد کو راز اکھ اکرکس ستو نالہ موت کرکھ ہلکے گندان

چھ۔ احد زرگرتہ اوس پٹھتہ فنکار ع

لاش میون پرنہ نوو عشقہ نارتہ نے

کاشش ظلماتس گوم اظہار

فاس گوم تی پنے فاش اوس قطعے

خویر وچھ گتہ نے منز دیدار

گتہ تہ "رقصک" یہ وجد (ecstasy) چھ بجائے خود دین

ینامہ بنان۔ مے چھہ افسوس ز اکتھ جاہ چھہ بیہ فابل یاد پوان

از سوختن الم ز شگفتن طرب مجوئے

بیہودہ درکنار سموم و صبا برقص

احد زرگرس نشہ چھہ یہ گردش اکھ آفاقی رقص (Cosmic Dance)

بنان، پکتھ منز اپنی کتہ ریویہ اور چھہ یہ آسانک نٹ رازو تہ

نون میم جیم لام حقیقت نے

نہن میون ژانگہ زول حقیقت نے

سون و مگن چھہ میونے و طنے

تہ منز راوہم ز اوہ جاہ تہ نے

پکتھ چھہ بڑا عجیب ز احد زرگرس کلامس منز دنیاہ نن اکہ کپہ کال کرہنہ

ژادر منز پمپوشکو پاٹھو پھٹان تہ ظلمات چھہ ٹوٹ استعارہ۔ اکتھ آنہ گٹس ہرگاہ

کاشیج کاٹہہ پرہوہ زوتان چھہ اسوہ چھہ شاعر سید نطقہ منز طلوع سپہان۔

ترتھہ ہیش کتھہ یوسہ فیضین نل دمن مشنوی منز پانس متیق و ذہن چھہ

ہنگ قلم دریں شب تار بس معنی خفستہ کردہ بیدار

احد زرگر چھہ کرہنہ رنگ عاشق کرہن یس اسرارن ہند گنج تہ راندن

ہند پردہ چھہ کرہن یس ماجہ ہندس شکمس منز نوون رتن تام شریں دو گوشہ

نشہ بچاوان چھہ کرہن یس انسانہ ہندس باطیس منز بقول احد زرگر ظلمات

شہارس تہ تھتھ کتھو و لہتہ چھہ پکتھ کتھو کعبس شمع غلاف۔ کارل یگ منز کتھہ

بوزو تہ تیلہ کو یوہے لاشعور

کل ہتر اکتھ ییلہ پھول از ظلمات

ظلمت ظلمات تہ نشہ گوپیدار پھات

کُل کائنات تنبیلووم حبْلون
اُنْدِر کھالان یُنْدِر سُنْتِه سُسو بِن

سَحْتِه کُپکار پَنجِه کُجھ دُیتنم شا پھ
ہنْتِه ساس وائسہ ظھوونم کُنِ اُعتکاف
کُنْتِه دھتہ پَنجِه پیتراؤ خاموش
وُجھ پوئپریُن بول بول گوم کنن

سیاہ سَحْتِه ناگ عجب لائِق
سیاہ آب سُنْتِه دینے مُعلق
سیاہ آکرُ سیاہ شہرس
بوئبر گومت سیاہ کارس

باہوش بنیا ظلمات شہارس
لالہ اثبارس مالہ کران
بیہوش بیدل موت بدکارس
نفس امارس پیتران

اُم غری ہزار چہرہ احد نہ گرنہ ساری نوقطہ نظریۃ ترجمانی کران۔ حسن چہرہ

خیال تہ کیفیتک مارو منزہ۔ بقول بیدل ع

توز غنچہ کم نہ دمیدہ اسی در دل کٹا بہ چمن آراء

یس لا شعور چہ رسم رسم گو چہ بر مراد و نیچ ما نہتھرا اکتہ آپہ۔ تس چہ نوکتہ زانی تہ بعیر
ہندہ بن گنج ہند نیب میلان تہ بقول فراڈ چہ سوہ Super ego کہ طاقت
ہستہ نفس امارہ (Id) کہن ہوسن ہند تہذیب کران۔ مگر یہ ہیکہ اکھ بیدار ہوس
تہ مینا شخصے کرکتہ۔ نفس امارہ کو عاشق چہ یوئسپر نہ گتہ بدلہ مجھ لاگان تہ ہوسن نواری
ہوس کاری تہ بد کاری متر تبدیل کران۔ احد زرگر تہ یوئسپر کو گتہ چہ چھیکر س
معرفت بنان ع

کتھ چانہ گوہر لب حوین کوثر، اکتہ نوئے بدس صد جامہ بردر
گتہ ہوئے ماران اللہ اکبر ہمتہ معرفت کی پیما تہ نو
تہ پتہ چہ لطافت حاصل کران کران تیوت لطیف بنان یعنی Sublimation
گڑھان زہ چہ فقط دیدارے دیدار بنان تہ پانہ وچھن دول چہ صرن دیدارے
مزیت مژدان ع

احد زرگر لولے وئے نے
پکھ اچھو سیتو کھک مہ زانہ
خون ہگر دالے چتہ نے
پیرے کتھ نے مرثبا

اچھن ہندس اکتہ سفرس پیٹہ پیٹہ کیشن غالبیج یہ شادیاد ع
بودی کہ در آں خضر را عصا خفتست
بہ سینہ مے سپرم راہ گرچہ پا خفتست
مگر میلہ احد زرگرو نان چہ ع

احد زرگر کرو دیدار، ہر طرف وچھ روئے یار

لب بست کن خاموش باش گاہ دیدہ گاہے گوش باش

تیمہ و زچہ مولوی رومی سہند فرمان ژوتس پوان

جملہ تن را در گداز اندر نظر

در نظر دو، در نظر دو در نظر

اعد زگر چہ شاید کاشتر شاعری مہند ساروے کھوئے بود نافرمان تہ باغی بغلو

یوہ تیمو رسمی ظاہر دآرین خلاف کر۔ یہ چہ سارے معلوم ز تیشتر نہجوانی منزے

آوتس خلاف حکیم کفر دینہ۔ میلہ تیمو پھتو ہوو شاد وانی

زال فرقان نالو تراو زتار

پال دین کفر کس روز تن دار

تراو نماز، حج زکوة روزہ رمضان

پراو تی پتھ نہ گزبھ ہرگز فان

ناو تن کوثرہ چھاو گلزار

پال دین کفر کس روز تن دار

یا

یس سہتو نکاح چھ با تدبیر

تیشترے بیہ پو دامہ دامہ شیر

میٹھنو گانگل کری کاتھ اغیار

کافر سیدتھ کورم اقرار

یم آلوچہ واقعی کاشترس منز سہتو عجیب۔ مقدار کینوتے تہ معیار کینوچہ

یہ عالمی پیمانہ پر باغیانہ شاعری ہنر کی کیفیت تھاوان۔ اُکھ چھ صوفیانہ تشریح تہ
 ممکن۔ تہ یہ کتھ تہ ہیکو ونبھتہ زہ چھ لا پیچھ الامک سفریس رسی چھنہ بیکہ مینا دا
 تہ ہوشمند چھ۔ مگر حدید نفسیا بکو یم پرت فرائڈ، یونگ تہ اڈلرن ٹو۔ تہ کینو ہیکو ونبھتہ
 زہ یم چھ اُکس خالص شاعر سہندو بے شو، نکو تہ ہیکہ آلو، یم تہند لا شعور، کہ ظلم تہ
 منہ ورن چھ۔ پانہ احد زرگر اوس اُکھ پیر سہندس عشق سہندو وائن، مگر یہ چھنہ
 ضروری زہ تہند تعبیر کیا پیہ حتمی مانہ۔ ہر گاہ نوین نفسیاتی رمزین ہنہ بیان تہند
 لفظ کھ سین مشربکہ چھ دوان۔ اُکھ شاعری چھ کینٹرو Horror Poetry
 نادر مت۔ مگر تہ چھنہ صمعی۔ تہ چھ صرف انسان ہنن کینٹرن قدیم چہلتن ہنہ
 اُکھ، تہ تہ کٹنو پچھ کٹنو ایڈی پس پنہ ماجہ سہندو عشق اوس کران تہ قلو پترا
 پنہن مائیں سہندو نکاح۔ احد زرگون تہ پہلو بناو تہ مستقبل مشربکا شیرز باؤ ہنہ
 اُکھ انتہائی اہم تہ اعلیٰ شاعر۔

احد زرگر چھ بنیادی طور انسان سہندو عظمتک نغمہ خوان تہ نقیب سہ چھ
 یچھ ساری ہے عالمس انسان سہندو معرفتہ تہ حوالہ سہندو وچھان۔ پرکھاوان تہ
 پرزناوان۔ اُکھ مشربچھ سہ اُکھ ویز منصور بنان تہ اُکھ ویز جبریل ط

ہے موجود در زمین و آسمان

ہے سو بسو ماہ و مہر پرہیز لان

ہے دوہ تہ راکھ لوح قلم کار ساز

کس دمیہ سبجہ تے کس پمہ نماز

ہے بوز ارداہ ساس عالی

ہے بوز دیے در قرآن

ہے بوز کعبہ تہ جنت خانہ ہے

ہے بوز کافر ہے مسلمان

مگر پین بے باک آواز ن پیچھے روڑتے گزرتے چھٹے چھٹے یہ چھ رومی ہنر
مثنوی مثنوی، اقبال ہندین شاردن مثنوی مثنوی

دہ دشت جنوں من جبرئیل زبون صیدے

یزدان بہ گمبہ آور اسے ہمت مردانہ

تراشیدم صنم بر صورت خویش

بہ شکل خود تھارا نقش بستم

مرا از خود برون رفتن محال است

بہ رنگے کہ ہستم خود پرستم

یہ چھ اشرف المخلوقات آنک اکھ سون تہ گون احسان تہ اٹھ لٹچھے

پتہ زندگی حسین بناوینج تہ پار اوینج سو پھلے برجستہ یوان بیٹھ اہ زرگون عاشقا

تہ رومانی رنگ و نو۔ اہ زرگونہ ہمہ گرتہ پہلو دار شاعر اسنس کیاہ آسہ پیٹھ کھو

بڈ دپیل زینین شاردن مثنوی لا شعور کین ظلماتن ہند جلوہ، بغاوت کین ملزن ہند

کتہ کیورتہ تصوف کین زادی جازن ہند ہول ہالے آسہ باوجود چھ سہ عام

انسان ہندین جذباتن ہنر پیشتر خوبصورت، مہر، لوڑتہ شرف ذی شرف ذی شرف

عکاسی کران۔ تس چھ پانہ تہ امہ پہلو داری ہند انداز

پر حباب میون سدر، دریاو

ہاگنہ مثنوی چھٹے آو

در بنیتہ جلو روان تراو

ساز و سامانے اندر

نغمہ (Lyric) شاعری ہند یہ در تاو چھ اعد زر گرس پنہ دور کچو
 ساروے کھوے مقبول شاعر و مہر اکھ بادلن تہند کو نغمہ گیتو کو دو یو پیر پو غفار لوچ
 یہ شہیمہ دیون تہ۔ اک صحر ازلہ مہر تہ بیٹو ازی کیسی سازن پیچٹ۔ مگر مہر تہ تہ
 تہ تا شہر روڈ برابر جود دوز ناوان۔ پیمن مہر تہ چھٹے اکر گذرے مہتہ دو پیچ نازمین لولہ
 کتہہ باشہ کران بوزنہ پوان۔ مگر یہ نہ چھٹے محمد کا مہین رنگ تہ نہ رسل مہرین نہ مہرین
 تہ نہ آزادان۔ یہ چھٹے خالص اعد زر گرس پنہ تہ

روہ مہر لیس مہر کھوے ساوختہ
 مہتہ پھلہ نے مہر تہتہ لہ ناوختہ
 تہ لاکے تن تے آلوس پان
 چانہ جہلوک سو تہری اسہ ارمان
 دھتو ز اکی پنجرے چھم روہہ خانس
 تہتو ز اگی روزس آرام جانس
 کم کم دلا سہ مے دتی پانی پانس
 مہر مہر گیس مست و مستانہ مدانو

تہ روز روز روز سا تھا یہ دم سہلاو لیتے
 تہ روز روز روز با تھا مے کن کن کھواو لیتے

یار میونے مارن تا پھا زن
 وارہ وارے گارجن میاں پیسم تن



احذرنگر — جوانی ہندی دودہ

۱. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۲. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۳. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۴. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۵. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۶. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۷. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۸. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۹. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است
 ۱۰. در این عالم که درین راه است و درین راه است و درین راه است

نارہ موزنل لہ وان حورو لو

کھونہ لہ وختہ کرے گور گورو لو

پختہ واریاہ باختہ ہیکن نقل کرن پختہ۔ یمن منرجہ عشقہ تہمیرتہ تہ جہنچ

تہمیرتہ تہ تہرتہ مگر ساروے کھوتہ زیادہ پہ یمن منرجہ احد زر کرن صنعت کاری
(Craftsmanship) پنے نین طیس پیٹ۔ یم چھ زندگی ہند سن قد کدان

تہ اکثر کا شوق شاعرین بر خلاف دھتو تہ اندر ٹوبغا زندگی چھا وینج کل کہ ان یم

چھ احد زر کرن عظمت آدم کہ تصور کر با من۔ یہ کتہ تہ چھٹے الگ و پڑھنے تہ بچنے

طالب ز احد زر کرن کوتاہ تخلیقی ورتا و چھ ز با ن ہندس ماملس منر کو رمت۔ تہ چھینے

پہ تہ وہ زم استعارتہ اصطلاح اُنیو۔ بلکہ چھٹے پن اسلوب، پن طرز تہ پن

لفظت کو رمت۔ مگر اکتہ کتہ و اش کہ نس کر زھن واریاہ دفتر آہنو۔

یہ کتہ چھٹے کا شریز با ن ہند صورت حالک اکھ ز بر نمونہ پیش کران ز احد زر کرن

ہوس شاعرین متلق چھٹے سارہ ز با ن منر تنقید تہ تفسیر و پڑھ۔ کیشنر تہ ذکر تہ تہ پانی

کتا بن منر خاص کر کتہ حامدی صاب تہ شفیع شوقین کتابن منرجہ کینہہ حوالہ مگر تم

چھ واریاہ موصرتہ نشینہ۔ تعجب چھ ز احد زر کرن ذکر چھینہ عبد الاحد آزادن نام

پنیں ز پچھٹس تہ کر منر کو رمت حامد اُنی چھٹے پتہ ز یوت اہم تہ اور بھنل شاعر

چھٹے ان برف نہہ واریاہ وری پن کلیات ٹون کہ ان۔ مگر تہ چھینہ کانہہ ساہتیہ کادی

ہندہ اوار دوک مستحق زانان۔ اکھٹے روز تہ کتاب فار یا من وریون ساہتیہ اکادمی ہندہ

امکانی اوار دہرستن منر درج مگر نیامہ آو تہ نیمہ درج پن کتابن دینہ تہ کیا ز احد زر کرن

اوس تہ کانہہ نشینہ گور ز کتہ تہ کتہ سفارش کرنا و نس پیٹ تیار۔ اہہ سہنو

لہ اکتہ جاپہ ہیکہ سوال پاد گزہختہ ز کچرل اکادمی پیٹ (باقی بر و ہمس فہنس پیٹ)

چھپنے احمد زرگر رئیس ادبی مرقبیس کا نہہ لانج یوان۔ مکر اذ غقیہی لیاقت دیانت
چھپے یقینن مشکوک بزبان۔ از چھپنے کا نہہ پتاہ ذہن ۱۹۱۱ء مکر کتہہ کتابہ او نوبل پرائز
دینو۔ مکر چھپے رابر نے معلوم نہ تہمہ درجہ کڈریو وٹالٹاس۔ یس نہ زاہ نوبل انعام
میلہ مہیوک۔ بہر حال پچول اکادمی کر تہہ اکتہ پیچہ وافی اطمینان آسن ذہ احمد زرگر
شاعرانہ مرتبک احساس کر تہہ کو رتہ ۱۹۱۲ء مکر تس خلعت پیش۔ احمد زرگر
پیچہ کوہ ڈنیک تنقید ہی نمبر پیش کر تہہ فخر تہہ چھپے امہ ادارہ کس شیرازہ رسالہ
باکر یوان۔ ذاتی طور چھپے میانہ خاطر تہہ احساس سپہا خوشگوار ذہ احمد زرگر متعلق
(پتہ مہ صفحہ ۸۸ نوٹ کر تہہ باقی) تہہ ہیکہ تہہ الزام کھسکتہ۔ مکر ماملہ چھپے کیفیاتی طور الگ
ساہتیا کادمی چھپے دیو کر تہہ دلو پانے کتابن ہنر سفارش کران پچول اکادمی چھپے اکتہ برکس
کتابن ہنر انعامی مقابلہ عقد کران یکتہ مکر صر تہہ ادیب ہنرے یوت کتاب زیر غور
ہیکہ پیچہ، یس پانہ زور کتابہ مقابلہ خاطر سوز۔ ٹاکار چھپے ذہ احمد زرگر سپہ درویش
منش سوز ہے مقابلہ خاطر کتاب؛ پانہ اکادمی اس قارئین ہنر نکل ناکہ نتیجہ دراو
بقول غالب

داں وہ غرور و عز و نازیاں یہ حجاب پاس وضع

راہ میں ہم ملیں کہاں، بزم میں وہ بلائے کیوں

۱۔ بیاکھ کتہہ چھپے ذہ اسہ ہیکہ کا نہہ یہ گراو تہہ کر تہہ ذہ احمد زرگر کون حال اوس ہے

میں اور بزم مے سے یوں تشنہ کام آؤں

گر میں نے کی تھی توبہ ساقی کو کیا ہوا تھا

مکر نوکیاہ۔ سسٹم چھپے نیتن ننگلوان۔ دو نو نو ز شیر کشمیری شراوس اکادمی تہہ اجابت تہہ

تہہ سر ہنر احمد زرگر خاطر ۱۹۳۳ء خاص ادارہ آدا۔ یہ چھپنے بیان صفائی بیکہ حقیقت حال۔

کور سے ۱۹۶۰ء میں تعمیر ریالس ٹرنگ ڈینک اخباری انٹرویو ٹینسز و تصویر و سان شلیع۔
 اسے چھ کوشش کر پڑا احد زرگزس کو ڈھ سون پہ خراج عقیدت اکھ مستند معتبر
 ڈاکو بن۔ اسے لیکھ پنو کینو تقرمین سارے اہم کاشرین نقادن بیترتہ ویز روز
 کرکھ وکرائے تہ۔ مگر کوہے دیت دھیان تہ سوزکھ مقالہ۔ تیوت کرکھ تہ چھ یختہ
 شمارس میں واریاہ تحقیقی تہ تنقیدی سرمایہ پیکر وٹ سپڈمت۔ یس یقینی طور احد زرگز
 بحرک شعور گیناونس میں مدگار سپد۔ پیچہ شمارک اکھ اہم حصہ چھ سہ گفتگو یس
 احد زرگز اکادمی ہینز اکیس محفلہ میں سرکرد کاشرین ادب ستر کھ۔ اسے ستر چھ
 احد زرگز سوچین ترا تہ زندگی پیچہ واریاہ کاش پیوان۔ یختہ شمارس میں چھا احد
 زرگز واریاہ تصویر کو ڈیکہ لیکہ شلیع کرنہ پیوان۔ پیمن تصویرن ہینز دستیابی ضرکو
 اسے احد زرگز فرزند خورشید احمد تہ سگزی دوست ظریف احمد ظریف واریاہ اکتھ و
 اسوچہ تہ ہینز و مینون۔

یہ چھس ریسا کس لایق تہ محنتی ایڈیٹر چین لال چین صابن سہٹا
 مشکور۔ ہرگاہ نہ سہ سہٹا نو ڈیکہ ہے، یہ نمبر وائے ہے نہ چھا یہ چھ ہینز نام ہرگز تہ
 ہیکہ ہے نہ یوت شوہ دار ہینختہ۔

محمد یوسف ینگ
 مدیر اعلیٰ

سرینگر
 ۱۲ جنوری ۱۹۸۵ء

حیاتِ احمد زگر

کاشِ شائری ہنر شو بہ دار لر چھٹے لہ واکھن تہ شیخ شہ کین پیچہ نامہ
 سچہ مژ پموزن کم کم انگریز عالم تہ فارغی پانس کن مایل کر تہ بحجہ کتابہ پیہ
 تمن لیکھنہ خاص کر کھتہ لہ واکھن و ہر ہذا وان تہ دانش کدان بیومہ تو تصور
 تہ روحانی فلسفہ کو نوی نقطہ و ذی راوہ آے تہ موکھتہ دانہ بد کہ تہ آے یہ کاشہ
 شائری ہنر رنگین تہ کاری گری سان تاپیر سپر ہر لر بنا و نس چھہ متہ بدو شائرو من حصہ
 پیش کورست یمن شریکتہ زہابی رود کر تہ یم و نہ آہ تموا اندر چھہ حصہ خود تہ نہ ہند
 نور کھ تہ لو و لفظت یادون تہ لو کچا رس تہ کا فیہ آور کھتہ روحانی دار تہ سنہ ون گفتار
 تہ و ثنی سرمایہ ادبی میرا یک مول حصہ محمود کا می سنہ سیود ساد فصیح تہ لغز
 بورت غولی سرمایہ مشنوی ہنر دول کھتہ تہ انکھتہ روس باقی رنگ شایر خزانہ کس نہ
 چھہ ویود ؟ راول مل میرن فصاحت تہ بلا غنیہ سستی مال مال ، جذباتن تہ احسان
 تکین بخش دول تہ پنے آہنگ تہ لیہ سستی تہ زرتکمن دول غزل شمس فقیرن نیامہ
 صابن تہ رجم صابن سیود ساد تہ فصیح زبان ہر کھتہ شعری سرمایہ چھہ سہ پیہ کہ
 برکتہ محمد بن روحانی مقامن تہ تصور پنج کاشرس اکیس مخصوص روپس شرو ہر
 سپر اوکھن تہ ز اوکھن نو قطن جاے دوان تہ ہنر لفظ مال چھنا اسہ مال
 عبدالاحد نامہ صابن نعتہ سرمایہ ، پیہ سستی کاشر زبانی حضور صلی اللہ علیہ وسلم

درود تہ سلام سوزنگ دستار گنڈہ آو۔ کوئے دیہ آسہ تار بہ رحمان دارن شادیت
 سنہر فصاحت تہ بلاغت، حسن تہ نحو، بی، آچھرن ہند مانے یس ستور لن دول
 آہنگ کتہ روز زہا پیہ، احمدی بیٹہ وار سسند سیو د ساہ سوئے تہ گون اظہار، تہ
 تشبیہات چھنا سائیس کھاتس شز مجراہ بہ مہجورن عشق تہ جوش جذبہ تہ میچھر،
 شریک تہ پاراو، وطن داری تہ جدوجہد کس چھنہ موعہ کرناوان بہ آزاد ہنر
 خودی تہ موصیہ ہندی، زندگی ہندی سازج لطافت تہ زبان داد بیج تائیں کویت
 راو بہ پیم ساری چھہ کاشتر شائیر کی ہندی اسمان کو پیر پوز تار کھہ آسہ پتہ آواز دی ہند
 دور تہ شائیری ہنر زوش تہ ترے بدلے یہ نوکری جانات تہ خیالات تہ صورت آریہ
 شائیری اندر دو جو دس پر دی سورے ماحول گواکس توش ماحولس شرتبدلی اکھ نوو
 ہوا تہ اکھ نوو خضا گو تیار۔ کائسہ ہو کینہ آسہ تلہ پان بچاوتھے تہ پرائس روایتی
 طور طریقس سگ دتھے خصوصن گوصوفی شائیرن ہند بھولن بھانچھلن تہ زور
 شور کم تہ کائسہ ہو کینہ پور پاتھ صرف تصوفس للہ کھول کر تھے تہ پوہے پند شائیری
 ہند خالص موضوع بناوتھے اکتھے اگر کائسہ سگوان بھانچھلاوان تہ برو نہ پنادان
 رو دتہ سہ اوس کیشرن کم حیثیتہ کین شائیرن او پور ترائوتھے صرف مرحوم عبداللہ
 زرگر پمواتھے شائیری پنن خون جگر آلو تھے قیام بخش۔ تہ ہنر آواز اس سہ
 منہ کی امرا چھس و ہر ہنداوان کینہ کی دور الراوان چھس
 ونہ کی سسئی یاس سور ملہ ناوان پیہ سسند سپر للہ ناوان چھس
 عبداللہ زرگر نس بابہ صائبس اوس ناو غلام محی الدین زرگر۔ کرام چھک
 زرگر پیٹہ تلہ باسان چھہ زہند کی جد اجداد چھہ پتھے کالہ زرگر یا سونرا سویتو، مگر
 پھند بابہ صائب چھہ اوسمت تجہ کام کران یاروف گری کاریم تہ آسہ پور درویش
 تہ دنیا سستو اوسکھ سیکھا کم انس ووں گویان تہ عیال پالنے موکھ آسہ پنپنو

اٹھو کام کران۔ یمن نش چھ ہمیشہ پیرن فقیرن بزرگن تہ خدا دوستن ہندین گرجن
 روڈ مت۔ یمن ہند رحمت حق گزھنگ وری چھ از برو نہہ پشراہ وری یانے ۱۹۳۲
 او سمت تہ یلم چھ لک بھگ ۶۵ وری اُسو تہ تہ وقتہ۔ عبدالاہد زرگر صابن و آلہ
 چھ اُسپر زنی مرن کورتہ موکھتہ چھس ناوا او سمت۔ یمن چھ مول بروٹھ پھن
 گزریو مت تہ موج چھکھ پتہ واریا ہس کالس زند روزہ پڑ۔ زرگر صابن چھ
 گوہ دینک کھاند رکانہ بلکہ کورمت تہ سائے اُسو تہ پشراہ ۲۵ وری مگر سہ نیچر
 چھ یمن صرف پانژن وری یمن روڈ مت تہ یمن چھ سو خانہ دارینو گزریو پڑ۔
 تیس پتہ چھ ۳۵ وری شہ وائسہ منز بیا کھ نیچر کورمت و یجبار کس پر
 غلام سولینو کوریو سہ زن بوزنہ کینو تہ سائے ۱۵ وری شہ اُسپر چھ۔ بوٹھو
 خانداریہ اوس نہ کینہہ زامت تہ دویمہ نیچر چھ یمن ترے کورتہ زکیر۔ گبر ز
 چھ اکھ کوخو رشید احمد زرگر یس زن پیلک و کس محکمس اندر سپروا یز چھ تہ
 دویم شاہنواز زرگر یس زن تجارت کران چھ تہ برا زوان چھس۔ اکیس لڑکی چھکھ
 کورمت تہ زکور چھ نکھ والے۔ خورشید احمد تہ چھ شرکو مول بنیو مت بگر شاہنواز
 چھ انہو رے۔

زرگر صابن چھ زوداہ وری شہ وائسہ منزے گوہ دینک پیر کورمت۔
 سہ اوس ڈالی پور کاو ڈاریک عبد الکبیر لون یس زن پانہ ملیا ر کام کران اوس۔
 دیان عبد الکبیر لون سند مرشد اوس محمد سراج یس زن شمس فقیر سند ہم عصر او سمت
 چھ۔ دیان لون صاب اکھ چپانہ شائیری کران اوس نہ مگر شائیری ہند فن تہ اریکو
 رموز اسیس ساری مولوم۔ لہذا اگر کھ زرگر صاب بس شائیری منز مہری۔ دویم
 مرشد کورکھ تس پتہ میر و اعظ احمد اللہ صاب یمن مولوی عمہ صاب و نان
 اسی۔ ورنہ چھ یوان زرگر صابن و چھ دو سہ اکھ خاب تہ دوپکھ۔ بہ ووتس

بغداد دستگیر صاحب زيارتس تينہ و چھم اکہ دار کينہ عمہ صاب کلہ کڈتھ۔ پتہ پيمہ دار
 بے گوس تيمہ دار و چھم عمہ صاب پتہ گوس عمہ صاب گرتہ تيس پيلہ يہ کيفيت
 باوم۔ تيمو کر يوم گوتہ کئے پتہ و پتہ منتر رو پئے عنايتھ۔ امہ و ز چھم تم ۲۸۔
 ۲۹ و پري اسو ميو۔ عمہ صاب سپد امہ پتہ دوہی و پري رکت طق۔ امہ پتہ چھم تيمو
 تيميم پير کورمت تراک شفاء اللہ بٹ۔ پتہ چھم کورمت روتل بٹ و ان پور
 یس پانہ کو زھل کام کران اوس۔ امہ پتہ چھم عزير صاب يتو نا کام زار پير
 کورمت یس پانہ ذالدار اوس، آخری پير چھم تيمو دنتہ کڈ لگ مامہ صاب
 گتير کورمت یس زور اوس پيج کام کران۔ دپان تيس نہ موک نہ هيوت زرگر
 صابن کينہ مگر تيمو کور کھ تورے سورے عطا۔

زرگر صاحبس زاسنس تيلق چھم اختلاف۔ کامل صاب چھم صوفی شاپر
 جلد ۳ ہس منز تينہ زاسنہ ۱۹۱۶ء يا ۱۹۱۷ء و نان۔ پيلہ دن اهد زرگرس تيمہ
 ساتہ پتہ ونہ مطابق ۵۸ وری وائس آسان چھم۔ تيمہ حساب چھم ۱۹۰۷ء منز
 زامت پتہ کيار کامل صاب چھم پتہ ۱۹۶۵ء ہس منز ليکھان۔ حاجنی صاب
 تہ چھم کاشر شاپری کتاپہ منزگ بھگ يوہے تينہ زاسنہ و نان بھر تينہ
 فرزندس نش سپد مولوم زاکر اسہ صمعی زاسنہ تينہ کتہ ليکھتھ چھم، مگر پتہ
 چھم امت کھر کر نہ زيم چھم ۱۹۰۳ء ہس منز زامت تيمہ حساب گڈرے تم ۱۹ وری
 وائس منز ۱۵ صفر ۱۲۰۳ ہجری مطابق ۲۱ نومبر ۱۹۸۳ء صبح چہ نماز پچھتہ
 دوہ اوس زور وار۔ زرگر صاحب چھم کتہ سکولس منز تاپلم پير مر۔ دوں گو
 تم اسو کينٹرس کالس کادی کڈ لہ سر پنگر اکس شخص حسن شاہ صاحبس نش
 فارسی پرن گڑھان۔ شاپری چھم تيمو لگ بھگ ۲۰ مہر وائس منز شوروع
 کر پير۔ دپان گو دنيک باخت یس تيمو ليوکھ تيمک گو دشار چھم پير

اخلاص و محبت و شامن
فام نیو صاب من در ہندستان
ہوش دار گوش حق و لوش کلامن
فام نیو صاب من در ہندستان
زر گر صابو آشخو چھے و نیر زندے، یوہ سہ زن لگ بھگ شیمہ قدش
آہ۔

احد زر گر صاب اُسو پو شاک سیو دسا دتہ صاف شفاف لاگان۔
لہ کچا پچھ چھ تم پور پور بند عاشق مزاج اُسو مٹو۔ اکہ دوہہ میلہ تمن نالہ
چاند ریز دار مٹن لا کتھ اُسو۔ پنہ پیر عبد الکبیر لونن پڑھکھ زیم ریز دار مٹن
کیا ز چھو لا کر مٹو؟ "واپس وون مٹن ز" اگر درویشی پم نے چھین تازیانے
پوشاکس بیترتانی چھے نیلہ چھینے مے بکارے۔
زر گر صاب چھ دون سلسلن سیتو دابستہ اُسو مٹو یا نے تادری تہ کبوی
سلہ اُسو تم پکنا وان پکے وٹ۔

زر گر صابن کلام چھ و نیک نام کلیات احد زر کر تاوی کتابہ منر جمع
آمت کرتہ ہگر تمہ پنہ چھ تمو واریاہ کلام دو نمٹ یس زن کینترھا لو کین لکھن
کتابن ہندس صورتس منر چھپیومت چھ مگر کینترھا چھ چھینے۔ امہ علو چھ
تمو پنس اکس پیرس یا نے مولوی عمہ صابن نذراہ کینہ "مولوی نامہ" یو کھمت
یمنیک گوہ نیک شار پختہ کسو چھے

"پیراوس عاشق مصطفیٰ کُن تھا و بوزا اے صادق
نئے تینتھ اوس نے آہ کاٹھہ کُن تھا و بوزا اے صادق"
احد زر گر سندن کینترن مشہور تہ فکر انگیز باتن ہند اکھ اکھ شاراہ

لہ مگر یہ کتھ چھے و یٹھے پہن باسان تکیا ز یہ سورے ہتھ چھ اکس باکمال تہ
بالغ ذہن تاثیر ستر تخلیق باسان۔ (ناظر)

بُورِ تَوَہِمِ حَیۡہِ قِمۡ بَاہُتۡ پَوۡتۡسُ مُکۡمَرۡ دِیۡتۡ ۛ

بند تے مولا سپدی خان زندہ روز باقی میون جسم و جان

لا کر سر دپان منہ چھی سپار کافر سپدی کورم اقرار

جے آندے نیبر چھس پوشیدہ راز کس دیمہ سجدے کس پر نماز

گوڈ، آو شیطان ادے آو شو راز دانیہ روقن ناز پر تو

سپن پوختن مے نوک تاه نہ تور ویشرا نہ الا اللہ

دین بوڑن وہیں عنقاہ نہ تور ویشرا نہ الا اللہ

..... ناکر تاراو زناہ پال دین کفرس روز تن دار

ذکر تے تسبیح زائلیتھ تاراو فکرے گڑھ گڑھ سپر پرزادہ

احد زر گر چھ دنیاوی ناو باونیشے لوہ روزان او سمٹ تے عام طور پنی

گرے بوٹھٹ۔ صرف اوس ریتہ کالہ عید گاہ بیتہ کینو چکرس خیران۔ بیہ اوس سہ

پنہن چیلین بیتہ نیش روزہ گڑھان۔ برہ سوار دوہ اوس مجلس سماع کران۔

یانے گھون مجلس۔ تیس اوس بے دو فی کاٹھہ نشے صحتک اوس خاص خیال کھاون

از برہ نہ وہ وری ہیو ڈرو وٹس کلچرل اکادمی خلعت بیہ کیشن گونہاتن ستر

مگر تم کو رنہ نہ قبول ہے۔ دوپٹن۔ اہم ستمو پیٹھ میانہ شخصیتہ کس اُنس کھے تمہیں
 چھ شہر کام دار یاہ پیسلہ یا مرید پیم تس فدا اُسو۔ تہندس فرزندہ سند و نہ
 مطابقت چھ تہند سورے کلام تم تہندری زیو ٹیپ کر کھتہ تھوومت، یحقیہ
 کاتھ غلطی ہیکہ گڑھتہ۔ "کرکس خدا مغفرتہ آزاد ہند اوس"



۱۔ اکیڈمی دتی کو دنیچہ لئیہ ۱۹۶۲ء جس منز خلعت تہ خلعت پراون والین منز اوس
 ادر زرک صائب تہ شامیل۔ اٹھ سلسلہ منز بھوہ تہ تقریب سپہ تھتہ منز اگر چہ زرک
 صائب حاصر اوس نہ اما پوز یہ خلعت روٹ تہ تہ پتہ کر باضا بطم پاٹھی (ایڈیٹر)

غلام نبی فراق

صمد میر تقی احمد زکر

(راکھ مہائے)

لگ بگ پتھریں پتھریں وریں مڑو دھتے کا شہر شائری مڑ
تینھتے کا نہ نہ نیم شائریس کم از کم — تینھتے موصو ہنس پیش نظر نیمیک
ایم تے بوڈ حصہ کلہم بالا فطری تے صوفی شائری مڑ لو ان چھ صمد میرس تے احد
زکرس بطور ہیکال ہم شانہ بنھتے ہیکہ ہے۔ اٹھو پزرس پیش نظر اگر اسو نو
زیم دوشوے شائری چھ کا شہر زبانی مڑ صوفی شائریں ہندہ افری ہمشانہ شائری
اسو چھینہ گنہ مبالغہ کام ہوان۔ بلکہ اُکس تو اچھی پزرس تے موجود صوفیت
ہالیں اظہار دیوان۔

صمد میر چھ بظاہر ۱۹۰۱ء مڑ تے احد زکر ۱۹۰۹ء مڑ زلو ان۔ امہ
موجود چھ اکیم دویمیس اٹھن وریں زبھٹ۔ مگر صمد میر چھ اکیم ہندوی
۱۹۵۹ء مڑ تے احد زکر ۲۱ نومبر ۱۹۸۳ء مڑ رحمت حق سپدان مگر وریں،
پہچیر چھینہ پتھری شائری ہندس موصو ہنس مڑ کا نہ نہ تھہ تبدیلی آمان یو سہ
بیان کرنس لایق اسپا۔ پیکہ مے محض نہ وری بڑو نہ کھتے باخہ کران زکر صمد میر
وون ز از کل کیا چھو لیکھاں تھو وونم ز مے وائی کیتو وری لیکھن ترا وری
صمد میرن حال اوس امہ نش مختلف تہ مہ رود پتھریں وریں مڑ تے مڑ مڑ مڑ

لیکھان تہ تہو کر مرند برو نہ تہ تہو مشائرس منز تہ شرکت یس وزیر اعظم غشی غلام
محمدن جشن کشمیر سلسلہ منز ————— کر نوو تہ بیخہ منز سہ
پانہ تہ شرک سپد۔ امہ لحاظ تہ چہ بہندہ تخلیقی دورک وقف گنہ حدس تام لہ لور
پکان۔

اکھ اُکس نش اظہار تہ امجری پیش نظر مختلف اُسخہ تہ چہ یمن
دو شو فی شایرن منز کیئمہ چہ مشترک تہ مثلن صمد پرتہ چہ احد زرگر فی پاٹھو
کھنر ملکتی تا پیمہ نش پیاری رو دمت۔ یم دو شوے اُسو باقی زبانن ہنر
شایری نش یمن منز فارسی تہ اردو خاص پاٹھو ناوہینس لایت چہ بیٹھا کم
واقف۔ دو شو فی ہند مزانہ اوس تنہا پسند تہ دو شو فی اوس شہری تہ گامی
زندگی ہند کافی تجربہ۔ دو شوے وچہ آزادی برو نہیم تہ پیتیم کشمیر دو شوے
رودی عصری سیاسی تہ سماجی تحریکونش دور۔ دو شوے کوہ پینہ باوڑ پاٹھو
کاشنر زبانی ہندے انتخاب۔ پینہ امہ باوڑ پاٹھو تہ اُری یمو دو شوے روایتی
سائے حالانکہ بہنر حیاتی منز اے ہیئر لحاظ کاشنر شایری منز تواریخ ساز
تہ رنگارنگ تجربہ کرنہ۔ دو شو فی اُسین پینہ یوہن دالو کاہ شہر ورحم اُنج
لول بران۔ دو شو فی اوپینہ زندگی منزے ادبی تہ دانشور خلقن منز اہجترامہ
بورخہ استقبال کرنہ۔ دو شوے کوہ مشہور اکہ ننہن افسانہ پن پینہ طریقہ
بیخہ کن مے برو نہی اُشار کوہ یم دو شوے شایر چہ صوفی شایرن ہند
کاروانہ کوہ اُخوی اہم شایر تصور بیان کرتے شاید اوہ کسوزہا لس چہنہ امہ نش
یمن ہو بیا کہ کاشنہ شایریس یمن ہمشانہ بنہتہ ہیکہ یم یس نش اُسو
تہ توقع تھاوتہ ہیکہ ہونہ یم ہیکہ تہ تہ مشالہ دزون تھاوتہ یوہ یمو پانہ ازہن
ریاچہ ستر روشن کر۔

اگرچہ سہ کئی چھ پانے تہ کو چھ بنو موت انسان ہیکن موت فتح کر تہ لازوال منجہ
 وفاء وفاء۔ اکتھ ساری ہے اتر کر مشر کو گزھنہ بابت کور انسانی کا طہ جابن فلسفین تہ
 مذہبن تہ پن رول ادا۔ واریا ہن کتھن او جواب دینے تہ واریاہ سوال سپر کو برفہ نہ
 واکتھ استاد۔ سائنس تہ چھ یہ گنڈ مشر راونس مشر پنو بے پناہ دلچسپی ہوان تہ
 جوابس پتہ جواب انان۔ پتھن تہہ دار تہ پیچہ ارسلن حل کرنس مشر چھنہ خاص کر
 پتھہ کالہ انسانس پنہ عقلم تہ تھہ بر پور اکتھ روٹ کر تھہ ہیو کمت یمہ کنو یہ عجیب
 غریب مسئلہ حل سپد تہ ہیکہ ہے تہ امس انسانس مشر تھانڈ و پسندی ہنر تریش
 پتھہ ہے۔ ممکن چھ سہ بناوہے پتہ پنہ تھو عقلم پن و تہ ہا وکھ پکو مشکلا تو دیت
 پتھہ پڑیتر یو سہ بذات خود عقلم ہنر عاجزی تھنہ پیمر اس زلم ز محدود عقلم
 پیچھو تہ چھ اکتھ تہ تھہ پیر یس روہانی تہ الہامی دایرس مشر یوان چھ۔ پتھہ
 حاصل کرنہ بابت بظاہر کانسہ عقل پسند مشر ضرورت پوان چھنہ۔ حالانکہ
 یہ نتیجہ کونس مشر تہ چھ تیز عقلم انسانس مشر بر پور اکتھ روٹ کر ان۔ زندگیہ تہ
 کائنا تس متعلق اکتھ اہم اپروچس انڈی پکھو سپر واریاہ سکول قائم یکن مشر
 امو نوزک فلسفہ شکل اختیار کر۔ اکتھ نوزک فلسفہ سپد وق پکنس ستو ستو
 ہمارو میا رو میل تہ تہ پن پنہ وقتک اثر تہ۔ لفظ بدلے یہ، اظہار ک
 ڈنگ بدلے۔ علامت بدلے یہ۔ استعار بدلے یہ، مگر اصل پز سپد پن کیشہ تبدیل
 اکتھ ستو ستو یو سہ و سہ دروس انسانس سما جس مشر ہر ہمیشہ قایم
 روز نمہ تہ کور پنہ طرفہ انسانس پسندس اکتھ اپروچس واریاہ مدد۔ ہم لوکھ میتہ
 لکتہ موخہ سپر، قحط کو تہ خوفناک ہمار ہن ہنر شکار سپر۔ ہم بے انسانس
 تہ بے بوہن پتھور کاوی پن پنہ منطقہ نتیجہ انسانس قلم تہ پتھو سہ ہوس
 سوچس کن۔ اکتھ و تہ پیچھ باسوچس سکوک تہ قرار ک شہ ہمار۔ یس یس تہ

کائناتہ اُمّ اَہم پُزن یا اُمّ کو کُنہ حصن پانس کُن اوں سہ رُود باقی عام کیوہاں
 لو کویش واریہ مختلف۔ اُدہن باسوز انسان چھ محض مجبور۔ پیلہ اُدہو یہ وون
 زسہ چھتی یہ سہ پانہ کر کھتہ میکہ یا یہ زسہ چھ سورے نس پر پن پان پُزن ناون
 تہ پنہن رنگارنگو صلا جیترن بر پور کام ہیون۔ تہ نیش مکمل پا کھوت روزن
 پیہ ستو بیین تکلیف وایہ۔ انسان چھ انسان تہ یس تہ رنگ تہ یوسہ تہ حشوکت
 یس تہ ملک یس تہ خاندان تہ یس تہ فلسفہ نس آپ تن کھاود، تہ ستو پیہ نہ
 نس کائناتہم فرق۔ ساڈی صوفی تہ میکن اُخس پیہ پچھ پچھ مثر شمار کرنہ پچھتہ۔
 خاص کر پیہ پُزن محبوب زخم چھ عام طور اجتماعی تہ انفرادی ظاہر داری
 داو باو مقابلہ پن کین خا موش و اُنچہ کاشہ زہار نس اہمیت دوان تہ لبختہ
 تہختہ زہوہ پُزن پُزن و کھو بوسہ دوان۔ سکون زہارنگ یہ پُزن میکہ نہ پیچھو
 پیچھو نظر اکر کھتہ نظر انداز کرنہ پچھتہ۔ انسان ستر اجتماعی مجلس میکتے نہ اُکس
 فردس مثر نمونہ الہام و زنا و کھتہ۔ اُکھ چھتہ اُکس فرد ستر زہانہ و پسند
 ہر سچ ضرور کھتہ۔ میون مد اچھتہ نہ نہ ہر زہانہ و فلسفہ۔ بلکہ چھس بہ پچھ
 کینہہ کھتہ ورنہ سوشائری پُزن ناو نہ بابت و کھتہ ہموار کرنہ کوشش کران
 یوسہ ساہ صوفی شایر و تخلیق کر مثر چھتہ۔

کاشتر زبان بولن والہن مثر تہ چھ پچھو لو کھ و کھو متو پُزن اکر ننتہ پیہ
 طریقہ زندگی ہند یہ رنگ بستہ بظاہر پنہنہ بابت پسند کور۔ یمن و اتنا و رک
 اظہار کرنہ بل اوسہ تہ یمن متلق کرو نہ اُسو کائناتہ تہ کھتہ۔ رُود و تہ یمن
 طاقت اس تہ یمن پیچھ کھتہ کرنہ چھتہ او کینو تہ موزون تکیا زاسہ نیش
 چھتہ ہنر شائری پچھتہ مثر نمونہ بہتر تہ اہل حس اسہ نام و انتہا و پنج
 ازہین کوشش کر مثر چھتہ۔ کاشتر زبان مثر امہ لو کھ مو کھ کار و انکو زام

ہمکال شایر چھ صد میرتہ اہد زرگر۔

صد میر چھ پنہ شایری ہند آغاز وژن ہمیشہ نکران تہ پنہ ابتداء
دور چہ شایری نکر کینہ لغت تہ لیکھان پمن نکر سہ پنہ پڑھ ہند تہ اعتقاد
ذکر کران چھ۔ پختہ پانچو چھ اہد زرگر تہ پنہن کینشن پد تہ وژن ہمیشہ نکر
زبس تہ بنو بس متعلق پنہ پڑھ ہند اظہار کران اکتہ شایری نکر یوہ سہ فرق نظر
کران چھ، سو چھ پز پینہ صد میرن اسلوب وروٹو نیور ووس ٹاکا روٹ
نون تہ صاف باسان چھ، تہ چھ اہد زرگر بس اسلوب نکر ابھامک پز محسوس
کر تہ پوان۔ پچھ اکتہ سو دختہ پختہ سوڈ تہ کل سایہ میر ساوہ میر ہند بخشان آسن
چونکہ پمن دو شو فی ہنیز پڑھ شایری چھ آخرس مچھ عقیدن تہ عقیدہ ہندین
ہدن اندرے روزان پسن چھنے اکتہ صوفی شایری ہند ناو دین شو بان۔ سہ
شایری تہ پم پز صوفی شایری ہند میں دایرس نکر پختہ نکر تم مختلف منزل ماوہ
ورائی تمن ہند ناو رلوایتی انداز نکر شاردن ہند ذریعہ ہنہ پم۔ پز چھ
ز ناون ہند فہرستہ پیش کرن کئی تہ شایری یو دوے یہ فہرستہ شاردن نکرے
پیش کرن امت آسہ۔

تیلہ کس چہ چھ سہ یس پمن دون ہمکال شایرن اہم صوفی شایرن
ہند میں دایرس نکر انان چھ تہ پمیک مطالعہ سائہ آگہی تہ عقیدہ نکر تہ پنہ
مقدور پڑھ کر کتہ ہیکہ۔ یہاں چھ سو اہم کتہ پمک و ہر ہنے کز فی مے
ضروری باسان چھ۔ پڑھ شایری چھ سانہ وار پمک صوفی شایرو کر ہن تہ صد
میرن تہ اہد زرکر تہ چھ اکتہ شایری لول بورمت۔ مگر ہمیشہ شایری ہند
کینہ جیسہ چھ تہ پختہ تہ پختہ رلوایتی جمالیا نیچ چھاپ چھ تہ یوہ عشقی شایری
ہند میں دایرس نکرے شمار کر تہ سپد تہ تہ نکر شاردانی ہند اظہار اسو یا

وہ اکھن ہند ہے۔ و صلیح کتھ ارسن یا جڈ ائی ہند بیان تیج تڑاے چھے چھیکر س
تتھ عشقی شائری کئے کر دھان۔ یوسہ کھم از کھم مرزا کسور پوایتی شائری
ہندے حصہ روزان چھئے۔ پتہ چھہ اکھ بود و جہ ز عام لوکن چھئے یہ شائری
پسند یوان۔ اکہ طرفہ، چھہ امیت موصوع لول، بیہ طرفہ چھہ یہ پابند۔ روایتی
طریقہ سازس پیچہ کھسہ وڈی تہ ہنا طرح دار تہ تہ دار تہ۔ منہ منہ چھہ اکھ
شائری منہ تم شارتہ یوان ہم تمثیلی تہ علامتی انہار تہ لبان چھہ۔ بوزن یا پرن
والی سٹیز فیکر دسہ ہی دوان چھہ تہ تس پن پنہ شعور تہ عیسائی موجد
اکس بدل ماحولس منہ دانداوان چھہ۔ یہ چھئے امہ شائری منہ تر تھ حصیت
یوسہ عام طور سماج واد شائری منہ نظر کر دھان چھہ۔ یہ چھئے انسانہ ہند
تمن گٹا مو تہہ خان گاش تڑاوان ہم ننتہ گٹس منہ روزہن۔ پری توکھ
احد ز گڈی ہم شار مگر اکتھو پیٹھو مس پوت منظر منہ

رنگ بالی ڈولم تازہ گلے	سے سے دلے کان
نگ کالی ڈولم رازہ بلس	سے سے دلے کان
یہی ٹلو ہیشرا ہم جانہ بولس	تی کھو یوم ارزان
بیگانہ دیان توتہ لولس	سے سے دلے کان
نار چہ ریہہ چھم جسم گلے	دم بدم تیزان
پارہ چہ زالی غم سوز ملے	سے سے دلے کان

ہم چھہ اکہ مقبول وڈیکو کینہہ شار بند۔ پمن منہ چھہ سہ سن موجود
ہم شاپر بابت ضروری چھہ مکرمانے لحاظ چھہ ہم تصوفی شائری مقابلہ عشقی
شائری زیادہ نزدیک تہ واریاہ نزدیک۔ امو سے شائری سند بیاکھ وڈن پیمیک

دوجے دولہ کالی راوے کھیک ارمان

چھ لولہ شائیری چھند بیا کھ نو موئے۔ اکھ متز چھینہ اکھ تہ سہ شار بس مو فیانہ
 فیکہ ہنیز نشاند ہی کران آسہ ہے۔ امہ قبیلہ کو تہ مزانہ کو چھ بیہ تہ وار یاہ شار
 یم مار و مڈری چھ 'جذبیل چھ' سادر وار چھ مگر یم موصو ہنس پیش نظر چھیکرس
 لولہ شائیری چھند حصے مانہ پن۔

صمد میر نہ شائیری متز نہ چھ پنجو شار نظر گرہان تہی و نو یم شار
 کتھ چھسا گہی تہ بالا فطرتی برس چھ باو کتھ دوان س

ولو لالو	ولو لالو	بلو امہ چپانہ مس پیالو
ولو لالو	ولو لالو	تھلہ زولہم بہ کیا ژالو
ولو لالو	ولو لالو	کسو گوہم متیو مشتاق
ولو لالو	ولو لالو	کسند کور قہم پسند فالو
ولو لالو	ولو لالو	مے تر ووم دو یہ دنیا دین
ولو لالو	ولو لالو	نہ چھم زر سر نہ چھم مالو

یہ سورے وژن بیٹھیک اکھ اکھ میر فراق دود لولہ متز رٹھتہ
 چھ ہیکہ آسانی سان اکھ لولہ وژنیکہ حشریتہ پیش کرنہ پتھ۔ وہ ذی اگر پرن
 وول امہ کس استعارن بدل مانہ دتھ بدل کینہہ وئے اسوما کروس مھاک۔ تس
 چھ پنہو آادی۔ مگر یختہ مانہ ہیکہ لولہ شائیرن ہندین کینن شارن تہ دینہ پتھ۔ لہذا
 پتر آسہ یہ سورے پتر نظر تل تھا وکھ اکھ شائیری پیچھ نو اندانہ سوچن۔

صمد میر نہ شائیری متز چھ پنجو شار تہ یم سہٹھا مار و مڈری چھ۔ پن
 شارن متز نہ چھ اہم صمد میر نظر گرہان۔ یوتاہ یم لولہ شائیری نش دور چھ
 تمی اندانہ چھ یم صوفی شائیری نش تہ دور۔ یمن متز چھ شوبہ ون طنز تہ ہرا
 تہ، صوفی شائیری مقابلہ ہیکن یم شار آشوب واد شائیری ہندیس دایرس متز۔

شمار پند ہ

ما چھس تہ میتر گو باو کنے کرگو چھ کھوان مار
 شیرن چھ دوان کاہ کھونے کاٹسہ ووئے نو
 موہ لگہ سرتس کھولہ لوہ لار شیرس واو
 شانس شمشیر ہملہ کیا کلہ کر کھراو
 صمد پرنہ آشوب واد تہ لوہ شائیری تہ احد زر گرنہ لوہ شائیری مثر
 چھے اکھ ٹاکاہ فرق نظر گزہان۔ بیتہ صمد پیر عام تہ روز مردیہاتی تہ نیم شہری
 زندگی نشہ پنبہ ایجری مثر مواد حاصل کران چھ، نتہ چھ احد زر گرنہ ایجری تہ نظر نش
 سوئبرکتہ آنان، یس عام طور در میانہ طبقتس مثر روزن والین لوکن اچھن تل
 آسان چھ۔ صمد پیر نو کیتو شار پیرکتہ چھ اسہ حصن نورالدین نورانی سندن کستن
 شانہ نیز ایجری یاد پیوان۔ حالانکہ میرزا ز کینو چھنہ یمن کاٹسہ تہ مشربانہ وادی۔
 یوہے حال چھ کم یا جاہ یمن نعتن ہنہ تہ، یمن مثریم دو شوے پنبہ عقیدہ تک اظہا
 کران چھ۔

کتہ چھنہ اٹھو جاہ پیچٹ اند واران۔ بلکہ چھ یمن دو شوہ شائیرن مثر
 شائیری ہنہ اکھ اہم حصہ چھ سہ یس صوفی شائیری ہنہ یس دایرس مثر یوان چھ۔ یہ
 چھ ہنہ شائیری ہنہ سہ حصہ یس نفس شناسی تہ بالا فطرتی امران سہ تو لوق تھاوان
 چھ۔ اٹھو جاہ چھ حق شناسی مثر بصیرت ہنہ امکان روشن سپدان۔ سو بصیرت
 یوہ سہ قطرس مثر سمندر ہنہ طلوطم نظر گزہکتہ ہیکہ۔ یوہ سہ جرس مثر کل زہار
 کل تیز کران چھ۔ یکتہ جاہ و اکتہ انسان پنبہ آغاز تہ انجام پیچٹ ورن تلان چھ۔
 نیمہ سہو ملکن ہنہ وحد لوکن ہنہ و رنگ، نسل، خاندان پر چھ چیز بہہ منجہ و دان
 چھ تہ انسان محشر بیتہ انسان روزان چھ۔ تہ سہ یمن سوالن بروٹھ کن آنان

چھہ لم موجود زانی ہندو سرحدو تہ کمانو پیٹھو وڈو کران چھہ۔ ہم مسلہ چھہ رنگا رنگو تہ
 یمن اظہار دینہ واکو تہ چھہ پن پنہ مقدور تہ چھہ سا گہی محبوب پنہ شائری مثر رنگا
 رنگو طریقہ جاسے شیران۔ مگر تہ چھہ ازیج تہ چھہ اکا شیر زبانی ہنر آواز بلو کہ چھہ
 تہ سچھا برونچہ پیٹھہ حقہ پیٹھہ تہ امکو مختلف رنگ چھہ باقی زبان مثر تہ تھہ
 پاٹھو وجد لبان رود کو متو پیٹھہ پاٹھو باقی انسان جی بون مثر پنہ جاسے رٹھہ چھہ۔

یو نام محمد میر تہ احد زرگر تہ پڑھ شائری ہندو لوق چھہ تھہ مثر چھہ
 ہم اسلوب رنگ ہم یمن برو تہ نہ پیش کرنے آیتو چھہ مگر بد کھتہ چھہ تہ یمن
 ہند اسلوب رنگ شید چھہ یمن پنہ۔ پیلہ صمد میر پڑھ شائری دس تان
 چھہ اُسو چھہ محسوس کران زہ چھہ تڑھ تشبیہ تھو استعارہ تہ اظہار
 دونان ہم نند ریشو شیر شائری ہندو پاٹھو عام زندگی مثر کڈ تہ آیتو آسان
 چھہ۔ امیک نپجہ چھہ تہ شیران زہ زبان چھہ سائہ اظہار ک داما تہ کشاد کران
 بوئے حال چھہ بدل طریقہ احد زرگر تہ پڑھ شائری مثر تہ۔ امیک مطلب چھہ
 تہ ہم دو شوئے شائری چھہ اکو سے اسلوب زہ آلہ وان تہ یمن مثر چھہ کا تہ
 تہ بینہ کھتہ چھہ بدل یمن دو شوئی چھہ پن پن اسلوب۔ یمن ہنر چھہ گہی
 چھہ مختلف۔ یس ورتا ویم نجر بن دوان چھہ سہ چھہ مختلف۔ تہ پڑ مرید و مثر حنا
 بایت دیمہ یمن دون شائری ہنر شائری مثر نمونہ بایت ہم شار بند۔ صمد
 میر چھہ اکھ شار پیٹھہ پاٹھو پیش کران سہ

پرن پرواز کران شہباز غذا تنمو سندن چھہ آدمواز

سہ بے ناظر بہ چھپس ممتاز غذا تنمو سندن چھہ آدمواز

وون پڑکون احد زرگر تہ شار بند سہ

بے جسم و جان حباناورہ دون پرن پیٹھہ پیٹھہ کل دیا

تازمین و آسمان قداوار پال دین کفرس روز تن دار
 ننموشند روزی چم در دست من لحم مردم چم شب روز کهن
 بول چم ساسه بز قابل کار پال دین کفرس روز تن دار
 صمد میر چم بنس یخته شاربندس مژگو سانس پیش کران نهو کرو
 پیش کر بنس اسلوبس چم همنانور.

آو گو سانبیا بوز میه غلغل نار منقل هسخته پهرے
 جاپه ژنگیت خاک دیان مله ژام گنگبل ونگه برے
 دوهی دچم تو احد زرگر کیمه اسلوبه چم گو سانس پیش کران
 ژهیپه بیو چم گو سانس حقه رینه واد
 ژهوه بیو چم کرخته کسب سنبیاو
 سپه رو چم مایل گو سانس
 هه و بسو ته و نتم باو کس

یمن سار نه نو مونه شارب مژ چم اظهار ک حسن کر تکه ناد کران
 مگر بیته صمد میر بنین شارب هنده بالا فطرتی مزار اظهار کس سانس مژ انخته
 فطرتی خط و خال هی لبان چم، تنه چم احد زرگر فی شارب تیخته هوانوا پاد کران
 یس بالا فطرت ته پر اسرار باسان چم، اتحه سیتو سیتو چم پته محسوس سپان ز صمد
 میر نه زبانی مقابله چم، احد زرگر فی زبان زیاده شج ته نوزک ته سانس تصورس
 مژ تلوطم میو پاد کران. دوهی شوی شایرن هندی یکم ته پته یحقی هی در بن واد
 شارب چم یکن مژ پهنه ز ندگی تلیق تصورج نشاند هی سپه نه علاو یکن هنده
 تصور یکن خالص سطرس پیو یوان چم، ته یکن هنده ا هم شایر نظر گنه ها
 چم. اتحه قبیل سیتو تولق هقاون و الی یمن دوهی شوی شایرن هندی کینه شارب

کرکھ بہ بونہ کینہ پیش تارکہ سو کھتہ سپر مزید صاف یٹیک تذکرے صوفی
شائری ہندیس ہزاروں خط و خال دینے باپت و نیک تام پختہ مضموکسن شتر
مختلف جاین کور۔ کوں دے چھتو صمد میر فی ہم شارہ

علم گو علم لدنی زلیم شک آم بدنی
مے نو کور کا نسبہ نش نوش کورس ارسہ پاری (صمد میر)
گوش بن تھا و ظعون نوش کر و غمن
ہوش تھا و کمن سہو چھے دیان
نوش یار ہوش ہا چھمنہ ہمن
ہوش تھا و کمن سہو چھے دیان

چھکے شیر کرد کعبس پھیر تر و پیر بر در خبر مو فیر
چھے لہ و ن مو بر زلہ و ن نار چھکے بیدار چھکے بیدار
مرزند سہ کر ہاتے ہو پر اوم سو پر اوم سو
لا کر بیٹہ دون کیا تام چھو پر اوم سو پر اوم سو
زلہ یس زکھ دے شک شبہ رام تے رحیم تس یسان چھ
گلہ تس منہ دے بنہ سا دو پر اوم سو پر اوم سو
کینہ کھتہ بوزم منہ لا نووم و ن کس رووم دوہ تے راکھ
سختہ بر تر و پیر کھتہ پختہ پختہ قووم و ن کس رووم دوہ تے راکھ
کھتہ کینہ آیتے وختہ کسو زانے آتھ و ن تے مانے کیا
تختہ شاپہ و آتھ پیوم ترکانے آتھ و ن تے مانے کیا
مختہ ساس بنزیر کھتہ تا پیر کو اوم کیا سو در چیر میر پیٹھ حبا
سختہ پور جاے چھم نہ دے دار پرانے آتھ و ن تے مانے کیا

مے وحدتہ پادے گے پر بے اندرے در اس نمبر
 و سبھ پیچھیں تہ حرکت اگر بوزکھ پیچھے کھتہ
 دتم وون ہارتس پیوس بہ واسنہ نہ پھتہ نوون گوس
 سو ما گئیہ بیا کھ حکمت اگر بوزکھ پیچھے کھتہ
 کتہ آو آدم بوزفتوا دیت سہ ملک و قرار
 بہ ما گوس سہ ما اوس تہ زینہ حال فنیکیا
 و وہ ذی پری تو کھ اچھ زر گئیہ پیچھ شارتہ۔

ظہنہ سستو ملہ وون ژون دربارن واقف کارن تہ چہ زان
 ظہنہ سستو اون لگی سستو کاشد رن واقف کارن تہ چہ زان
 گنج محفی اوس زہا پیہ اسرارن ظہنہ سستو نوون دراو ڈھالہ ماران
 شن طرفن اساطیر کور انوارن واقف کارن تہ چہ زان
 آکھ ظہنہ سستو نیش دھون کاردارن دراکھ بولدانہ مہر تن تاوان
 پاک کس آب کر شہن موہ دارن واقف کارن تہ چہ زان

نمبر زالان سوتندراہ ژون بوہنن
 نیر نالان کیا چھکھ گیس گیس ن
 کل جبترا تھ بیلہ پھول از ظلمات
 کل کاینات قبل او امو جلون
 ویر دنگل زیر زل روز کینہہ کال
 شیر آسپس تلپا تا ملک سون
 اندر کھاران یئندرس سستہ ساسوپن
 اندر کھاران یئندرس سستہ ساسوپن
 ظل ظلمات نیش کو پادے پرہیات
 اندر کھاران یئندرس سستہ ساسوپن
 پھیر واپس نیر مسجہ پوشیدہ حال
 اندر کھاران یئندرس سستہ ساسوپن

چھم پرچہ جامن تنہ یلے
وَنَتِیَہ بِہ لَیہ کَیَا
بَرہم دِختہ تھوونم دلے
وَنَتِیَہ بِہ لَیہ کَیَا
دِپے سے بڑو نہہ یاد اوسس بوے
اَکہ نوح کتے گڑھ بیدار
پیمے سے مَنزَسں پود و پود چھلے
اَکہ نوح کتے گڑھ بیدار
بوے چھس عالم اسبابے
اَکہ نوح کتے گڑھ بیدار
بوے چھس نایل بوے چھس نے

گود آو شیطان اد آو شو
راز دان روکن ناز پرتو
شاذ کائہ رازس محرم گو
راز دان روکن ناز پرتو
سختہ چھی ٹھوکر اکھ بت خانس
سختہ سادو چھکھ پڑا کران
سختہ پاش تر و پیرختہ پانس پانس
جان راز دانس سیوا کار

نہ چھس باہوش نہ چھس بے ہوش
نہ چھس کول زور نہ چھس باکوش
نہ چھس خاموش نہ چھم زبان
بہ کتہ بسکپن مے کتہ ٹھیکان
(اُحد زرگر)

مثالہ ہمکن واریاہ پیش سپدختہ مگرو اتو تھو مرکزس پیچھ لوکن
مے بڑو نہہ تہ اشار کور۔ یہے چھے سوشائیری یوہ پمن ہند بہتر اسہ تام
واننادان چھے تہ بیمہ کینرا سحریم صوفی شائیرن ہندیس صنفس مَنز شامل کران
چھکھ۔ زبان استعارہ تہ اظہار سادروارتہ مانے دار۔ عجیب کیفیتن ہند
عالم۔ مانے کروکھ تہ ازل تہ ابدس لگہ زھار، شپہین ہند نظار کرو تہ اچھن
بیمہ شملختہ، گنگرا و دکھ تہ کن مدرن فکر تیرختہ۔

یمن دوشو فی شایرن ہند بیا کہ کار نامہ چھ ا کہ نندن داستان سیکھ
 یمنو باقی کہتین شایرن ہندو پاٹھو لفظن ہندو جاہو دو لکت چھ داستان
 چھتے پختہ پاٹھو زاکس راجہ گرس مثر چھتے باژن دون سکتہ کور دیوان نیچو
 سند چھکھ کافی ننگان ا کہ دوہ چھ تیس نش اکھ گوہ ساڈی داتان یمنو چھ
 نیچو پختہ بابت ساری تیر خالی گرو متو آسان لہذا چھ یمن ا مہس گوہ ساڈی جری
 سان پختہ داستان و نان گوہ ساڈی چھ یمن پیچہ رحم کھوان تہ یمن نیچو پختہ
 بشارتہ دیوان مگر تہ چھکھ پتہ و نان ز تین آسہ بہہ وری آداسپہ نس پیچہ
 یہ نیچو گوہ ساڈی حوالہ کرن کافی پریشانی پتہ چھ شرط منظور کرن دیوان ا کہ
 نندن چھ دیوان تہ بہہ و ہر سپان برابر وقتس پیچہ چھ گوہ ساڈی حاضر سپان
 تہ وادہ موجب ا کہ نندن پیش کرن بابت و نان شادی چھتے ماتیس مثر تبدیل
 سپان ا کہ نندن چھ گوہ ساڈی حوالہ کرن دیوان سہ چھتے کھش کران بکران تہ
 دیگر مثر ز نان ساری چھ مویوس سپان و دان دیوان تہ پان ماران گوہ ساڈی
 چھ یمن ہندیس اکتہ حالس پیچہ رحم دیوان دیان چھک کر تھو ا کہ نندن
 دیو آلو آلو چھ دین دیوان تہ ا کہ نندن چھ نیچو کینو آلوک جواب دیوان تہ زند
 نو مو دار سپان پختہ پاٹھو چھ تیر پھاٹون دول عظیم غم عظیم تر شاد مثر تبدیل
 سپان تہ گوہ ساڈی چھ اکتہ مثر غاب کر تھان

داستان بہ مرکزی خیال چھ کہتہ شایر مختلف طریقہ پیش کورمت
 یمن مثر چھ صمد میر تہ احد زرگریہ شامل پختہ حقیق کرن والہ کہانی عنصر علاو
 پختہ پختہ کاتہ مثر سان پران چھ اکتہ مثر کردار علامتین ہندو جاے رطان تہ
 پختہ پاٹھو امہ کس مانے یس مزید کچھ بحر دیوان صمد میرن داستان چھ احد زرگریہ
 داتانس مقابلہ ہنالوٹ تہ احد زرگریہ مقابلہ چھ صمد میر اکتہ قدیم داتانس

اسلامی تصوف ک رنگ کھار کھتہ مخصوص مانے یں ہندس دایر میں منز و نان۔ و چھو
سہ کیا چھ و نان ۛ

بصورت محمد بصورت دے ولو سٹو یا سہ خاصہ جاے و وٹھرے
مونے مے سورے چھ چوئے پے ولو سٹو یا سہ خاصہ جاے و وٹھرے
پتھے پاٹھو چھ سہ پانٹو مٹھیدی شارو پتہ داستانک دس حمد تہ نعتہ
ستو تمان۔ اعد زر کر چھ پ داستان روایتی دسلا بو وراے شروع کران حمد
پرنس داستان مقابلہ چھ اعد زر کران داستان فنی حسس تہ انسانی فہمکار
پیش نظر زیادہ جاندار متاثر کرن دول تہ منطق پسند باسان۔ پنہ اکہ نندن
کتاہ منز چھ غلام نبی خیال و نان ز رمضان مٹن اکہ نندن چھ باقی تمام اکہ
نندن پیٹھو در اکت۔ میانی کسو چھئے امہ بیانہ ستو واحد زر کر سستو واریاہ زیادتی
سپان۔ حقیقت چھئے پ ز اعد زر کران اکہ نندن چھ اظہار بیانس، نفسیات لکھا
وڈھراہ نس، لفظی ڈار تہ اسلوبس پیش نظر چھاپ سپو و متین تمام اکہ نندن
منز ممتاز عشویت تھاوان تہ سر۔ اٹھ اکھ ٹاکا پر مثال چھئے سہ گفتگو یس گو ساؤ تہ
بیٹو پانہ وائی کران چھ، اکھ حقیقت پسند ماحول چھ پاد سپان یس نفسیاتی
اصولن پیش نظر مناسب بنان چھ۔ امیک اکھ اکھ مسر چھ پنہ موقوف لیتک
تہ اہمیتک بر پور باس دوان۔ یہ چھئے اکھ سو اہم کتہ تریج موجودگی انسا
متعلق اعد زر کر نہ بہتر فہمکاری ہند نیب دوان چھئے۔ سنایس باقی اکہ نندن منز
نظر گرہال چھنہ بتلن گو ساؤ سٹہ تذکر چھ ساروے اکہ نندن لیکھن والہ کور۔
مگر اعد زر کر چھ و اعد شایر نیم کراسہ گو ساؤ ہو وٹھ چھ۔ سہ چھ انگس منز آشان۔
مکونس دچھت چھ بیہ کور اسن یوان۔ اٹھ اسنس چھئے کہانی منز موقوفال جوایت
بکیار واریاہ مستو ہل کر تہ پتہ تہ چھنہ اٹھ کر س نیچو زینک ارمان پور سپد مت آمان

وہں میلہ بیٹہ اُپس پیچھے نظر پوچھان چھٹے پائے تہ چھٹے بون وسان تہ خاندارس تہ
 چھٹے بون وسانے باپت وسان۔ تس چھٹے باسان ز اُموئے گو سائس نیش ہیکہ داہن
 ہنہ درمان سپد ہتہ۔ وچھو سو کتہ انداز چھٹے گو سائس مخاطب سپدان تہ کم
 لفظ چھٹے سو استعمال کران۔

آکھ ہے آکھو کتہ گمانو تراکھے کتہ چھٹے دل لوہان
 گراکھے سانسے کاس دمانو جو گراکھو مستانو وند یوہان
 زھوئے کشکول مسختہ چھٹے گھڑو لوہ چھٹے در دس مس پریشان
 گوہ دار کھرا وچھٹے گھڑو جو گراکھو مستانو وند یوہان
 شاہ تہ گدا شرو پور در خاکدانو نیک و بد اُچر زندہ رزان
 کیا سون انصاف چھٹے نہ اکھ دانو جو گراکھو مستانو وند یوہان
 پیر و پاٹھو چھٹے یہ اُکھس عاقل زناہ ہنہ آواز۔ پچھس موقس
 پیچھے کیا ہیکہ سو بیٹہ و نہتہ۔ جو گراکھو سر پائیمہ اختصار سان صرف ترین
 مصرن مژمیش کر تہ امت چھٹے سہ تہ چھٹے بے حد تار پفن لائق۔ ہم شار پرتہ
 چھٹے انسان یختہ کتہ پیچھے واتان ز احد زر گزنی کردار نگاری چھٹے رانین رفن
 مژمہ قرار۔ سہ چھٹے پور پاٹھو زانان ز اُکھس کردار ستر سرا پا کتہ پاٹھو ہیکہ
 کم کھوتہ کم لفظن مژمہ وفاداری سان تہ حقیقت پسند طر لقس پیچھے پیش
 کر تہ ہتہ۔

میلہ گو سائی خارا تہ منکان چھٹے تہ یہ خارا تہ تس دینہ پوان چھٹے سہ چھٹے
 اُتہ جولہ مژمہ مان ہگر تہتہ حالتس مژمہ بیٹہ پیچھے چھٹے امہ سستو بے پناہ اُتہ
 سپدان۔ نفسیاتی طور چھٹے سر جو گراکھو مژمہ شمس مژمہ کہ شینہ حقوہ سیکو پاٹھو
 وہیکہ وسان۔

جولو مٹز جو، گروٹ بولہ کرانو ہولہ ہولہ او سٹے خندہ ماران
 لولہ دل کینہ چھا ژھاپ روزانو جو، گرو مستانو وند یو حبان
 تے بٹنہ ہند یہ ونن چھہ کو سائی سند ہولہ ہولہ خندہ مارک منطق نتیجہ
 بٹنہ دو پنس سائہ جوانو پائی پانس سٹو کیا چھکھ نان
 آسہ سٹو کو نہ چھکھ بات کرانو جو، گرو مستانو وند یو حبان
 وٹھنے چوئے کتہ آسانو کھٹنے کیشرن بن مہربان
 اچھے نے ما چھکھ فال وچھانو جو، گرو مستانو وند یو حبان
 یمن سارے شاردن مٹز چھہ اکھ خو بصورت تے بہن دول تسلسل نظر
 گڑھان تے داستان گوئی مٹز چھہ اکھ زبردس اہمیت۔ پچھی ہی کیتو چیز نظر
 تل ارنجہ وند سٹے زاحد زکر چھہ یمن اہم ز او حبان پیش نظر کیتن جابن صمد
 میرس برونجھ گڑھان تے یمن شایرن برونجھ نیان پموا اکھ دمس نام اکھ نندن
 لیو کھٹ چھہ۔

زندگی ہند نو سفر شروع سپیختہ۔ نفس کشی وڈی توں یا یو ائی جبلتن
 خلاف اعلان جنگ۔ وہ فی اگر اوسو نچہ تے فکر ہند یو مٹو انسان فی تو اچس
 پچھنہ بہموا اوسو لیو ز انسان فی تہذیب چھہ نتیجہ تہ جنگ یکتا اعلان عقلہ
 جبلتن خلاف کورمت چھہ۔ یہ جنگ چھہ اگر نئے بیہ طریقہ از تے انفرادی تے
 اجتنای دو شو فی محاذن پیچھہ جاری۔ یہ روز بیہ یور تہ جاری۔

بہ چھس یہ مضمون آند و اتناونہ برونجھ تے ونن تے ضروری زمانہ رز
 یم بے مثال انکشاف خاص کر جدید سائنس تے نفسیات یختہ ہندی مٹز کران رور
 تم چھہ دار یا مٹن پرائمن کھیر کا مٹن شیعہ اصولن آب زمانہ۔ انسانہ سٹہ
 مذہب پستہ فلسفیانہ بالا فطرت تصور تہ چھہ امہ سٹو متاثر سپان۔ پیچھہ یختہ



..بیتھ کی عطر منزا دے صاب اگر نوز کو سن سمکھان آکر۔



احد زرگر شائیری ہندس انس منز

۲۱ نومبر ۱۹۸۳ء کو شمع ڈھپتے ہیں احد زرگر ناد پستو میں ترتیب دی ہوئی
پھیرو پھیرو لوگوں فکیر تے ذکر پھیرو نیہ آلو دوان روڈ۔ محفل تے ہنگاموں شس دور
موزن دول پے مرد قلندر اوس ارکہ الگ دوز پھک بسکین تے اکتھ دوزی ہنس کوہ تم
تھیکھہ راج تاج۔

مے چھپتے احد زرگر گنیہ عام مجلسہ مشائیر میں یا دویمہ گنیہ تقریر پے ہنز وچھپت
مکر امیک چھپتے ہرگز تے پے مطلب زتس کیا انس تے انس سیتو خوں بے۔
اوس پریو کینو محفل آرا، مکر تے محفلہ آسہ بدل رنگچہ آسان، پڑھن محفلن
ہند اوس مے پائے شمع آسان تے پروانہ اوس اٹھو اٹھو گتھ دوان۔
احد زرگر تے مرنے گئیہ اکھ باوہفار آواز خاموش، اکھ سوں آواز گتھ
وزن تے اعتبار اوس۔ بے دوتے تے ز احد زرگر س سیتو کیا لوگ صوفی شائیری کا شرس
منز آند۔ کاتھہ تحریک چھپتے مران۔ دتھ گتھ چھ پتھ پوچان یا ڈھپتے گزہان مگر
کاروان چھ بڑو نہ پکان، مگر اکھ گتھ دتھ ضرور کا شری باڈی روو اکھ رنگ مار
شائیر تے صوفی تجربن باوڈیل بخشن دول فنکار کو اسید نیش جدا۔

مے چھ یاد ز ۲۹ مئی ۱۹۸۱ء کو کلچرل اکادمی زرگر صاحب سیتو تہہند کر
زور اکہ خاص مجلس ہند اہتمام۔ اکتھ مجلسہ منز میو لوگو شری گتھ کر تمن منز اوس

دینا ناتھ تادم، غلام رسول نازکی، غلام نبی فراق، محمد یوسف ٹینگ، سراج الدین
ظریف احمد، بشیر اختر شاہیل۔ مئی ۱۹۷۰ء کو اکتھ مجلسہ شری شاہیل سپدنگ موقع
مجلسہ شریوہ زرگر صاحب ذاتی زندگی تہ روحانی سفر متعلق واریاہ کتھہ پین
پنواں بیکتھ چھتے۔

زرگر صاحب دون زبیر چھس دستکتھ ویرا پوز زبیر وری یادوہ بیکر
چھمنہ یاد۔ امہ حساب گوٹھ پوٹھ دوتھ مکتھ ویرا میوہ بیئمہ عالمہ تہ تہند زاسنہ چھ
۱۹۰۹ء میوہ پوان۔ کامل صاحب چھ تہند زاسنہ ۱۹۱۶ء دیمت تہ مئے چھ
پانہ اموست زاسنہ ۱۹۰۵-۰۶ء درج کورمت۔ میانہ انداز اوس امہ ساتہ احد
زرگر قرین شپتھ اکشپتھ میوہ۔

احد زرگر اوس بذاتی پشپنہ کار بار کران تہ مول غلام محی الدین اوس
پشپنہ دور۔ پشپنہ کار بار پانہ نوو اہند پشپوتہ۔
تالیمہ لحاظ اوس مئے تہکتھ فائڈ یکتھ پن کلامہ انکھ وڈی لیکھان
اوس مگر پتو میوہ دہو پتہ وری پو پچھٹ اوس خاموش۔

احد زرگر کر کم کاسہ پشپنہ وری شاہری۔ گوٹھ تہکتھ سپد اموست
کلامہ غزلیات احد زرگر، ناو شریمن صنفن ہنیزن اردہن بیاصن شری چاپ تہ
پتہ کلیات احد زرگر۔ ناو اگرے سوہ برنہ شری، اکتھ کلیاتس شری کلس پچھٹ
۲۱۳ اکتھ شاہیل، پین شریعت، منقبت، وژن، غزل تہ پد شاہیل چھ۔ امہ
ہریمانہ چھ زرگر صاحب اکہ تہند تہ وونمت تہ کل تہ سنوبر قصہ تہ منظوم
کودمت۔

احد زرگر فی اشریعت چھ کر تھکتھ (Form) اعتبار پد تہ وژنکس

ل صوفی شایری، جلد ۳ صفحہ ۳، ل کا شری صفحہ ۱۰۰

دایرس منز پوان ۱۰ داریا من بائن چھ رڈو بائن تہ لولہ ہر ہر مندر میو آہنگ
 ہم تمام گرکھتہ چھ کا شریک شائری ہندی کرکھتہ تہ سنگینکورسن چھ یمن کرکھن
 قبول عام عطا کورمت۔ پوانت زن شو درک ٹولن چھ، زرگر ہندس
 کلاس منز چھ امیک تیداد بوزی ہتھے مگر یہ کینترھا تہ لیو کھمت چھ تہ منز
 چھ تیشکھ داریا کینہہ یس پرن ارس بوزن و ارس سوچناوان چھ، اوسند کلامہ چھ
 وراڈ رو دیس ماس راہ پیٹھ پیٹھ تہ لان چھ۔ نوکتن تہ منز ہنری
 شائری چھ تہ چھ دھتہ تہ انسانس تہ چھ دیاوان۔ میانن نظرن منز چھ تہ
 جان شائری ہنری پھان۔

کھتہ باہتہ دوران دی زرگر صابن داریا من سوالن آسان آسان جواب تہ
 داریا من کھن دراپہ پھٹ۔ تہہند و نہہ موجب اس تموکیر لونس نش گو دھتہ تہ
 رڈو۔ داریا من کھن منز اوسکھ مولوی احمد صابن نش زان حاصل کرہ۔
 تموکر یہ کھتہ تسلیم تہ چھ صوفی ہیکہ تہ شائری اسکتہ تہ کیا ز شائری
 باہتہ چھ بیہ تہ کینہہ اس ضروری۔

عام صوفی اصطلاح "کینہہ تہ" و شہناوان دون تموز "کینہہ تہ" چھ تہ
 بہتہ گانسی اوٹ ووت آوہ۔ دویمس اکیس سوالس جواب دیوان دون تموز
 روہانی سفر مک انجام چھ ہارکھتہ۔ شاربکھنس متعلق دون تہ کینترھا مے ووتہ
 وزان چھ، تی چھس کاکس کھارن تہ شاربکھنس منز چھنہ میانہ برادک دھل آسان۔
 زرگر صابن کورہ ورتھتہ بہتہ کھتہ داکھ ز شائری چھنہ ہونہر یا کسب بلکہ چھ تہ دیہ دیت۔
 مجازس دکھنے کران دون تموز مجازی شائری منز عمل چھ تہ شخصہ ہنری
 یس اکیس ماری منز مندور بیسری کھتہ آسہ دیوان مگر یہ اسس تہ پے زمندور اندہ
 کیاہ چھ، تس چھنہ اندر آتہس جرکھتہ تہ گرتھان تہ کیا ز اندیشہ چھس آسان ز تہ ہارکھ

مالِ کَم۔ دویمین لفظن شروون تموز مجازی شایر چھ ظاہر دل کھول کران تہ صوفی
 شایر چھ نیسرا اندر اترتھ ووند کایناتھ دینہ انان تہ پتہ اچھ رنگا رنگی ہنیر باوتھ کران
 زرگر صابن دوون زکائی مانے اکیس کن تر اوتھ گو شریعت طہارت جسم
 طریقت طہارت دل تہ حقیقت طہارت قلب۔ یاتے شریعت گئیہ ظاہر چ صفا فی
 طریقت منہج صفا فی تہ حقیقت اندر چ یا ووند چ صفا فی۔

یس سیتو نکاح چھ با تدبیر

تہنرے بہہ چو دامہ دامہ شیر

بھتھنہ گانگل کرمی کا نہہ اغیار

کافر سیدتھ کورم اقرار

اکہ وقتہ ووتھ اکتھ شارس پیچھ سٹخ شور تہ کرکھ ناد۔ ملہ بابو لاج تس
 کفر چ ہانترتھ تہ کر نیس کورمس کا بہ تان۔ اکتھ شارس پیچھ کتھ کران دوون تموز
 زہا لبس چھ اصلی نکاح موہ شدس سیتو تہ چھ سورے فاض تسویش لبان تہند
 باپتھ چھ لازم زہ روز پیرس دامانہ رٹھتھ تہ تسنرے داپہ تہ دیس پیچھ روز
 محل کران ہر گاہ سہ گائسہ وون پین امہنش دور کور یاوتہ دول۔ پتہ یہہ نہ گئیہ
 اکتھ۔ اہد زرکرس ادس پانس گد ریوت۔ سہ اوس موہ شدس دامانہ رٹھتھ تہ تان
 ووتھت ییتھن تس دوون آد تہ کورن اقرار۔ کترتس دوون دتھ دوت ادوہ
 نام ہکر یہ دتھ منڈان تہ مائڈان پیوس حد روس دوکھ ٹلن۔ اہد زرکرن تہ
 ورن چھ ووند تجربن منہ شایرانہ اظہار چ اکتھ لاجاب مثال تمیلو تہ علا مشرو
 سیتو چھ اکتھ نووے دنی یا تھنہ پوان تہ پین وایس چھ دژیوت کر تھان
 یہ دنی یا چھادنیہ باپتھ چھ نظر باز تہ صاحب دل آسن گھہ ڈنیک شرط۔ امہ خاطر
 چھ سورے تراون۔ ساری رشتہ تہ ہوس منہ وونہ

ہیسیہ بوز مارلس دیو گردن

یس زاکھ تس سیتو واصل بن

کزہ برادر کروکھ پیرو پار

کافر سپدہ کو روم اقرار

گنہ کر پنہس اولادس

ہمنہ ہمنہ ماز تراو درو یوس

پترکیے من کر پانس نہار

کافر سپدہ کو روم انکار

نکار پیچہ آنکارس زام زاتن چھہ اکھ زیچہ زیوٹھ سفر، چھہ سترنہ ستر

آژن تہ زمینہ پیچہ آکاشس نام پلہ کرن۔ تہ اکھ سفرس منز چھہ انسانس پنی

اولاد روٹ کران۔ بیم ڈمبہ زون تہے پاتی چھہ اولاد گرتر یوان۔ امار۔ آیشہ

لاچہ بیم ساری چھہ انسانس سندر اولاد پمنے چیزن پتھہ چھہ تس و میر گزہان تہ

سدرس منز غوط غوط کران چھہ تس گنہ بوٹھ نظر گزہان۔ ہر گاہ بیم چیز وار

وار تراوینہ پن سوحہ کھ تہ سکون بنہ انسانس سندر لون، اما پوز اکھ منز یوس و اتن

چھہ سہل۔ امارن، آشن تہ لالچس چھہ وار وار کھہ ژٹن۔ یوسار وے چیز ویش

من، اندر چھہ کرن، مگر یہ عمل چھہ قرار سان آندس و اتنا وئی، ووتھہ ٹکٹہ

سیتو چھٹس منز یوس و اتنہ یو تھہ تل نکھہ۔ بیم اکی جیتہ یمن سارے رٹن

ٹکھہ دن، تہندس کمالس کیا وئی زیم چھہ ازلے مقبول سان۔ اھدزر گرچہ امہ

تجربہ منز درامت۔ ستہ اوس امارو تہ ارماتو اکھ وقتہ ڈھیتہ نیومت مگر

جلدے پیو پائس، وختہ لٹن تہ آنکارس کن آو۔ آوسے تہ چھہ سار لکن احتیاط

سان قدم ٹکٹس بائد بائد کران۔

زر گرین چھین لفظ کافر منکر، کس مانیس منر در تو دمت بلو کہ عاشق،
 لفظ بدل استیمال کو دمت۔ احد زر کر چھ حق پرست، تہ سہ چھ بت پرستہ سندی
 پٹھو سورے اٹھو قفس چھپہ دوان۔ عاشق سپید چھ پیلہ زر گر صائبس دوان آو،
 ادے کو رن انکار، دایرہ تہ ونہ آنہ روئے انکار تہ گوا انکار، تھو وونکھ
 اذ لور تھو چھ کر دے۔ کاتر شومت تہ چھ دوان۔ "ژمان تی میٹیک ژٹے تجربہ سپدی
 عشقن کہ ہس کل تہ وائوون موہ رشیدس تام تہ امہ پتہ اس غاب الغابک تصور چھن
 تل۔ کافر سپید چھ اقرار کرنس ووج ووج دھت چھ شایرن تمہ تسکینک اظہار کوہ
 یس تس زیمٹ زوٹھ سفر کڈھت حاصل سپد۔

احد زر گر تہ شایری سام ہوان چھ کیشنر بائن متلق کما تہ گر تھان ز
 یہ طرز اظہار چھ غا لیس عاشقانہ اظہار تہ اٹھ چھ صوفی شایری ستو کا تہ اٹھ
 مگر اندوات تہ بروٹھے چھ سہ بائس پتھ کس و لگو تہ دوان ز عاشقانہ انداز میان تہ
 چھ صوفی تجربن ہندے اکھ حصہ بنان۔ پرن وائس چھ دہنس در صہ لگان تہ
 تسند سوچمت تہ دایرمت چھ و سوچوان۔ چھ اکہ دنی یا مہ ہیر چھ اکیس نووس
 دنی ہنس منر و اتان سے

روہ نمہ میان یا ون ژورو لو
 کھو نہ لہ دھت کرے کوہ کوہ رو لو
 تہ منر چھ مستور و لو
 کھو نہ لہ و تھ کرے کوہ کوہ رو لو
 یہ چھ سمسار آخر بازی کار
 نہ چھے روزان صو رتھ نئے لو کچار
 اچھ دادین سپدان سور و لو

کھونہ لہ وکھ کرے کوڑ کوڑو لو
 نکھ پکھنا سورے حال باوے
 مہکے کوتاہ دور پرچون ہے
 دیکھ لاین چھینہ دستورو لو
 کھونہ لہ وکھ کرے کوڑ کوڑو لو

(تہ امہ پتہ بہ رنگ)

دیت حسینک جلون عاشقن برم
 حسین سستی روشن کل عالم
 شہ مستحقس حسینک نورو لو

نہصہ پتہ بائک لہ پھرن چھ سارے فیضہ جس بدلاوان تہ پرن و مل چھ
 نس مشتاق گرہان یس حسینک اگر چھ۔ مرا پاچس اسیختہ دس تیلختہ
 چھ۔ ناز پینن ہندیہ نازمین چھ کو نما نس برو نہ کتہ تہ وندک سنتور چھنس وزان
 امہ سنتورک شوگر تہ نس کنن یس وندس منز و سن تگہ۔ پیٹھو سوز شایس
 عطا کوڑتس ہر گاہ تہ شایر کھونہ لہ وکھ کرے کوڑ کوڑ کر تہ کتہ پاچھو ڈھا شہ
 وندہ۔

حق الحقس وڈی دوان چھ زر کر تہ کے نور پڑتہ طرفہ وچھان۔ دیدار
 کرنہ باپتہ چھ عشقہ نارس الاوک انہار بخش عشق چھ منز لک و تہ ہاوک بالاپر کر
 شکیلہ وایہ یس شری کوڑتس چھ رنگس منز خفکے ربک ڈرینٹھ پوان۔ پراونہ باپتہ
 مہکے سہ کانہہ تہ وکھ لختیار کر تہ۔ عشق چھ پان پشرون (رہنا) تہ پیٹھو سو دلہ
 پان پشرون چھ گنرس منز گنسر تہ کشرتس منز وحدت دیدمان۔ تہ پشرو وکھ بیٹھ
 تام چھئے عمل تہ عبادتہ بنان سہ

بروجن نال وول نور وهدت نے
پہرشن دوپنم شاہ در پرار
درشن گاہ تہ با عظمتنے
خوب وچہ گتنے منز دیدار

کشرٹک یس از حسن سلسلہ اسہ بنتر اڑ چھٹ ستارن تام درینٹ چھ
پوان یہ کشرٹ چھے نظرُن مہند پھیرنتہ چھے یہ کشرٹ اکی نور کونکہ رنگہ پرتو مکر ہارن
وایس چھٹہ ہارن کن کرہن۔ دیدار خاطر چھٹہ شاہ بند کرکھ منہ یار بلہ پاران۔ میہ
چھے سو جاے پیتن قطر سمندرک دون چھ یوان شرط چھ عشقہ سر کرہن
نژن کرگہ نژان نژانے سرکتہ بنیوس دیدار، نژند نژن بنے یہ تشر عبادتہ۔ پوز
عشق ہر گاہ اسہ پڑھتہ وختہ چھے اکرے منز یوس کن کرہان۔

شایر سندر عشقن چھ محبوب تس برو نہ کن اڑتہ دیمت۔ توے چھ
سہ شادمان۔ سہ چھنا و جو دس کھو نہ کھو نہ لہ وختہ نالہ رٹھتہ لول باکران تہ ہیکہ
چھ برہیکہ پختہ و نان ے

موہ نہ مپھو دڑتس کھو نہ تہ اٹھنے
کھو نہ کھو نہ لہ و م روہ نہ موت یار
تہ تن بلہ وختہ مپھو خلوت نے
خوب وچہ گتنے منز دیدار

عشق چھ خلوت کھک ماملہ۔ یہ چھ سرستہ راز یس لہ وختہ وون چھ پوان
یہ چھ وون دس شزدن سہ الادیس زانی کارس تہ زانی یارس یار وون مہند شہل
چھ خشان تہ انا دہن تہ بیے خبرن زہر موی کھک چھ تراوان۔ پرا وختہ بوی دہی
مہند تو بکھتہ چھ کہو چہ یا سہ نیزک مقام۔ اہد زرگر نہ شایری تہلی کھتہ کران چھ کابل

”پہنیز دویم حصہ صیغہ چھ سو پینتیس ابتدائے شمس فقیرین کلامس اندر پید
 چھ یا نے ابہام گوئی۔ ابہام گوئی ہر گاہ کا شہ باکھ شہر یا گوہر آسہ مہیچہ یا تیجہ
 علامت نو آسن پہنیز سجدہ خاطر انسانی غور و فکر پیٹہ کرن۔ بلکہ گو ابہام ہیچہ اُسو
 مضرتہ خطرناک چھ و نان۔ گویا بے مانے شار و نیو یا اکھ موعنوع تہ خیال تیچہ
 پاٹھ بیان کرن۔ پینتیس و اتنیار ناکام آسہ رودت تہ یس انسان انتہائی کوششہ
 باوجود کنتہ صورتس اندر لبھتہ ہیکہ۔ احد زر کرن داریاہ کلام چھ اُمی مبہم گوئی ہند
 شکار۔ شاہ سہ کوٹ تہ عنوفیا تہ پیہ مانہ۔ کشن یم شار نیو کھ سہ

سورخ شمشاہ بہ حکمت	سورخ شمع دان کھونج مہیچہ
سورخ نورس کران گھتہ	سورخ پروانہ لولو

سیاہ سجدہ ناگ عجب لای	سیاہ آب ستہ و پی معلق
سیاہ آگر سیاہ شہرس	بوہر گوشت سیاہ کارس
سیاہ بخدس کھوتے مجنون	سیاہ چشموسہ ماران خون
سیاہ پروانہ مہیچہ یارس	بوہر گوشت سیاہ کارس

گوہ ڈینک سوال چھ نہ ابہام گویا بے مانے شار و نیو۔ ممکن چھ نہ یہ ما
 آسہ درس مگر میاں زکینو چھنہ آتہ لفظس بے مانیت گنہ جاہ تہ مانے بیران
 ابہام گو کوٹ، و لیتہ ملیتہ، نوں تہ ٹاکار نہ کیٹہ تہ ہر گاہ شائری منز ابہام
 آسہ نہ آتہ ہیکہ نہ الگ الگ جہت شیرتہ۔ لڈی شاہ یا لکے شائری پہنیز دویم
 ذرا چھ نہ اوکے بجہ شائری ہندس دایرس منز یوان تہ کیا نہ یمن ہند انداز بیان

چھ ماہر تہ کتھ چھے سید سید و نیتہ آمیز۔

دوہ ذی یو تا مکتھ زن علامت و کتھ رنگ ورتا ونگ سوال چھ، س لو کچہ و تہ
 منز چھے پڑھتھ رنگس پنہو پنہو اہمیتھ تہ یم رنگ چھہ ماہر تہ دوان ز سارک کتھ
 منز رنگس پیچھ چھہ و تہ مت۔ سارکس چھہ تہہ و ز سوار رنگ مراقبس دوران
 درینٹھ پوان یلہ تس عشق گنیومت چھہ آسان، اوس چھہ پڑھتھ کانہہ ہیرامی
 رنگہ نظر پوان یکتھ منزہ پانہ تہ شمل چھہ عشق گنہر چھہ اوس اکتھ نورس
 کتھ دیوان۔ پیہ سیتو اوس چھیکس نفس، قرار چھہ بہان، یہ چھہ سوار کک
 دویم منز، سارک سیدس اکتھ در جس چھہ جہول اسوکس منز النفس اللوہ
 و نیتہ امت۔ چھہ مس منزس پیچھہ و اکتھ چھہ سارکس سورے کرہے کرہے نظر پوان
 س چھہ امہ کرہنیارک کتھ دینہ دول بوہر مگر یہ چھہ منز بلکہ چھہ پراو۔ اوہ تہ
 چھہ س مجنون بنیتھ بخدس کھسان تہ سیاہی منز غوطہ دتھ سیاء اوٹس ہاران سہ
 چھہ سیاہی ہند پونپیر۔ اوٹس چھہ امہ کتھ ہاران ز منزس و تہ نہ مگر کتھ دتھ چھہ
 شادمانی ہند اظہار اوہ کتھ کران ز بیا کتھ اکتھ پراو ز یو غم، پیہس شنی پیہس کورم
 تار۔ امہ منز لہ سپر تھ چھہ سارکس تیتھ نور درینٹھ پوان یکتھ کانہہ نگے چھہ تہ
 پوہے مقام چھہ ییتہ سیرغ، چھہ روزان۔ یس کس فرید الدین عطارن منطق الطیر
 کتاب منز اشار چھہ کورمت۔

یہ چھہ منظوری ہند مقام۔ سو فو چھہ اکتھ جاپہ ہار تس گرہان تس چھہ
 سورے دیدمان مگر اکتھ کوم کرنگ چھہ نہ بتر۔ یہ چھہ ادرینٹھ عالم۔ کرہنیارک
 عالمہ سپر تھ چھہ سارک رنگن ہند گردابہ منز بوٹھ لکان، تس چھہ بے رنگ نور بار
 پوان اکتھ نورس کاوناو کرن چھہ نامکن، یہ چھہ کیتھہ نگ ذی یا یکتھ تعلق ناگ اہن
 چھہ و نان:

"It cannot be called void or not void, or both or neither. But in order to indicate it, it is called the void it is on account of Sunyata (void) that everything becomes possible. It is synonym of that which has no cause, that which is beyond thought or conception, that which is not produced, that which is not born, that which is without measure."

احذر گرن چھنہ شہواد در سے پورست بلکہ چھ تہس پہ سر کھتہ پاٹھو باونہ
آمت تہ تہر چھ تجر بہ کرکھ تہ پزرد اہرمت اوے تہ چھ بڈ ہمتہ ونان سے

چھ کینہہ نے کرکھ کینہہ تسر
وچھم کینہہ نے مے دپن تل
چھ کینہہ نے کیا مے کورنم زھل
وچھم کینہہ نے مے دپن تل
چھ کینہہ نے دھتہ دکان در جان
چھ کینہہ نے جلویے بزدان
چھ کینہہ نے گتہ دیوان شش کل
وچھم کینہہ نے مے دپن تل

چھ کینہہ نے اہل زرگر، مہچھ

چھ کینہہ نے پڑھتے اُس سرخط

چھ کینہہ نے رنگ تے بے رنگ

وچھ کینہہ نے مئے دیدن تل

وحدت الوجود ک گرز چھ ویدو پچھ محی الدین ابن عربیس نام پڑھتے طرف

کن گنھان تے امیک شوق چھنہ پچھ سائنسی زمانس منز تے رھو کیوست۔ پچھ

سہ اڈھن نغمہ پیمو مغربو بڈو بڈو فلسفی نام مڑا دوتے شوپنہار مہو شخص رود

پڑ پڑ اکتہ دبار پران پچھ ووند شو دہمس۔ یوہے فلسفہ چھ اپنشن ہند گرو

تے نوافلاطونی فلسفہ کوچ۔ کاشتر شومت تے چھ اٹھو لہ ممتہ لاسے کران تے اڈشکر

سند اڈیت واد تے چھ وحدت الوجود کے شرفہل، مگرف کرتوس کیت کڈر نغمہ۔

سائن صوفی شائیرن ہند کلام چھ سہ عطریس بیون بیون پوشت ہند و یوریکہ وید

کرتھ تیار چھ سپد مت۔ ووند باونس منز پیمو تے چیرن صوفین اکتہ روٹ کور

سہ چیر روٹ بمونالہ ممتہ۔ مقصد چھکھنہ کنہ خاص فلسفہ تبلیغ بلکہ ووند گزکھ

لگنہ سستو بوٹھ لگنہ لال تے جو اہر دوڑھ دوڑھ بوٹھ کھا پڑ۔ یہے کتھ بے یہ

رانی صوفی شائیری دچھ تھا وینج صمانتھ۔ ہر گاہ یہ شائیری تے کنہ خاص فلسفہ سائن

روڈھ تبلیغ بنے ہن آسہ ہے، ارج تپہ، وشنیر تے بے واپہ اظہار آسہ ہے کھوٹھ زد

گومت، پنبہ رنگارنگی کینی چھے یہ شائیری کینشن جابین کھری دار اکتھ تے ووند

منز جاسے کران تے پرن وائس یا بوزن وائس کیا ہتام کٹھ شچھ باوان۔ تاہین تے

قادر روزنہ سستو چھ رائے صوفی شائیری خود روکاڈ کوڈمت تے یہ چھے رنگن ہند

ائے خانہ بے ہن۔ رنگن ہند س گتھارس منز چھ اکتھ رنگ دویمہ رنگن نش چھ کٹھ

نامکن۔ اکتھ مائلس منز چھے اسپنہ اسپنہ رپو ایشو تھیکنہ لایق کام کر مڑ تھوڈو

کینہہ رنگ چھ تھو پین کشیر این چھ دیمت۔ بودھ کتنس منز لو سہ تصوف پاکھی
 ہنز لے ووتلے یہ، نٹیک اکھ بود حصہ چھ کشیر منزے پھانچلیومت، پیمہ کتو
 کشیر مھترایہ پتہ بودھ دھر ملک پریاک بنے یہ۔ اٹھویس مہتویس منز تل شومن
 پور پاتھو کلیہ۔ بودوے زن انج سوڑ سوڑ لے امہ بروٹھے سازن ہنہ اٹھ واس
 زھاران اُس۔ پچھ پاتھو کور کشیر نہ کا بشر لو دیہ ووتہ وڈی راونس منز زبردس
 ول ادا۔ ژوہ داہویس مہتویس نام روڈ کشیر منز بدھ مت شومت اکھ اُکس
 کور بار سس تہ پٹاہویس مہتویس منز تہ اُس نہ پین دو شونز فلسفن کشیر
 اندر مان والہن ہنز ورتھے۔ ژوہ داہویس مہتویس پٹھو کویلیتہ اسلامی دور شروع
 مکر وائیسہ وادن ہنہ حکیم نقش لوکن ہندس ذہن کھنچتہ اُس، تین
 چیزن کس دیہ ہے پھیش تہ پھیش نگن اوس نہ ممکن تہ۔ پرائی نقش تہ
 پرائی عقیدہ سوچن تراپہ روز رنگ بدلاوی بدلاوی سوکھس پیچھ ووتلان ہکر
 ووتی اوس پین اکھ نوڈا ہار۔ سوکھس پھلیہ ووتس منز اوس بیہ اکھ شون
 تہ زودار رنگ مہر سپدیومت۔

اھذر گوتی شائیری چھے سانی امی تہذیبی پوت منظر اک اکھ حسین این خانہ۔
 یہ این خانہ پاراونس منز چھینہ شائیر سید یادک کاٹھہ دھل۔ شائیرس پکشنرھا
 وراثتس منز تور ووتہ چہ کوند منز مل ڈرکھہ دراوینی باز۔ اُمو چیزن کورنہ کس
 کاٹھہ نوقصان بلکہ پچاون تئسز شائیری پکرنکی نش۔ اسیہ یس رنگن ہند گتھار
 اُمو شیز شائیری منز بھتہ چھ پچوان سہ پھنہ کتہ تھادک نتیجہ۔ بلکہ چھ پتہ
 روھاڈی سفیرج نشاندہی کرنہ علاوہ تئسڈ مشاہدہ تہ باوٹھ کران۔ بحر وین ہندس
 دنی یس ووت ہوان چھ اھذر گروتان سہ

اھذر گوتی کام کرود تھین زپوس تہ شپوس پھے بلہ وون

سہ چھٹی ونان میمنگ ذکر پھر پھر اپنشدن منز امت چھ شہوت تہ
 زکھ تراوتھ چھ آدم انسان بنان۔ توے تہ پر شہوتس تہ زکھ ٹکھ دین، زوڈاڈ
 تہ بالا کینرس منز چھنے کانہ فرق، زپو چھ ڈری یو۔ بالا کینر چھ اکر شو چھ منز
 یس ساری پے منز اسختہ تہ ساری نش تھوڈ چھ تہ سہ پراونہ خاطر چھ میٹر مراستہ
 تہ اسہ دنیانش بالا گزھن۔ بیس اکس جای چھ شایر ونان سہ

جایا در شیر خاص الخاص

مایا پائے سر رشتہ اخلاص

کایا سایہ دیکھ چھ آتمس

تیختہ توہ چھ یختہ یوہ چھ

شرپس اندر خاص جالے چھ نادبند سہ نقطہ بیستہ پیٹھ آلوزین
 چھ لبان بگر مایا (ونیب) چھ تھ ساری پے پنہ میچھوک رس باکر تھ
 بہتہ۔ رخص چھ جسم پانس اندر تھوہ تھوہ تھوہ۔ ہم ساری چیز، ہم ساری ٹھوہ
 کاسو چھ سارکس پانس تام۔ تس یختہ تھوہ عشق اسہ، یوت تس بکھتہ باو
 گنہ تیوت گزھن ہم ٹھوہ ووتھان۔ سورے چھ منشس پانس تام تہ پوز
 عشق (بکھتہ باو) چھس منز لس کن ووتہ ماوک۔ مرس چھنے کانہ مول
 چھ راز موثر سندا اول یس سہ بدلاوان چھ روزان، یس شخص پز دلہ خفس
 کن اکھ قدم پکڑ سہ چھ تس کن داہ قدم بختہ یوان۔ انسان یس تصور گنہ
 تس چھ سہ تصور بختہ یوان، تس چھ سہ شعل نظرن کل گنان، یوہ
 تموتھ مزا اسہ۔ اوے چھ گوتہ کالس منز سا لکن کینتہ خاص سوڈر مراقبس
 منز درینٹ یوان۔ مگر حق چھ پز وینہ چھ تہ انن میمنگ پز کانہ تصورے کر تھ
 میکور۔ اکھ کوتہ پکان چھ پود پود ڈاخر تھ تھوہ عشقس تہ تھوہ عشس گنہ تہ گنہ

مرہٹس یا موڈس پیچھے پھیرے بیٹوں۔ رہندس تہ زائدس چھٹے بڑے فرق یہی زائد چھ وونہ
 اندری تقویٰ نور، سہ چھ واش واش کرنہ روس عشقن دامانہ رٹختہ تقویٰ سرپاے
 نور مگر زائد چھ تھیلہ گورسہ چھ دویمین ماونہ باپختہ تقویٰ پانہ ناوان تہ اکتہ مگر چھ
 تہند کھر دار سوچک حصہ۔ سہ چھ دویمین ماونہ باپختہ پرہیز کاری چھند درس
 دوان مگر تہ پرہیز چھنہ تہند عشق حصہ آسان بنیوت۔ سہ چھ تقویٰ پان زور
 کھاونہ باپختہ، اصلیت کھنہ باپختہ اگر پردکنہ ورتاوان۔ ہند چھ سرس عشق
 تہ لول، گویا نشہ لا پرواہ پنس پانس اندر جذب آسان گوشت مگر پوز زائد چھ ماو باو
 موت۔ تہند ماو باد چھ تہندس زوہ ہنس باپار بناوان، میلہ زن عشق پانہ مول
 تہ چھ تہ مثر تہ۔ یس عشقہ سہ رغوع طم دتہ آمت آسہ، سہ چھنہ سیٹجس کھسختہ
 پارے کران۔ محویتکس سہ رس مثر بوڈختہ تہ حار تکس عالمس مثر وارتختہ کوال گزہا
 تہ کینترھا سہ وچھان چھ تیج باوختہ کرنک چھس تہ مثر۔ اوے تہ چھ وٹھ سوختہ
 بہان۔ تجربک یوے عالم و ہر زہناوان چھ اور زر گرونان س

دیک تقویٰ رہندس درکار۔ ہلک پرہیز چھ زوہ ہک کار
 شک محرم لا گفتار۔ ہلک پرہیز چھ زوہ ہک کار
 قضا برو نہ کر قضا منظور۔ فیضا چھا شش جہانک نور
 غذا آد چھ ساز سیتار۔ ہلک پرہیز چھ زوہ ہک کار
 محویس در عرفانس سہ کیا کر مل قلم دانس
 سہو کوتس نحو سیار۔ ہلک پرہیز چھ زوہ ہک کار
 عبادت کر سیادت تراو۔ سجاد تسبیح چھ کاو سہند طاو
 ریاضت چھا بن ہر کار۔ ہلک پرہیز چھ زوہ ہک کار
 مگر اکتہ مالس کس چھ غریبار۔ کتہ کتالین ہندس یختہ عالمس مثر کس چھ مین

کھنن تھنن فرختہ تہ فراغتہ۔ اوسے تہ پو احد زر گرس و ن س

بی پائے مپو تم جانے مونس۔ نی کینم اوزان

بے کانہ دپان توتہ۔ لوس۔ سسے دلس کان

ذاثر جیندس اکھ مٹو لوس وون ایشہ و جیون مکتی تہ صہایان بدھ متن
دیت پھنے لوکن بودہ ستوناو۔ یوہ جے چھے سا لکے سید با پختہ کو ناہ تہ ثوابہ کیو مٹو
اپور کرھنک مقام خوشی یا غم، اسن یا وون، کاش یا کوٹ یم پیر چھنے تس
کانہہ کھور کران، تس چھے نظرمو کلیم تر آسان، سارے کایناختہ چھس برو نہ کینہ
رقص آسان کران تہ سہ چھے اٹھو ستو مس آسان۔ بینہ تہ، دور رک سرحد چھ آسان
کامیو ختم۔ طہری عبادتہ تہ ریافتہ کر نیچ چھنے تس کانہہ ضرورتہ روزان
تس چھے روم روم حق بیر مو تہ اللہ ہو پران آسان۔ فطر اسیتہ چھ سہ شد آسان
سینو مت، زو چھے پانس اندر آفتابہ و چھان تہ بے پھر کو پا کھو چھے سہ کرکھ

ردوان س

عالم نہ بود و من بودم۔ آدم نہ بود و من بودم

ایں دم نہ بود و من بودم۔ من عاشق دیرینہ ام

شاعیری پرکھا و نیچ گوہ ڈنیچ کہوٹ چھے شاعرانہ عداقت۔ شاعر سہ

بحرہ یو ناہ سون تہ نیرل آسہ تیوت آسہ با اثر ہر گاہ یہ فنکاری سان باو نہ پیر۔

شاعیری پرکھا و نیچ با پختہ کرھہ تہ اکھ اندر و کھنا و نیچ امت فلسفہ بنیادین بناو نہ۔

امہ سیتو کرھہ فلسفہ شاعیری پیچھے خادی تہ پن وون راویس۔ پھنے پا کھو چھنے

کانہہ شاعر کینہ خاص کیجہ کنڈن تہ مناسب۔ بنہ وون چھہ زتس پیچھے آسہ کینہ خاص

فلسفہ کوں پہن اثر، مگر گوہ ڈانوار چھہ یہ وچھن زسہ چھا شاعر کینہ تہ۔ پھنے پا کھو

عظیم شاعر آسہ با پختہ کھو فی اسن ضروری چھنے پھنے کسو چھنے یہ کھتہ تہ ضروری

ز عظیم صوفی کیا آسہ عظیم شایر تہ۔ دوشوئی مہند لو ازیمات حیمہ الگ الگ ووز
 ہر گاہ یمن دوشوئی میٹل گزہستہ کاٹھہ شود، سادروار تہ نیول چیرہ حقینہ پیہ تہ
 کینہ چہ مولی وون۔

اھ زگر فی شایری چہ تہندین تجربین تہ شایرانہ صلا جیٹرن مہند اکھ
 مار مواند سنگم۔ چہ تگنکری تہ کا کلہ نش چہ تجربین مہند بے پیر وک اظہارہ
 منہ منہ بھی تار وائے مہ

شنوئی طرفن گوئند غم ناز

منہ وون کروٹ پیوم جانانے

بلہ زار سے وچہ دیدار

ظہور سینو بلہ وون شون دربارن

واقف کارن تہمہ جی زان

ظہور ووس اوں لکنا سینو کاشد زن

واقف کارن تہمہ جی زان

دہ سینو جگہ گو کاش اثبات

پیموشہ منہ گو پاد کاینات

ہم ہانہ تحقیق کر مقامات

پیموشہ منہ گو پاد کاینات

سماع منہ پھول نیلوفر

برہما تہمہ منہ دراو جتوہر

جمع اد ذات وصفات

پیموشہ منہ گو پاد کاینات

یاگر پچھنہ کتہ کوت رفتار
 زاگرخت تراوختہ سپنس تیار
 غاویہ سندن پانچو پھیرد ذرات
 پمپوشہ منیر کو پادہ کائنات
 موتن رندن نیش مونک امان
 زوتن زندہ مری مری لسان
 طوطن خبر وڈی بلبل لیس
 ہے ویسی تہ و نتم باو کس
 گنج لوب گو سانی منر وار انس
 سندیا شمس دوڈی ذالان
 رنج کشہ ستین میول یکسانس
 جان رازدانس سیواکار
 کھنچہ جھم پیر بون الشہ
 شینچہ موہمس و جھم جلوا
 ننچہ گوم ہر طرف انوار
 والشہ دیدار دیدن تل

زبان ہندیس ماملس تراوس اعد زرگر سیٹھا بختاوار۔ یہ چھنہ زبان تخت
 بلکہ چھنہ زبان امو ستر زونیر۔ اوسے یہ چھنہ امو ستر باوڈ بل کتہ جاپہ ویس کوکت
 تہ یہ چھنہ امو ستر قادر الکلام شایر اسنج علامتہ۔ زرگر چھنہ زبان تھران تہ گرا
 بلکہ چھنہ زبان امیس وزان۔ یہ چھنہ سونوہ رو باو کول، یکتہ امو ستر اوڈراگر
 چہ۔ امو ستر شایری منر چھنہ اسبہ واریا نو تہ زودار ترکیبہ بختہ پیوان، مگر کتہ تہ

جاہ چھینے آسہ گمانہ گزہان زیمہ کیا چھئے وہ پر۔ پرن دول چھہ پمن ترکیبن
 اندر پوشیدہ مانین سام ہوان تہ چھاوان تہ پڑھتہ جاہ چھس پاننیا روک ایحساس
 گنان۔ باسان چھہ زیمہ ترکیبہ چھئے وائسو پیچھہ کاشیر مزادوک حصہ۔ اعد زرگرن
 زیمہ ترکیبہ درناو مژ تہ لھنہ پیچھہ شائیری شریجا و مژ چھئے تمن سارے کوم کرے
 چھہ مشکل مگر کینٹرن ہند حوالہ دیں مناسب :-

نور و خلیط، پیریل، کالہ سندس دم دنی، رنجہ ریئو، گنج آباد، تاون
 دار، ہیک پرہیز، لاہوتی ہرن، دین گوش کرن، ہومے حے پھلے، پاش
 واش تراون، سرس زار گنڈون، پوچھر پیہ پیہ گزہن، رنگ مار، کتھہ ریئو،
 فوٹہ ریئو، سستہ ریئو، پتہ ریئو، فرنس کھر دنی، گردس سار کرن، فنک تاج
 سستہ ساسوہن، زایک نامہ، پایک نامہ، زھوہ پیہ میوٹ، مہتر میل بیتہ
 وہ ہرچہ زبانی ہنیز اڈر نہ شائیری ہنیز مندور کھارن چھہ امو سہنیز
 شائیری اکھ الگ رنگ خشمت، زبان ساز اعد زرگرن چھہ سادر وار زبانی ہند استمال
 کورمت، گسہ آہو لفظ تہ ترکیبہ یچھہ جاہ تہ امو استمال کر مژ چھئے تمن تہ چھن
 پنینہ تخلیقی جو دڑستو نوو مانے تہ تازگی بخشمش۔ شاہ غفورس پیچھہ صمد پرس
 تام چھہ دار پاہو صوفیو شاستر وونمت تہ در توومت مگر اعد زرگرن ییمہ حساب
 شاستر وونمت چھہ تھہ مژ چھہ ارس شمس فقیرس وراے کاٹھہ تہ جوہ تھو چھہ
 پانہ وونمت ۛ

اعد زرگر دڑاو دل شیرحتہ - شاستر جاہ ہیر بون ہیرحتہ
 او ولنے شاستر مایہ - شامہ زھایہ پھیر کم نا
 اعد زرگرن شاستر چھہ کم کاسہ پرماندس نکمہ واتان - پیہہ کینو امو سند
 کلامہ کینٹرن پرن والہن فکر تران چھہ - شاستری لفظ ورتاونس چھہ میا کی

کسو پہ وجہ نہ پکین تہ لفظن مژ چھے روہانی تجربہ ادا کرینج تہ رطلایہ
تہ بتر۔ سنسکرت چھے فلسفہ زبان تہ امہ کس لفظ و ترس چھے گوہ مانے تہ سنی تجربہ
بہتر اونک باہ تہ بتر۔

کریشن، ڈیشن تہ چھاؤن یانے تلاش، دیدار تہ واصل چھہ دیہ و تہ ہنر
تہ اہم مرحلہ۔ کریشن چھہ گوہ، ڈیشن چھہ ہک پلینڈ تہ چھاؤن چھہ انجام ۱۰۔
زر گہ ذائری چھہ کریشن پیچھہ چھاؤن تہ امن سارے مرقن ہنر باوہ پو
مژ کس سائیکس کرؤن چھہ پیوان۔ اوے چھہ مو ستر شائری مژ سنے رکو نزل
کتہ کیور کران ز اہل نظر چھہ کوم کرنس یا پان۔ کیشن چھہ ووہل تہ کرہن ڈائبر
کران تہ کیشن ڈیت نس حکیم کفر۔ اسرار چھہ پچھن نوکن سورے سمجس اچھہ
روٹ کران۔

ڈیشنکس مژ کس پیچھہ چھہ نس شاہ پننے کرسمکھان تہ پڑھہ طرفہ
چھہ جلون ہنڈ نوہ ورش درینڈ پیوان ۵

اھد زر گہ دوون دیو پانی پانس
سنو تہ وو گینوتس یار جانش
دار مژ ریتھ وچھتن میا نے
ہار طوطس سہو لوگ یار نے

کریشنکس مژ کس پیچھہ چھہ ونن وول تی ومان یہ سہ کانچھان چھہ مگر
اکھ و نٹس مژ چھہ سمکھنک سوکھ تہ ستر بہ آسان بکدہ دور رک ازار چھہ اکھ
پیوان آسان۔ کتھ چھہ کئی مگر تجربک پھیر چھہ نوں ۵

اھد زر گہ پنے پان
کرہن تحقیق تہ یوڈ چھہ زان

پُرزے ناؤتھہ رب العالمین

سنن پانس بنن نعوہ دین

چھا دیکس مٹزولس واٹتھہ دوون کیشرس کالس تہ پتہ زارین تھوچہ

روپہ سٹنز۔ پٹاؤتھہ کیا اوسس پراون زووج دوج دیہے ۛ

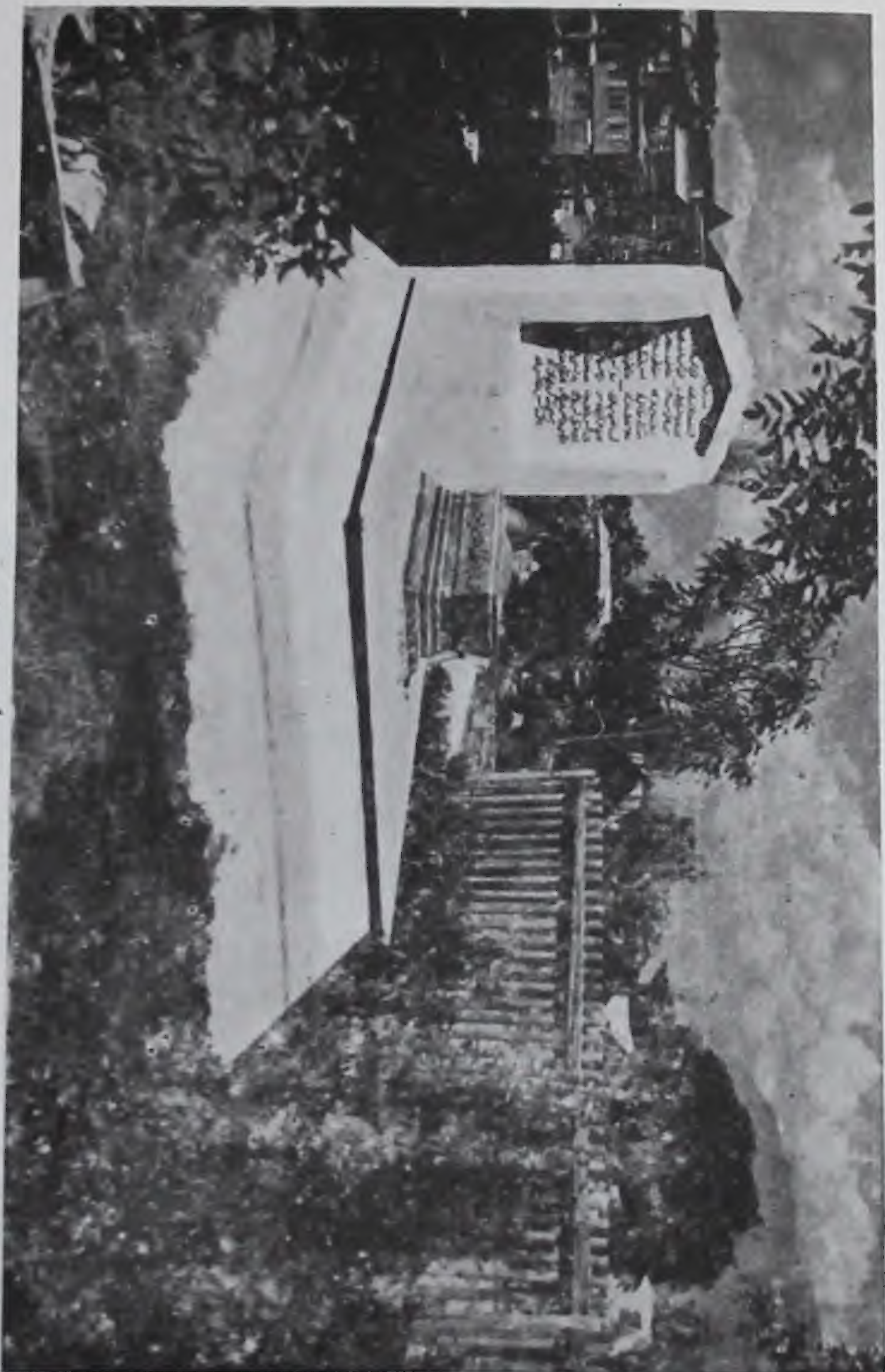
احہ زرکر پانی پانس چھہ مشتاق

سہ چھہ پانس پانہ مایل تہ لولو





زگر صابن اسی پینہ مکا نہ کس پینہ کھٹ منہ پینہ جاپہ پینہ زندگی ہند و اہم تر ہند گد اڑو



آخري آرام گاه

مرغوب بانہالی

احد زکریٰ ترکیب سازی و تشبیہ کاری

مشہور صوفی شاعر احمد زکریاؒ کے حال و حال کے تحت تشبیہ و تشنید شاعرانہ
 دیت چھ وادیں ہیں اہم صوفی شائیرن میں دتیس کے مقابلہ پر کھا وٹس لائق
 حالانکہ تہذیب فنی انہار چھ ترکیب سازی و تشبیہ کاری میں دتیس ماملتس متر
 اکثر صوفی شائیر و تشبیہ و تشنید مختلف زبان میں لکھتے تھے تقابلی مطالعہ سے متر حاکم بنہ
 سیدت۔ امیہ لحاظ چھ تشنید فنکارانہ شخصیت کے منفرد و نیرل پہلو و ن پچھ
 کاش تراوی بروٹھ عالمی صوفی شائیر میں دتیس متاخر سے متر کیشتن بنیادی کھٹن
 کن اشار کرہ ضروری باران۔

مثالہ پانچویں کھٹن زبان میں صوفی شائیرن میں دتیس پانچویں
 سادہ زبان میں دتیس صوفی شائیرن میں دتیس کے غار شعوری اقدام تہ کاشرس تہ دتیس
 پوچھ کرنگ تہ تہذیب قوم روتیس خاص و دستار دتیس باعث بنیمتو بیٹھ اکھ
 غار شعوری مگر باگہ بورت اقدام کو کاشرس زبان اظہار و بیانہ رنگور دار تہ و سوار
 بنا ونگ تہ تہذیب عملی و پوچار بیٹھ صوفی وادن پامال روز میر تہ زبان مالا مال کرکھ
 صاحب اعتماد بنا و میر چھتے۔ دویم کو تہ تہذیب طرفہ پزیر پانچویں انسانی قدرن ابیاری
 کرکھ یا اخلاق یا لولج شرافت پھا ٹھیل و ت پزرس تہ عرفانس آے بخشک
 اقدام۔ بدین صوفی شائیرن میں دتیس دتیس اقدام میں دتیس احمد زکریاؒ و پوچار

تہ شاعری۔ حالانکہ تفسیر باغیانہ ذہن تہ دل نعمہ صائبین تہ رُحِم صائبین مطیع دماغس
 تہ فرمانبردار دلس برابر وفادار زاننگ مشور دین باسہ کینشون تصوف پسند
 دوستن عجیبے ہیو۔ مگر بیلہ تم تہ پیر پیش نظر حقون ز کائناتہ نو تعمیر رائیں
 مرست کرکھتہ بارسس آنہ خاطر یا کائناتہ نظام اخلاق اصلاح احوال کن متوجہ
 کرنہ خاطر چھ تہ تمہ کیں کنہ ماسر حصس دین دیک بلکہ دین دیکھتہ ڈیوڈاس
 کرنک تقاضہ تہ پور ہوان کرن بتیلی چھ مرتکب یا اصلاح احوالک حق پور
 ہیکان سپدیت۔ پموی تقاضو کینو چھ احد زر کرن بن بظاہر اخلاق سوز باسین
 بیان کن موحطاط رویہ پاناون ہوان۔ ورنہ چھنہ سہ مروجہ نظام اخلاقس
 تخت سرزنی زانہ پینس کینہی شک۔

مگر تہنہن اخلاق سوز بیان پمچھ ہیکہ بے لاگ تہ غار جائیدار اپنے راے
 بتیلی قلم سپدیت بتیلہ جھن صوفیانہ بیان ہندین سماجی محرکاتن پمچھ اکھ
 نظر تہ اونہ پم۔ تکیا ز پمے محرکات چھ تمن پیکرن تہ علامتین ز این دوان
 پمن پمچھ شبیہ کاری شخص چھ ہیکان سپدیت۔ کینہ مخصوص نظام خلافت
 پابندی ہند دعو اکرن واجینو یوہ تہ غار عرب مشرقی بستی آسیو زیر بحث آنہو
 یژھون تہ پمچھ صوفیانہ یا سیرت پسند شائیری ہندوین آسیہ زہے اہم ترین سماجی
 محرکات بطور پس منظر اکھتہ۔ اکھ کو مشرقی ملکن مژوز وز گتہ نہ امت سہ
 قتل عام پمچھ خلاف بے بس مکر حساس انسان ہند رد عمل نیم خاموش احتجاج
 بنان روڈیمہ کینو وقتی دباون تخت سہ نیم خاموش احتجاج "گویم مشکل و کرنہ
 گویم مشکل" حالاتن مژادینج ورنہ باوت بیہم شائیری بارسس آنان روڈایمہ
 قبیلہ کین محرکاتن ہند تعلق چھ ہر عیث نفسیاتی بیمار والین صاحب اقتدارن
 تہ احساس کمتری کین شکار سیاستکارن سہ او سمیت۔ اہم ترین سماجی محرکاتن

ہندو دھرم کے تعلق چھ آٹھ برعکس پنہن پچھوولی دہنچہ تھوہنہ خاطر اخلاق تہ نظار
 اخلاق ناوہ مہتہ انتہائی غار اخلاقی تہ پستی اختیار کرن والہن تمن سماجی زہین
 تہ بظاہر سچھا با اثر باسہ وین سرکردہ مذہبی پیشواہن سستو آسان۔ پود سوریا کاری
 تہ مکاری پو چھر لبان چھ۔ پینے مقلق چھ مشہور شاعر حافظ شیرازین وونمت
 ۵ واعظان کاین جلوہ در محراب و منبر می کنند

چوں بخلوت می روند آن کار دیگر می کنند

پہنڈیس ریاکارانہ تہ مکارانہ رؤیس خلاف صوفی تاثیرن ہند نیم خاموش
 احتجاج تہ چھ پن پنہن تاثیرانہ درجہ موجب ابہام مہیوت۔ بیچہ اُسو پڑچہ دور کین
 حساس مگر بے بس انسان پچھ اٹھین پاٹھو حاوی روز ہر مجبوری ہند ناوہ
 مہکود دھتہ۔ نتہ گیو مکمل خاموش احتجاج وختہ رٹھتہ پڑچہ بستی نش تہ لہتہ دور
 گو پھن تہ غارن منز بہین بگر آتھ نہ سیکہ موصوفیانہ روہ وختہ نہ تاثیرانہ تکیا
 یہ روہ اوس تہ لہجہ تہ فرار اختیار کرینج راہبانہ وختہ ہنیز منگ کران۔ یوہ وختہ
 خود مرکزیت شکار اڑیک سہ تاثیر تہ اختیار چھ کران یس وجودیت کو نظرین مرد مہری
 تہ غار وابستگی ہندیس تھو مقامس وانمودت آسہ بیچہ مقامس پچھ وختہ
 اکھ شتر مرغ سیکہ منز پن کلہ کھٹیت تھوہنہ پتہ یہ زانان چھ بہ سپد یوس پتہ لالہ پنہ
 ساروہے خطر و نشہ وقتی طور محفوظ۔ امہ قسیمچہ خود فریبی تہ خود مرکزی ہندیس
 رؤیس بر خلاف چھ کینتر و صوفی تاثیر و عافیت کوشی ہنیز تمہ وختہ کاشراوین
 یمن ایتار تہ انسان نواری تہ وینہ چھ یوان۔ یمن و تن ہنیز نشانہ ہی کرنس منز
 چھ اہد زر گزنی شائیری اکہ بدون وچہ ہارک باس دیوان۔ یہ چھ سہ وچہ ہارک باس
 تہند بلند بانگ فنی جود تہ کینو تعذیر و تہ حکیم تگفیر و نشہ بخت ہیک

اکھ سلیس منز چھ تہیز ترکیب سازی تہ شبہ کاری ہندیس تھتہ دسلا

کئے یوت اشارہ کر کے کافی ٹیمپک مشہور ووج چھ کا فر سپد کھ کو روم اقرار
 کیا زار کر صابنس اٹھو اٹھو کس نہایت ورنس وار سنہ سستو تہ چھ تہنن ترکیبن
 تہ شبہن ہند واریاہ انداز سپد ہیکان بملن ہم ترکیبہ :

مینج سپار - رند چاچ - وعلک زار - نکاح بانہ سپر - اغیار کا نکل
 پیرو پار - پر کل - مثل دشمن - عابد خانہ - الماس تپرتہ رنگار غزل -

پستھ پٹھو ابتدائی دور من ورنس اٹھو ورنس اندر شبہ سازی

ہند کر پٹھو ہر انہار ورنس :

کافر سپد کھ اقرار کر کے - مایس گردن دہن - اولادس گنہ کر کے - وعلک
 زار گنہ - نکاح من مرنہ زانہ دہن دہن سپر اٹھو چوں برادر پیرو پار کر کے -
 پتیس اولادس ماز پٹھو کر کے دریاوس زھن - من پٹھو کس ورنس
 مرنہ مازس پاتہ تہ مرنہ وچھن -

ہم وحشت اک تجویز پیش کرن دول یہ باغی گونہ مات چھ کیشن
 اظہارن مرنہ شرعی تہ اخلاقی حدود تہ پٹھو پٹھو ان باسان ایلیہ انسائیکو
 تہ نظام اخلاق ساری مرنہ تہ پٹھو تہ نام ورنس واپہ چھ تہ بران دہن
 زاک تہ سستو واصل بن "یا" یے سوز محمد مرنہ قرآن "یا" یے نیش نیش زار
 ملک الجبار "یا" عابد خانن گنہ دہن نار "یا" اصنام کو ملک کر کھ سنار "یا
 "زاد پٹھو دہن دشمن"

ظاہری صورتس مرنہ چھنہ پٹھو سید بن بیانن امہ ورنہ بلیہ کاتہ
 معینہ کڈہنچ گنجائش ز عالم انسائیکس نظام اخلاقس گنہ اک تہ تہ
 ناچہ سستو تہ کر پٹھو کر کے تہ تہ تہ نام زار گنہ گنہ تہ تہ
 وچھت ہر گاہ حیوان تہ رسوائی تہ خجالت مٹھو س کون مگر تم خونخوار شبہ

گزشتہ مہینے ناکام حشر تھو انتقام مہینے انقلاب برائے انقلاب بروئے مہینے
 انسان کشت تہ انسانیت سوز کار وائی جاری تھو ذی بیستہ نس چھتے یہ کھتہ یاد پاوے
 ضروری باران ز حافظ شیرازی بندہ یکم خیالات اخلاق سوز تہ عمل دشمن قرار
 دتھ اڈو اڈو کھتہ چھتہ تم چھتہ احد زر گرہن خیالات ہندس حدس نام تباہ کاری
 تہ غارتگری کا چھتہ کین نفی رجحان چلے جاوے بڑھان مگر چونکہ ہمیں منفی رجحان
 پیچھے مبنی بیان چھتہ صوفیانہ لباد ناکی۔ یمہ کینو ہمیں ضرور کہ معنی تھانہ پنج
 کوشش کرے سابقہ ایران تہ کشیدہ شین سارے افسانہ خوش بستی ہندس
 مزارس یا اجتماعی شعور میں اکھ قومی فریضہ ہو باران رود۔ امو اجتماعی شعور
 چھتہ بیستہ کین آوار خیال متین قطب و ناؤ مک شکر کورمت تہ تہنزن کمرن
 اولہ دولہ کھتن چھتہ الہامک درجہ دیادنس منز تہ سرگرم رودست تکیا زکرات
 پسند لوکن ہند اجتماعی شعور چھتہ بھتن بیان ہند میں سماجی عوام ملن تہ نفسیاتی
 محرکات کینو ہیجان سنگ رودور بنان۔ امہ لحاظ چھتہ احد زر گرہن یکم بیانہ دراصل
 ریاکاری تہ مکاری سہو آسمانی ملک بزمونہ امتین یا تمن اڈو اڈو گندہ امتین
 قلین دبو داس کرکھ انسانیت کین پامال ارمان تعمیر نو کر پنج تحریک دوان۔ خار
 سون مداح چھتہ وڈو کین صرف تہ وچھٹن زاکس زور بیانہ وائس شایر سہو
 دسو چھتہ تحریبی کیو تعمیری خیالات شکلاونس دوران لازمن نو ترکیبہ پھکان تہ
 نو شمیمہ و قلمان۔ تکیا ز شایری ہند کھتر چھتہ امہ کین استعاراتی نظام سہنر
 گیت آسان۔ حالانکہ یہ نظام چھتہ بعضے عام فہم تشبیہ اندر تہ کاڈ کڈان مگر
 اکثر چھتہ یہ فکر انگیز ابہام گوئی منزے تسکین لبان۔ چنانچہ شبیہ کاری تہ چھتہ
 فکر انگیز ابہام گوئی ہند پوتمو اہم ترین وسیلوں میں اکھ ہمیں ہند تعلق ادب
 منز پیکرن تہ علامتہ علامتی کردار ہندس بارس پینس سہو چھتہ آسان

اُمہ لحاظ چھ شبیہ کاری ہنر میں دیو پارس یہ ڈیکہ بھرتی حاصل نہ یہ چھ فنکار ہند
شعور کین اندر میں تہ تہ اندر لا شعور کین زہا یہ گیتن ہنر عکس نام و تلاء و کھ
ہیکان۔ تہ کیا نہ بار سس پنہ وارس پر پختہ شبیہ ہنر چھ عام پانچو فنکار
سند پنہ و بھوتہ جلو کر سپان۔ یہیے کھتہ چھ اہر زر گرہ شبیہ کاری متعلق تہ صلی۔
مثلن یشیہ وقتہ تہ تصوف ذکر مبادیاتج یا بنیادی کھتن ہنر نشانہ ہی کران یہ چھ ومان:

پہ پرتہ تہ اوکھ سر کر ذات	طہ طہ کھاد کشف و کرامات
گر گر زھوٹ کا و دوٹ مو تر او	فکر و گر زھوٹ سپر پرتناو
نشاٹھ ہون کاٹھ پیٹھ لا کان شیر	کاٹھ کاہ مور ما بنہ شمشیر
پاٹھ پوشس پیا نیلہ کٹھ ناو	فکر و گر زھوٹ سپر پرتناو

اتی چھ اندر سپان ز احد زر گرہ شایرانہ شخصیتس منز گیت صوفی
کھتہ نہج پیٹھ چھ پانہ تہ عمل پیرا یا کم از کم تموسند فکری نظام کھتہ عملی نظامس
چھ بار سس انہ یترہان۔ اہر زر گرہ شبیہ کاری چھ تہ مشاہد ک مرنہ تہ
تہنر بلنہ آہنگی ہنر تہ تہ موسوس کرناوان۔ پتہ مشاہد چ پرتال ے

بس لام اُلف میس میان	جس بوز بھتے کر پاد زان
اسلام کے زینت چھ کفر	مد و س تہ بدنس منز د پھیر
اُمہ پتہ بلنہ آہنگی ہنر تہ پرتال ے	

بے چھس عالم اسباب ایے	بے چھس چار ساز کار سالار
بے چھس نایل بے چھس نیے	اکہ نو کتے گرہ بیدار
تہنر بلنہ آہنگی چھ سوز منصور چ پرتال ے	

بے چھس آمت از کینے	بے چھس کینہہ نہج زہ تہ ہنر
بے نتہ پانے چھس کینہہ نیے	اکہ نو کتے گرہ بیدار

احد زرگر نہ شبیہ کاری مثر چھ اکثر جابن حکایتی عنصر تہ نظر گڑھان
قصیدہ ایرنگ بہ عنصر چھ داریا من فارسی صوفی شایرن مثر تہ در پنچھ پوان زرگر
صائبہ اکھ ز پٹالہ چھ پیش ے

پہلیس تہ پہچے پیلہ دوختہ نیایے
توہ ڈول کھیول مہچہ آکاش وں
تور کس عالمس تور کے ہوش
تور وارتھہ گو یور کس زھین
مینہ مثر تہ چھس بشد و تہ بایو
کھوہ کھوہ دوہ دیتے مئے ستودایو
بدینہ مشید شیر عشق سودایو
سیدنس ز اہد نفسک سابو

پہلیس بہکن پیچہ رٹ جاسے
رند بن زندگی سہر کر تن
تور کس سوختن تور کے کوش
رند بن زندگی سہر کر تن
ننہ ننہ پیر کرم جامہ پڑی
گاہ پیوم مہچہ چو کرایو سہو
زھد نیچہ کفہ قلا یو سہو
گاہ پیوم مہچہ چو کرایو سہو

کاشورن صوفی شایرن مہدیس کلامس مثر چھ داریاہ شعر غار ضروری ابہام
بلکہ مالا یا ئی مہد شکار سپر مہو تہ ابہام یس فن شعروک اکھ زیور چھ سہ چھ
غار ضروری ابہامس سہو تیوت خلط ملط سپد مت ز اپن کابل ہوس پختہ کار
شایرس چھ احد زرگر نس مالا یا ئی حصس نسبتہ لیکن پیومت۔ "ابہام کوئے
ہر گاہ کانہہ باختہ یا نظم مثر تہ گوہر آسہ مہچہ۔ یا تمچہ علام مثر نو آسن پہنہ
سمجہ خاطر انسانس غور و فکر پیہ کرمن۔ بلکہ ابہام مہچہ اسو مہچہ تہ خطرنا
چیم و نان گویا تہ بے معنی شعرو سہو یا اکھ موعنوع تہ خیال تہچہ پاٹھو میان
کرن یمینک و اتنیار ناکام آسہ رو دمت تہ یس انسان انتہائی کو شیشہ
با وجود لبیت مہکینہ۔ "تاہم چھ کابل صابن یہ و نین صمعی ز احد زرگر من داریاہ
کلام چھ مہم کوئی مہد شکار۔ خواہ سہ کوئ تہ صوفیانہ پیہ تہ مانہہ مثلن

پیم شعر

سورخ شمعہا بہ حکمت سورخ شمعہا نہ کھونہ مسختہ
سورخ نورس کران کھتہ سورخ پروانہ لولو
سیہ سکتہ ناگ عجب لایق سیہ آب ستہ دینی مُعلیٰ
سیہ آگر سیہ شہرس بومبر گوشت سیہ کارس

کامل صابن چھ اہد زرگر نہ اعلائی نظا مس دینہ والہ پہلو دک تہ بجا
پاکٹو جائینہ میو تمٹ 'خاص کر کھتہ پیلہ تم بہ ونان چھیر نہ' اہد زرگر نہ شائیری ہنیز
گوہ ڈینچ خصوصیت چھے تمین تشبیہن استعارن تہ علامتزن ہند ورتا ویم اکھ
خوفناک فضا پاؤ چھ کران تہ کائٹرس ادبس اندر لرزاؤن شائیری "Horror
Poetry" ہنیز گوہ ڈینچ مثال چھے بنان

ترکیب سازی ہندس ماملس متر چھ اہد زرگر بننہن بڑن پیشون خاص
کر کھتہ سور چھ کزال شمس فقیر تہ رحمان ڈارس تہ برونٹھ ڈلان تہ پختہ پاکٹو چھ
تہ پھند کھوتہ زیادہ صاحب زبان تہ قادر البیان صوفی شائیر آسک باس دیوان۔
نسکرت امیر ترکیبہ ورتاؤنس متر تہ چھ مہمد میرس کھوتہ زیادہ پختہ کا باسان حالانکہ
دوشوے چھ سارہ چاہان پراسختو۔ زکر حساب چھ فارسی امیر ترکیبہ بناؤنس متر اکثر
جاین جد تک ثبوت دیوان۔ کینہہ مشاہ پیش کرنہ برونٹھ چھ پختہ کھتہ کن اشاہ
کرن ضروری باسان ز بظاہر چھ ترکیب سازی ہنیز دیوار اصطلاح سازی ہند
دیوار کھوتہ سہل۔ نہ کیا ترکیب ہند خام مواد چھ لسانی میراثس شریانے تمکو
ہندس قومس ستو وابستہ روز مرزن زبانن ہندس مل مشہ سرمایس متر موجود آسانی
تہ صرف امہ خام مواد ک یا لفظ راشک تیلہ تراوتہ دیو یاد دیو کھوتہ زیادہ
لفظن ہند مرکب ورتاؤ چھ ترکیبزن زاین دیوان۔ پیلہ زن اصطلاح سازی

منز بنیادی لفظ تام مختصر فی یا گزنی چھ پیوان۔ مگر اتہ نس پز پیتہ و چھن ز ترکیب
 سازی منز چھ برابر نیوتے ریاضی تہ زبانی ہند عرفان اسن لازمی یوت اصطلاح
 سازی منز اسن گزیدہ۔ یہ کتھ چھ اسوگو ڈس زانان ز کاشتر زبان تختا و رہاؤس
 منز چھ سپٹا بود حصہ سائین صوفی شائیرن ہند۔ امیک انداز سیکہ آتھ زبانی
 منز فارسی کس مولانا جامی ہندو پاکھو خاتم الشعراء یانے آخری بود صوفی شائیر
 اسنک درجہ حقون فالس احد زرگر صاحب کلام زہر نظر انہ سینی لاگتہ پتھ۔ یہ
 چھے بیا کھ کتھ ز زرگر صاحب عینو و اثر چھنے ہند کلام دیاب کرس منز زیاد
 وسعت دلی ہوان۔ ترکیب ہند یو سہ رنگا برنگی احد زرگر کن ز کتھ چھے کھا جھڑ
 تہی کینہہ مثالہ چھے یم :

دام معرفت ے۔ کاشک باغی کار۔ جلوک نظار۔ کار سالار۔ تقدیر کوں
 مختار۔ کینہہ پنج نرے۔ زیہ ہند بہار۔ ڈھوہ ڈکاو۔ ہار کلا پوش۔ چھ پال۔
 شایعہ ہون۔ کاٹھ کا نہ مور۔ راتہ راتھ۔ باغ ناز۔ اسلامک زینت۔ انفاس
 تنہا۔ بے نمون۔ غرق سکڑ۔ پانہ ز ہنر۔ سپر جلاو۔ عقلہ ہند افسر نقل تصویر
 شکلہ ہند دفتر۔ اسرار حق۔ سجدہ جگڑاو۔ مستی ہند و رحم۔ ہوئے ہاٹک بساو۔
 بند بازی تہ پھنہ بازی۔ دریاے اکبر۔ ایکو جاناو۔ آتشی ناو۔ درد کرا تہ ہیمہ چ
 گڑا تہ۔ پرمایہ۔ بدراہ۔ عشق سوداے۔ کنہ قلاے۔ ڈھوہ پنج قلاے۔ جیمہ سکتہ۔
 لوہ صریح۔ غلامیچ ملہ ون۔ بد پنج مشہر۔ نفک ساپہ۔ و صلیج راس۔ کینہہ پنج کل
 حاصلاتیج خبر۔ تورچ سکڑ ز ہنر مرن۔ پیمک زیور۔ پیمک جرمہ۔ جیک ظہور۔
 (ب) جوش درون۔ جوش برون۔ صفات قدیم۔ ذات قدیم
 دوکان درجان۔ جلوے یزدان۔ نور پاک ک نور۔ پراکاشہ و یور۔ نور اسود۔ نور
 مرجان۔ نور سفید۔ نور یا قوت۔

(ج) شو تپسی۔ شو شنکا۔ وریش باون۔ وریش دین۔ میگ

مل کالین۔ بھگوانن رلن۔ شاستر مکت۔ یند پدی۔ سیوا کار۔ کیولہ کیول
بچھان۔ پاٹھ پوش۔ او مکت آلو۔ رامہ رباے۔

(د) سحہ گنج۔ ستہ رنکو جانوار۔ سحہ مان بشکلیہ گحہ۔ ٹھاک

برہزار۔ ہفت ناگ۔ نرن مہند سودا۔ دون مہند لال۔ نون مہند رام مہے
شن گوشن۔



محمد یوسف ٹینگ

گل و صنوبر — اکہ روایتیں

مثنوی لفظ چھ عربی 'ثنی'، زینہ ڈرامت - ٹینگ مطلب گو چورہ یا "ہوڑ" (اے ہوڑ ہوڑ ہوڑ) اکہ چھ سید سیدو مطلب زامہ کس شارس گزبہ ردیف یا قافیہ تہ نہ فقط قافیہ کے یوت ہشتر آسن۔ عام طور چھ مثنوی بیانیہ شاعری یوسہ رزمی یا بزمی آسہ، خاطر دور تاونہ یوان، ہر گاہ اُسو اردو والین ہند یہ دعویٰ تسلیم کرو ز بابا فرید گنج شکر (وصال : ۶۱۲۶۵) اوس اردو کس سارو ہے کھوتہ، بروہیم مثنوی نگار تیلہ چھ آسہ قسیم مثنوی آسہ شیخ نور الدین نورانی ہند بن فقیر شامن مژتہ دستیاب گریہاں۔ بہر حال کاٹھرس ادیس گدا آسہ شاپ ذاکر گنوہیمہ صدی عیسوی مژتہ ٹھٹ۔ یو تا ذن و نیک تام کین معلوماتن ہند تعلق چھ۔ آٹینگ باغنا بطلہ دسلابہ کور محمود کاٹمین الہیمہ صدی، بھری ہند بن آخری ڈروی بن مژتہ۔ سہ چھ پنہ مثنوی "شیرین خسرو مژلیکھان ع

ہزاراں رحمت حق بر نظامی	غلام درگہش محمود کاٹمی
بہ روز چار شنبہ ماہ صفر	بکشمیری زباں گفتیم خوشتر
ہزار و دوصد بود از یکی کم	گذشتہ ہجرت مردار عالم
چتہ ڈراپہ گنوہیمہ صدی مژتہ بسیار شاعر پموا اکہ ہند ہند تہ معیار کینو	
کوٹ ہرہ کور۔ مقبول شہینو گلرین چھٹے ظہرا کاٹھ مثنوی ہند عروج پیش کران	
مقبول شاہن ڈٹ اردو کس مرزا غالبہ سیدی پاٹھو مثنوی اکہ باغنا بطلہ رنج لاد	

تم کو کڑوا کھٹے منظر طنرت، ساجی حقیقت نگاری ہندو تجربہ ہے "کرپسو نامہ" "پیر نامہ"
 بیترجمہ انج شہادت۔ اکھٹے کر تم کو یہ صنف غافل منظر نگاری خاطر استعمال
 ہے نتیجہ مثال چھتے بہار نامہ "بیترجمہ بہر حال۔ دہمہ صدی تام یوان یوان میوٹن کھٹے
 ٹارڈاڈ شہہ ڈھو کن۔ توے چھٹے اسہ بیٹھ صدی منر کا نہ شاہکار مشنوی درمچو
 یوان۔

احد زرگر ہر گاہ تہ دہمہ صدی ہندین ساروے کھوے تہ قدوار شاعر منر
 چھٹے مگر صنف مجبوری تہ بیٹھ کیٹھ وجہ چھٹے سن کل و صنوبر سن منر اکھ دہمہ درج
 مشنوی لیکھ ناوان۔ احد زرگر چھٹے روح کین ظلمات تہ عشق کین اولین ہند شاعر
 تہ شاعرانہ سادگی چھٹے تنگ دار تہ و در تہ یون منر منو اصل خصلت ناوان۔

توے چھٹے ورنس تہ غزل منر لالہ اثیر تہ مو کھٹس گنج کران بکرمانہ
 شاعری منر بیترجمہ صرف خارجی واقاتن یا قصہ خدین بھیر چھٹے دین یوان، چھٹے ارہ
 تہ عاچر میو یوان۔ ووں گو یہ کھٹے چھٹے تہ پچھہ ڈھنچ ترے ناوان نہ یم ز قصہ تہ
 پنہ بیان خاطر ڈھو چھٹے۔ تم نہ چھٹے مذہبی تہ نہ عشقی۔ یم چھٹے کینٹرن ہولناک تہ
 ہیبت انگیز ماملن سہو تعلق قداوان۔ اکھٹے منر چھٹے اکھ انتہائی لرزہ خیز مگر معنی
 قصہ۔ مگر احد زرگر چھٹے تہ پد چالہ لیو کھٹ تہ توے چھٹے یہ سادہ موصوے نشہ خارجی
 احد زرگر کئی مشنوی چھٹے گل و صنوبر "امیک موصوے تہ چھٹے ہے بنگ تہ حاران

کران دول۔ اکھٹے خوبصورت بادشاہ باے کھٹے کسو چھٹے پنہ نین خوش شکل لولہ فالس
 تہ عزت دار خاندان بادشاہ شیر لرتل پیر تہ راحت کینٹ اکرس خوفناک منر واکان تہ تہ
 کینٹرن کینٹ کال تہ بد صورت رنگین سہو اجتماعی ہم بستری (Group sex)
 کران۔ تہ پتہ راحت کینٹ واپس دا تہ پنہ نین بے خبر و نین نشہ بیٹھ لرتاوان۔
 زمانہ ہنر جنسی تراپہ ہند تہ پہلو چھٹے پراپہ زمانہ کین قبائلی تہ جا دوگری رکن ہند

زمانہ سے تعلق تھا وہ ان سے آمیتک ترجمہ تہذیب لا شعور میں تمام رائٹنگ کڈان چھپنے
میان خیال کا نہ اتفاق یا بل۔ بلکہ چھپا آتے احمد زر گرنیس ڈیجیٹل ڈیپنس سے آگے باطنی
تعلق۔ سہ چھپ عام طور انسانی رشتہ سے عقیدہ ہندس دیکھتے ہیں پہلوؤں میں کن نظر آتا
تہ از کس انسان ہندس تمہیں آگے چھپ کر ان۔ ہم فطرت نشہ دور کس تعصب
تہ تو ہمو اکا د کریمو چھپ۔

احمد زر گرنی یہ مشنوی کتب سنس متر چھپے چھاپ کا متر۔ تہ چھپنے آتے
کینہہ لیکھت مگر آتے چھپ بہ حیثیت ناشر تہذیب میں فرزند خورشید احمد شندناوی لیکھت
امہ علاء بیہمہ پڑھ سک ناوا آتے پیچھے ذریعہ چھپ۔ سہ تہ چھپ نوو نووے۔ غلام نبی خیالی
گفت چھپ ذیلہ تمہیں ۱۳۷۴ء متر احمد زر گرنی اکہ نندن ڈھونڈتے۔ تس نینووز مشنوی
"کل و صنوبر چھپے و نہ مسودہ چہ شکلہ مترے شاعر سنہ موجود" (اکہ نندن) شایع کردہ
کلچرل اکادمی) امہ کینو چھپ باسان ز یہ چھپے بس حال حالی شایع سپر متر مشنوی متر

۱۷ "کل و صنوبر چھپے کاشن متر گبرگ محمد شعبان صوفی تہ نظر ڈھونڈتے۔ آتے مشنوی چھپ
لیکھت" تمام شدہ در ۱۳۹۳ھ مگر تعجب چھپ یہ ز امہ کس آندس پیچھے یس بجری
تواریخ حافظ محمد حسین وفائی اندروا چھپ لیو کھمت تہ متر چھپ چھاپ کر ہنگ
تاریخ ۱۳۷۹ء لیکھت امت ع

مہر دلدادہ گفت تمام و تاریخ ز طرہ خوب موزوں کل صنوبر

یہ مشنوی چھپے بہر حال کاشن متر احمد زر گرنی مشنوی زہٹ۔ بیٹہ چھپے یہ
تہ کھوتہ ڈھونڈتے تہ پڑ چھپ نہ داستان لحاظ چھپ احمد زر گرنی کھوتہ زیاد
منظم تہ پچسپ۔ آتے متر تہ چھپ اردو ماخذ کے ذکر کرنہ امت ع
وچیم اردو زبان نثر پٹھلی و ہم کاشن زبان نظم پٹھلی

صنف چھٹے ورنہ موجود ہے اکتھ منز چھ لکھ پھرن دکتھ اکتھ نو زندگی حاصل کر پنج تو تھ
 موجود مثلن علامہ اقبالؒ ساقی نامہ "یا سردار جعفری شہزادہ جمہور" غنیہ تون۔ پیم چھ
 مثنوی فارسی منز آسنہ باوجود نیہ نظمہ۔ کامشیرس منز تہ ہیکہ اکتھ کتبہ ساتھ نیہ پاش
 کر تھتھ۔ مگر تیوت کر تھتھ چھ اکتھ زرگر کی "گل و صنوبر" اکتھ روایتک آخری اند پتھ
 پانہ اکتھ زرگر اکتھ روایتک لکھت چھ۔ یہ مثنوی چھٹے کلاسیکی مثنوی ہندس مستند
 قالیبس منز پھرنہ آتھ۔ اکتھ حدس تام زامکو عنوان تام چھ فارسی پاٹھو۔ مثلن ۵
 "روانہ شدن الحاس برائے دیدن مہر انگیز"

(پستہ صنف دکتھ نوٹک ہتھے)

بہ اردو ناو چھ تھتھ گل صنوبر مئے و نوتو گل کران کیاہ با صنوبر
 اکتھ مثنوی منز تہ چھ اکتھ زرگر مثنوی ہندو پاٹھو آسنہ وزیر پوش ہران تہ اٹھ
 پھر موصو کھتہ دانہ بنان ع

ارشد دانہ ودان خاتون یاں پیے بہر دانہ بنان دردانہ تھتھ پیے
 ز مجلس خندہ کوڑ خاتون بسیار خندہ سستی ہر یایس پوشہ انبار
 اکتھ منز چھ رنگین ستر گل ہنر ہم بستری ہنر دپل زر پین مگر توتہ کھوڑ و کھوڑ دج
 پلنگس پیچٹ کھسکتہ پیم بیچٹ باناز وچھان چشمو وئے کوتاہ دودم ماز
 وچھان چھس دار کینو بوڑیر تامتھ یکتھ رنگین کرن ہیوت استراحت
 یہ گل ساوڑی ہنرے تم مہستو پاش بہ روڑتھ ژیر تامتھ انتظارس
 کرن ہیوت رنگین بوسہ کنارہ وچھت مئے گو دلسس یر حال بہ تر
 قصہ ہر گاہ گئے چھ مگر کبیر صابن چھ کینہہ غار ضروری تفصیل تراو تھتھ ژہڑ
 مگر شاعرانہ امکان ہنر بوسہ زرتھو اکتھ زرگرس نش کر تھان چھٹے، کبیر صابن نش
 چھٹے سوکھ کا سے پڑلان۔

احد زرگرن لہجہ تہ و کھنے تہ چہ اکتھواندازن منز تہ توے ہیکو اکتھ کاٹرس
خز کلاسیکی مشنوی منز روایتک اندونہ۔ وہ ذرورہ یہ اسلوب تہ انداز صرف لاٹیری
تہ حوالہ کین ادارن منز ہووے۔

یہ قصہ چہ اکثر کثرتن مشنوین ہندی پاٹھ فارسی پیچہ آمت مگر احد
زرگراوس نہ فارسی زانان۔ تمکو چہ یہ کہہ تام اردو قصہ پیچہ کثمت پانہ چہ لیکھان
یہ اردو پاٹھ و نینہ اس آہر
اکیس دون دوستن اس کل مٹے ڈرامہ
تمو دو پیہم یہ کاٹری پاٹھ و نینہ
دلن ساہن موافق وار، آمتن

احد زرگرن چہ یہ قصہ دون مرحلن منز و نمت۔ تہ باسان چہ یمن ون
مرحلن منز چہ ڈری تہ وادن ہند دور۔ قصہ ہر گاہ داستا نیچہ دلچسپی ہند بور و نیران
چہ۔ مگر اکتھ یوہ بانیر چھیکس چہ کرہ آہر۔ تیمہ ستر چہ منان زتمکو چہ آہر
گتھ زھینہ گردھینہ پتہ سیو دے تک بندی کرہ منز تہ پشہ پیچہ شین تر و مت مثلن
کل کینہ شاہ اسس و کھنہ منز ڈالکتھ رنگین ستر ہم بستری کران۔ یہ چہ بڈ
تقیس جہ امہ مشنوی یکتھ منز زور و ساسو کھو تہ زیادہ شار چہ ہند نقطہ کمال تہ کلاسن
اکتھ جاپہ چہ کتھہ داش کڈنہ تہ فلسفیانہ تہ نفسیاتی رہز و نہ نیچ واریاہ گنجائش۔ یہ موقع
چہ احد زرگرنس شاعرانہ مزازن تہ نوکتہ و ہر ہنا و نیچ اڈادی غطا کران۔ مگر باسان چہ
ز بچہ کل حقو ہست اکتھ مسودس آنت دینچ اس نس تپشاہ لار۔ زہ چہ بس
دون ترین شان منزے کتھہ ڈمان۔ نس آہہ ہے تیمہ و زڈ سلا نیچ ز تہو تہ زھینہ
کاٹھرا۔ اکتھ سبب ہیکہ پتہ اسکتھ ز اکتھ جاپہ نہروہ نس اسو کیہہ سماجی تہ اخلاقی طور
احد زرگرن سماج ماہیکہ ہے نہ تہ برداش کرکتھ۔ نس اوس لو کہ چارس منز نہروہ نس پیچہ

حکیم کفر دین امت۔ بحر من مژا ہے نہ شاید تنس یہ سورے ڈالینج تو تھ روز مژتہ اوے
پوک سہ سرسری پاٹھو برو نہ۔ کلہ چھ زنگین نشہ و اتنس زیر گوشت۔ تم چھ تفس مار
ردان تہ امیک سبب پڑھان۔ سوہ چھے در جواب و نان۔ تنسہ روں چھ زھسچہ دھت
یہ سورے بوزان ع

یختے کل ژا تہ اکھ زنگی مکاس تیتھے واپس کڈکھ لیج امتحان
میک قمچ دچھن کھوفر چھ وایان رٹتھ اکھ کھور امیس پڑور لایان
مے دوپ کل جاں بہ حق گے روح تیس ڈراو یہ کڈ موتن سر راہ ترونس واو
مے از نام لوبیت چھن پوش امیس دوپیم از پوش ڈلہ ماہوش امیس
ہ اوئس بی و نان کیہ تھو دوہقت جل پن سر زنگین تروون کھورن تل
سٹھا امو زنگین کر آہ و زاری مے گو از زیر اسیم بے قراری
دوپس زنگیو سبب امکے ژاپوز و ن نہ سامن دلن گو چون بدظون
ژٹے چھے نازنہ کوٹ یختہ زیر از نام کوٹ کہہ باعینہ از مشد من شام
جواب دیتکھ سہ شاہ خوف تہ اقبال ہشتیار از اوس روزتھ واریاہ کال
ہ اوژ اسہ ہانتہ کیتہ کالک فیکر اسیم سٹھا تھندے وصالک
ہمو محبوبے بوز پز حقیقت نیک واپس کرن لگو عیش و عشرت
یہ بیان چھن تشنہ یوت بکے زڈ والنس برابر۔ اہل قصس مژ چھن چھواریا
وہرٹھنے موجود تہ چھ تہ انداز برو نہ کن یوان دن تہ یہ متنتر (Tantre) رو
ہمڈ اکھ حصہ چھ۔ اہد زرگرن چھ کتھ ڈالیتھ تہ امیک تاویل کرنہ ور اے قھک
سورے مقصد کھو کھرتہ بے تھ تھ بنوشت۔ سہ چھ پانہ و نان ع

دیونک چھس ہ، امی چھم نہ پورمت

ہ، چھس ناخواندہ کھننے چھم سورمت

وئے سہ اوس گنہ ہاٹھ تے ترواہ شہقہ
۱۳۵۹ھ

نہیصیف اوسم سے وڈی مٹرا این حکایت

نہیصیف اوس روڈت باقی سے یٹھ مٹرا

سہٹاہ یٹرا گالی لبہم فرست کورم مٹرا

دوہن کیٹرن کرم ریم حصہ کینہہ پور

کرم کوشش فیکر پیچہ چی گئیم پور

یوکت کرکھ چھنے مشنوی شاعرانہ تہنیرہ و نشہ یکسر خالی۔ اٹھ مٹرا چھ اہد زرگن

بظاہر سادہ مگر درحقیقت وریمہ انداز بیان واریا ہن جاین شولان۔ اہد زرگراوس

وہ پیر زبانی زانان تہ پڑھتے ہیکان۔ یہ بنے پتس اکھ خوبی تہ کیا زسہ چھ خواہ مخاہ

ابساؤ مٹھ بیانہ پشد کران۔ توے چھ گل و صنوبرس داستانہ چہ دلچسپی رنگ واریاہ لطف

اٹھ مٹرا چھ واریاہ کردار۔ واریاہ فوق الفطری عناصر تہ واریاہ جادو پوان تہ یم چھ

اکھ دلچسپ فنطاسی (Fancas) بناوان ہر گاہے گل ہندس کردار س

سیتو تہ انصاف آسہ ہے کورمت۔ یہ بنہ ہے اکھ بے حد رنگین تہ معنی تیر قصہ مگر

یٹھ یٹھ شاہ پتس موقع امت چھ۔ سہ چھ پن پیر وایتی خیال ورتاوان مثلن حمد ک

نوم شانی تو ع

حمد دینے کرن دتھ تے دل چو گنجین حقوٹھ مٹرا باگ تھتہ اسرار رنگین

حمد دینے کرن بنو و تھتس پائے نامر سرس اندر مٹے حقو و تھم میر اکبر

درون ہر دم بلو تہ تھکل سے تراوٹھ ادب رو چھمے برون دینے شعلہ ناوٹھ

لباس جہم میونے وڈی ڈزٹھ پو تے روس کس ہیکر باوٹھ چھنے سے زو

کتا بہ ہندس مرکزی کردار مہر انگیز مہند بہ سراپا چھ اکثر غار روایتی مگر آخری

شارن پوٹھ چھتس گلہ میر مہند اثر نوٹھ

ہونے مژگنتہ ماران آبِ حیوان
 گزہان یک گشتہ تختہ مژ زندہ سپدان
 زخاندانس جہانس رکش چھپن جابے
 وسن سرائس ملک پانس کڈان گراسے
 مژہ زن پوش لٹجے چھس بدن ہی
 ودن قائم و چھت تکر ستر سو نرمی
 بہ نوبی تے بہ پاکی کیاہ چھتس چاد
 چھنہ لوگمت تیسس یاون لٹجے واو
 در عصمت تشد روزختہ چھ روپوش
 روٹن نہ سخت الحاس زلختہ در گوش

منظر نگاری تہ بیانیکی کینہہ زبر نمونہ و چھوٹ

عجائب چال ڈپھٹن تختہ مکانس
 بنیومت زن سہ اکڑے موکھتہ دانس
 اچھے دارے یس پختہ کونہ لوہن
 لٹجے بدی سریمیس قوہ بان شوہن
 ہما چھ کھوتہ برور کھو کور موشن
 کنیو کورہ آب چھکے ستین ٹلختہ گو
 پکھ کپہ پاد ہرنس مائش ہچتہ ژول
 پن کڈن یٹھے جتہ جوہر بوون
 تشد بختہ تاو ہند زن سیاہ اوس
 پتہ تیغ چھنہ کائسہ اکڑے بادشاہس
 گزہان نگ لائے مژ پارے یکدم
 (پرانہ زمانہ یوہ کائش صابن سز تراوختہ بناوان اوسو سو اس اکھ لختہ ہش
 آسان تہ اس تاو سستی ژٹنہ یوان)
 قلعہ چھ رزمی مشنورین مژ اکھ اہم حصہ ادا کران مگر کائشہ یوٹیلہ مشنوک
 ہمشہ لیکھنہ تیمہ وز اوس تمن زوالی امت تہ یم پیرا سیکھ مشختہ کائشہ مگر احد
 زرگر چھ بہر حال اکھ نمایاں تصویر پیش کران
 دلاور تن تنہا اوس کن زون
 قلعہ اکھ دورہ بلند شان دیوٹن

جشگی سامان پیچھے قلعہ کین دیوارن
نشتی رنگا رنگو آسوشفقہ ماران
بہ عظمت زن بدیس کوہس برابر
بہ رفعت تا سماءات زن تمینگ مر
ز بعد اں کڈن تمکو جامہ اذتن
کرہس اچھ ناچ تمکو آب زلالن
نفس چھ عام طور سو فیئین تہ پراہن شاعرن نشہ پامن تہ وولامن ہمشہ
نشانہ، مگر احد زرگون غار روایتی انداز فکر چھ نفسک بیا کہ تصویر ہوان نفس
پیٹیمہ کہ معرفتہ کایناتس سیتو ریشہ تہ نالہ موت سپد تھ پیٹیکہ

چھ نفسے عاشقن ہادی تہ دمساز
چھ نفسے عارفن ہمند سوزتے ساز
چھ نفسے مہزلن پیچھے واتنادان
چھ نفسے روح زن میائیں وجودس
چھ نفسے نوح زن میائیں شہودس
الہی نفس میونے حق او کامل
الہی حبام نفسک چاو قابل
سراپٹک اکھ نمرل ویوہ چھ پیٹیمہ آہ۔

تمیس کل فامہ سے مانگہ ڈولمت
توے تر برگ کل گو مت تہ پھولمت
بوقت شانہ گو مت مو پریشان
توے روڈ در سیاہی آب حیوان
تشد ماٹبچہ کس داوس دلس خار
بوقت سحر پھیران دزد عیار
احد زرگون سورے کلام چھ عظمت آدمک رجز۔ اٹھ مشنوی مہر چھینہ

تس پینہ آہ گفتگو کرنک شر درامت، مگر توتہ چھ پھتو شامو جودع

چھ آدم سر یزداں گنج امرار
چھ آدم پرند، ناؤن سخت دشوار
چھ آدم زادہ ارداہ ساس عالم
چھ آدم زادہ گاہے زیر گاہہ بلم
چھ آدم گاہ نفی گاہ چھ اثبات
چھ آدم گاہ صفات گاہ جلوہ ذات
اپڑتے پوز چھ میلہ تھ عالمس منز
رند و تحقیق کر سوے آدمس منز
احد زرگون چھ مشنوی منز کا بشو مہاورہ تہ ڈپتو بڑے شو نکس اندازس

منظر نظا و مہتر

مڈس لورے ہتھاقہ، تڑکس اشارہ

چھے افضل بنگہ کھتر کانگرے کاف

چھہ پم جاندارن بے جان گاہتو تے پتوتے چھتے پتوتے اُنے پتو

بہ ماز اوسند چھکے گاہنن تے کاون

دُنیت کس ہیکہ چھنت چھم ماز پیوت کوئدے یوت کاڑ ہندو پاٹھ چھم مزیوت

گل و حسو برس منر چھہ واریہن کا شرمین مشنوی ہندو عاب تہ موجود

واریاہن شاین چھہ وزن پھٹان تے واریاہن جاین چھہ شاعر لفظن اکس ناخواہ

شخصہ ہندو پاٹھ ورتاوان

مے پھیور کیشن دوہن از صبح تا شام لوہن کنہ جاپے تے سیر پنہام

سیر پنہام چھہ اکھ جاپے سیر پنہانہ بدلہ ورتاوتے آمت۔

چھہ مردن غیرت مردی دکھاون

پمن تراون رمن سورے مٹاون

غیرت مردی دکھاون چھہ اردو ک ترجمہ تے کا شرم حاورہ ہندو پتے کھو

چھہ کینہہ شبیہ تے جھالیاتی لطفہ نشہ دور

دو پستان جنتی کر زبے ناگ حقو یاد

انہرک شہ کور ہندو پستان بیٹلہ ناگراد بن، تم چھہ خوبصورتی نشہ

دوران ۱۰ اہد زرگزین چھہ مشنوی منر جاپے جاپے مشنوی روایت کس تقلید میں پیچھ پھو

غزل جو پتو۔ مگریم چھہ تہند کھیا تکر حصہ تے توے چھہ اکثر و بیشتر میں جاین ہنر

کیفیت بہ دن باسان۔

اہد زرگزین تہ تصنیف چھہ او کینو تہ اہم زاکھ منر چھہ تمکو پنہن حالان

ہند اکھ Autobiographical بیان درج کوڑمت۔ میلہ مشنوی ہند
ہیرو پنہنس مائلس ماجکون روانہ گڑھان چھ۔ احد زرگرس چھ پنہنس و وٹس زپر
لگان ج

دماغ اوسم مئے تنجہ مشکس دیوان داد
دراں اثنا مئے پیو گدرون پنہن یاد
سہ چھ وٹان زہرگاہ مائلی ماجہ سہ روچھ پول مگرتس میچ پنہن تہنہر خدمت
کرنگ سعادت حاصل سپید تھ۔ میلہ سہ دنیا یکین زولانن مٹرو لپہ آو۔ سہ اوسہ
کھاندرہ کون پڑھان مگر ج

کوڑوم ہم صحبتو یتر مشط مدارے
زطقس جفت پنہنس چھ پنہن چارے
دڑوم واراہ تغافل دل کریم سنگ
مگر وقت کی تقاضن بو کوڑوس تنگ
سنت پیوم فرضہ نشہ گوپ ہیو قم دم
کھتیم بردوش امداد ساس عالم
نمائیکو ذالہ نے پانس وولم نال
یو تام گوم استہ استہ نالو جنجال
شونزہ سال گدوم غفلتس مٹرو
وٹس تانم تھ کوڑوم نہ اکھ دما مٹرو

احد زرگ چھ اکھ جاپہ پنہن روہانی سلسلک نیب تر دیوان تر وٹان ج

غولامن مٹرو غولام غوث الاعظم

سب داغدار حضرت شاہ ہمدان تہندے پاسہ کرتیم مشکل آسان

اُخوس پچھ جھہ احد زرگرن فارسی خرزن متبلن کینہہ نو کتہ باو ورتو۔ یہ کتہ
 چھہ دلچسپ ز پتہ چھہ یہ موشتقر مشق غلام رسول سنتوش بنس بھر طوطس مشرقاریہ
 کاڈ کڈان۔ احد زرگرن انداز چھہ یہ ع

خیس عالس اندر ڈ پچھم جمع کان دوپم دالن تر ہر دم پادو کردھیان
 تمم ویور سپن شینس حسب مقدور دوپم صادق تر روز عنادس رنشن دور
 حقووم کپنس تر لاس ستو اچھہ وں اندر مپکس تر لاس واو زن ژاس
 سنتوشنس بیانس ستو چھہ امیک ہشرواریہ عجیب۔

باسان چھہ یختہ لارہ لارہ تر چھاٹبرہ مشرق احد زرگرن تر قصبہ مکمل کورمت
 اوس تمیک ایٹاس اوس تس پانس تر۔ سہ چھہ لیکھنس مشرق صرف اعتذار
 کران، بک غلطین ٹپک کرینج عرضی تر کران ع

کون وں ذی چھم عرض پیرن فقیرن علامن صوفینی تے نوکتہ دانن
 گوامت یوڈ کینہہ غلط یختہ مشرق سے اہم تر گو نوکتہ نہ توامت فکر اہم
 قلم وکری وکری تے سے سبالن وں تس چھم پنن حق نکمہ وکری

احد زرگر صائبین شاستری کلامیہ

یہیمہ مضبوط مداد مقصد چھہ احد زرگر سندس شاستری کلامس
اکھ موختصر سامہینو۔ عنوان زیر نظر اینختہ چھہ نہ اہم پہلو ایسہ برفہ نہہ کن پوان
نبرہ شاستری کختہ چھہ و نان تہ احد زرگرس پیچھہ کم اثرات چھہ اہم شاستری کو
اسمیتو تہ تیمو کختہ پاٹھو چھہ کاشرس کلامس منز امیک ورتن کو رمت۔ بیودق
کھو برفہ نہہ چھہ بہ ورتن تہ ضروری باسان ز شاستری کلامیہ کختہ پاٹھو چھہ تھو
سبس سد رس منز کاشری صوفی شائری منز ماکار پاٹھو درینختہ گڑھان۔

انسان چھہ ابتدا پیچھہ تشکیک تہ قبول کس گڑس منز مہینہ پوان
رومت۔ امو صورت حالن چھہ تس سکون تہ بخشمت تہ پریشان تہ چھن کو رمت
اڈو کس مایسی یو کس منز تہ چھہ انسان دوہہ کھو تہ دوہہ عارانی ہندہ
اڈو کس عالمن منز پیچھہ کاینات کس وسجارس۔ امہ کس بحر س تہ امہ کس
نظا مس نشہ کینترھا کھوژان تہ اکتہ رٹر رٹر سنہج کو شش کران۔ وقتہ ہینہ
تہ تار پچہ روس بہ دنیا زانن، پرکھاؤن تہ چھاؤن چھینہ آسان کام۔ اتہ چھہ گے
انسان زینان تہ گے ہاران۔ یہے حالختہ چھہ انسان تہ تمدن کس مختلف مزلن
منز پختہ کالہ تہ انسانس اہمتر۔

انسان چھہ فلسفہ کو تہ علم کو اگر زھنڈان آنت۔ ہندستانس منز تہ

چھ ویز ویز واریاہ فلسفہ بارسس آمیتو کیشنن فلسفن چھ پانہ وائی زبر ٹکراوتہ
 سپد مت شاید ما آسہ ہے تمیک و جہ مخصوص طبقن یا نظام خیالن ہنیز نمایندگی
 کرنی. توے چھ آسہ ہند تائی درشنن (فلسفن) منز پنجلی سہدس یوگہ دشنس
 ستو ستو چارواک سہد فلسفہ تہ نظر گرہان. حالانکہ دوشو فی فلسفن منز چھ
 زمین تہ آسمانج فرق موجود. بہر حال آستیک فلسفہ آسونن یا ناستیک فلسفہ
 از چھ دوشوے فلسفہ در کایناتکو وسیع نظر من پسراؤ متو. میثمہ کایناتکو
 ساسہ بد کو راز یا سر چھ ویز تہ تممن ناگن ہند کو پاٹھو کلہ لکھہ درینٹھ گرہان
 یم اکیس انسانس اندی اندی گتہ گیور کران آسن. تہ یمن سارے رازن تہ ہر
 چھ ساینسدان پنہ طریقہ تہ عارف پنہ طریقہ پر کھاوتس تہ بد کتس لگو متو.
 یم سر بد کتس منز کس گرہیم سرس تہ ویز و قیتے.

”شاستر لفظ چھ اکھ سہ لفظ یس ہند تائی تمدن کس پر آرس
 مذہبی تہ فلسفی ورثس و عاظمہ گرہتھ چھ. اکھ منز چھ وید. اپنیشد. برہمن گرہتھ
 شٹ درشن تہ سمرتی یوان. شن درشن چھ شٹ شاستر (شٹے فلسفہ کتاب) تہ
 ونان. یمو منز چھ اکھ درشن یا فلسفہ یختہ اتر پیمانسا یا دیدانت سوتر و نان چھ.
 یوہے چھ سہ فلسفہ پیٹیکوٹا کار اثرات آسہ اسلامی تصوفس ستو نظر چھ گرہان
 امہ تحریک چھ ایرانس یونانس عربس تہ ہندوستانس سچھاہ تختہ عالم شاپر
 تہ فلسفی عطا کرے متو. تہ اکھ منز چھ کائنہ شک زامہ حسابہ چھ یہ اکھ
 عالمی تحریک تہ.

اسلامی تصوف تہ ہند تائی دیدانت کہ ودرت وجودیچ مشابہت چھے ٹاکارہ
 حقیقت چھے یہ ز علمن تہ فلسفن چھے پیٹو اکھ بیون حکمرانی آسان یم چھ بادشاہی
 سلطنتونیشہ آزاد آسان تہ صاف تہ پاک دل تھون دالو اکھ چھ یمن فلسفن ہند

تہ تصوف چھے ساسامی تصوف فلسفہ تہ تحریک یوہے آسہ دنیا کن ملایان بدھ یا ہندوین منز نظر چھے گرہان.

ہر تر بلا کینہ تو صبیہ پانہ ناوان تہ ا میٹک حص عالمس برو نہ کینہ تھاوان پر تھو
محرک کو سیتو چھ انسائی برادری ماسے، محبت کو تہ حقیقت پر ناوانس مٹرا تھو
روٹ سپدان۔

احد زر گر صابن یس شاستری کلامہ و و نمٹ چھ تھتھ مٹر چھینہ ویدان
فلسفہ کے پوت تذکرہ بلکہ چھ تھتھ مٹر ویشنومت تہ شیومت کین کینرین حقیقت
ہمند ذکر موجود۔ ویشنومتک رام تہ کرشن تہ شیومتک شوتہ تہ ہنر تپسی ہمند ذکر
تہ اسیہ نظر گر تھان بطلب و نک چھ پر ز "شاستر" لفظ یلہ اسوا حد زر گر
صابن کلامس کن منسوب چھ کران تھتھ چھ بیہ ہن و سٹھ دنی پوان تھتھ
مٹر چھ وید و پیچہ رامین کہو جہا بھارت کس رزم نامس پتہ ویشنوتہ شیومت
کین کینرین تجربین تہ اصطلاحن ہمند شوتہ صاف ذکر پوان تھتھ اچھ اسیہ شاستر
لفظ، فلسفہ ویدانتہ علاو باقی تمن فلسفن تہ تجربین مٹر و ناوان یمن ہمند
حظ پانہ شایرن پینہ عاری فانیہ زندگی مٹر تلکٹ چھ۔

یکتھ تہ چھتے وینو ضروری زیم فلسفہ چھ کاشرس رنگس مٹر رنگہ
آمتوتہ یمن چھ پین کاشر پراٹ تہ ڈاکھس یس پراٹ ساڈی ساری صوفی شایر
کھوہ لہ ناوان روڈی مٹو چھ۔

امہ برو نہ ز اسو مہمہ زر گر صابن شاستری کلامس سام تہ وین
چھ ضروری زیم ہندس کلیم کلامس متعلق تہ پیہ کتھ کرنہ۔ یکتھ مضمونس مٹر پیہ
مثالہ بہ شایر سہند کلامہ مٹر دیمہ اسہ کلامہ چھ احد زر گر صابن مٹو دو یو صابن مٹو
یمن زر گر خورشید تہ زر گر شاہنواز ناو چھ ترتیب دیت۔ اکتھ مجموعہ کلامس چھ
"کلیات" کلام اسرار الوجود و سوز عشق حقیقی ناوتہ کتا بہ ہندس سرور قس پیچہ
چھ شایر سہند فوٹو دتھ تہ تھتھ تہ کینہ چھ لیکھت "شاعر پر مٹر محترم عبداللہ

در صاحب کتاب چہ کل ۲۴۰ صفحہ۔ ہر کوئی چھٹس در وہ پہلے پندرہ پوئیسہ پیکت
 چھٹے وہ در تہندہن معتقدن در شاگردانے یا تریش یا ف ائمہ کتابہ ہندس اقتصاس
 چھٹے چہ کتابہ ہندو یو یو ناشر و لیو کھمت زیہے کلیات چھٹے احد زرگر سند
 مصدقہ کلام۔ ائمہ برفہ نہہ اوس پتہند کلامہ بہن لو کچن کتابن منر چھاپ سپد
 مکر کلیا در منر چھ ۵ حصہ کیوٹ چھاپ کرنہ آست۔ ۱۲ حصہ چھ پانتر ترہن درین
 منر چھاپ سپد کیوٹ ۳ حصہ چھ ائمہ پتہ چھاپاوتہ آست۔ ائمہ علاو چھ ناشر و نان
 در کل و صنوبر مشنوی تہ چھٹے چھاپ سپر مرث۔ اکتہ خرپرس منر چھٹہ شایر سپد
 "اکہ نندہک" کانہ ذکر ایس کلچرل اکادمی چھاپ چھ کورمت تہ ترتیب کار چھٹس
 غلام نبی خیال۔ کلیا در منر چھ پانتر نہعت شریف — تہ در مکتہ تہ مسحتہ
 غزلہ شائل۔ ائمہ علاو ما اوس تہموی بیہ کینہہ کلامہ و و نکت ایس چھاپس کھنہ چھ
 تہ متعلق ہیکہ نہہ ب کینہہ و نہتہ۔ تہندس کلام متعلق چھ پ و ن ضروری نہہ کلیا
 چھٹے پرائس کاترس رسم خطس منر چھاپ سپر مرث۔ ادہ موہ کھ تہ کتابتہ موکھ
 چھٹہ کینہہ شار صاف پرین ہیکال پختہ۔ پیٹہ کینو پختس شان ہند مطلب انس
 منر دقت چھٹے پادگر تھان بہر حال وہ در پکو تہندس شاستر کلامس کن
 شایر چھ پانہ ائمہ کتہ ہنسز باوکتہ کران در شاسترن ہنسز ماہ منر چھٹہ
 پانہ ولینہ آست۔ صفحہ ۱۲۶ تہ ۱۲۷ ہنس پیٹہ ایس غزل درج چھ تہمکو آخری ہ
 شار چھ اکتہ کتہ و کھنہ کران
 احد زرگر دراو دل شیرکتہ شاستر جامہ ہیسر لون پیرکتہ
 آو ولینہ شاستر ماہ شامہ ڈھبا یے پھیرکم نا
 صفحہ ۱۲۳ ہنس پیٹہ ایس غزل درج چھ تہمہ کس آخر منر تہ چھٹہ شایر
 ونان نہہ چھ شاسترن ہند طالپ۔

طالب شاستر چھے احد زرگر

غالب چھم لولہ مارہ لولو

پیمہ غزلہ مکمل طور شاستری کلامس و حاطہ چھے کران تہمہ چھے :

کافر تپسی کران بگوانس

(۱)

جان راز دانس سیوا کار

در پال ہر کال بشو نارانس

جان راز دانس سیوا کار

(کلیات صفحہ ۱۲۲، ۱۲۵)

دیشہ مشتاق کرشنہ گنگایے

(۲)

شامہ ژھایے پھیر کم نا

شامہ ورنک جابہ چھس موجدہ

کرشنہ ورنک موکھتہ مار

رکتہ ورنک پیالہ چٹپہ نایے

شامہ ژھایے پھیر کم نا

(کلیات صفحہ ۱۲۶، ۱۲۷)

کامکہ جابہ زیبایہ لولو

(۳)

رامہ ژندرن سیتایہ لولو

راہ کوٹھ سنتان تازہ باشہ چھم کران

راہ تختس رچھان داپہ لولو

(کلیات صفحہ ۱۴۳، ۱۴۴)

شوہ تپسی پر ژھام شوہ شنکائیں دولہم عشق تے

(۴)

دیشس دیشس ایشر میلہ شیشس منز وچھ پان

(کلیات صفحہ ۲۰۵، ۲۰۶)

امہ علا وچھ جزوی طور تہ کیشرن غزلن منز شاستری کلامہ موجود منز
پاکو صفحہ نمبر ۱۸۷ شس پیچھ یس غزل چھ تمکرم شار :

کامہ دیو سہیزویر زتار پور پور کافر وچھم

رام رامن رام کرے مہتی چھکھ صمنم دیانس اندر

صفحہ نمبر ۱۸۷ شس پیچھ یس غزل چھ تمکرم شار :

دینی تراو سن یکسانس

گنیانس لاگ پروان

سے چھ میلہ دانش دانش

گنیانس لاگ پروان

صفحہ نمبر ۱۸۷ شس پیچھ یس شار :

درمہ تو اندرے دل تلہ ناوان

گیانہ یندریہ پیران لہ ناوان

صفحہ ۲۲۰ شس پیچھ :

صدمر شبا بزم یثدر ازانس

سوزنس تہ سازنس ماچھس زھین

صفحہ ۱۸۷ شس پیچھ یس غزل درج چھ سہ تہ چھ مکمل شاستری کلامہ کس

زمرس منز پروان :

دہر سہو گتہ گو گاش اثبات

پمپوشہ منز گو پاد کاینات

صفہ نمبر پانچواں پچھٹا پیم شار :

سُہمہ سوختہ پکان گمہ زھبہ درایو
 رُمہ رُمہ سرگم رُم کینو کینو
 اوہکو آلو دتی ہر شایو
 رام بو کورمس رامہ رُباو
 رام میلہ بے شک رچمس سیتو
 جام چٹے عارِ فو لولہ سراو
 کاہ پیوم مہمہ چو گراو سیتو
 پچھتے پچھو صفہ ۱۱۰ مس پچھٹا پیم شار :

پچھتہ کر مہ پینڈ سے داونس دوئیے

ست سنگ چھہ مچھہ رنگ بدلاوان

پچھتہ سوکھ گتھہ دتھہ کپول کینے

دپہ در شنے زانن زان

پچھتے پچھو چھہ واریہ شاریم درتہ پچھو یا سید سیود شاستری کلنچ زانکار
 مچھتہ شاپر سندر س کلاس منز موجود چھہ

پہمہ اصطلاح شاپرین شاستری کلاس منز ورتا و مہر چھتے نمین سار نے
 مہنز و کھنے تہ فلسفویانہ پوت منظر بیان کرن چھہ بیچہ زھوٹس مضموئس منز
 ممکن۔ البتہ کیشرن اہم نقطن سنن چھہ مزورنی۔ اچھہ کتھہ منز چھہ کاشہ شک
 ز احد زگرہا بس چھتے شاسترن پیچھٹے سونظر اسمرتہ تہتمو چھتے پین متعلق جان انکاری
 ہا محل کر کتھہ مینہ چہ کہو چہ کھار کتھہ واریہا مین بدین مسلن پینہ شاپری منز و کھنے کر وینج
 کویشش کر مہر شاسترو موجب چھہ ورنہ یوان ز کوٹہ اس ساری مہے کایناتس
 گتہ گتہ۔ میلہ واریہا کالی اچھہ گتہ دم کو یا ساینسی رمن منز اکرونن آسہ تیلہ و نو
 ز کوٹہ اس تہ کائنات بے شمار کاسیہ (Geddes) ابرن مہند اکھ وسیع خزانہ پیلہ
 اچھہ خزانس دم گویانی میلہ پین کاسن پانہ وائی زبردس مکر او سپد کاش کو اظہار

یا واریاہ آفتاب تہ سور منڈل گے اظہار۔ امہ پتہ سپید آجے آب ظاہر بکھتہ پڑھوی
(بستر اڑ پیٹھ) یو سہ کاشن ہند جمنہ پتہ بنے مر اس۔ امہ پتہ دراو امہ آب منہ رکھ
پیمپوش پیٹھ منہ کائنات یا نے انسان پاؤ گو۔ یہ کتھتہ چھتے پمن شاردن منہ تھی ٹوکی
سان ونہ امہ۔

دہ سپتو گتہ کو کاش اثبات
پیمپوشہ منہ گو پاؤ کائنات
اٹھو کتھ متلیق چھ شاسترن منہ ونہ امت زبتر اڑ پیٹھ اوس
بنیومت اکھ بوڈ بار پتہ ریتھ کھپر سہ رناو اوس (کھپر گو دود) اٹھو منہ
باگ اوس اکھ بوڈ بار ناگ یا نی سر پچے یس زن ار کر کتھتہ بہیتھ اوس تہ
اٹھو پیٹھ اوس پریشرس تخت یس برہما تہ ونان چھ۔ برہما چھ امی پیمپوشہ منہ
پاؤ سپد مت مانہ یوان۔ یہ کتھتہ تہ چھتے برابر پتھتے پاؤ پمن شاردن منہ شاردن
ونہ مر۔

سماء سر منہ پھول نیلوفر
برہما تہ منہ دراو جو ہر
جمع اد او ذات وصفات
پیمپوشہ منہ گو پاؤ کائنات

شیشہ ناگ منہ باگ کھپر سہ رس
تتھ پیٹھ جاہ تخت پریشرس
دیشہ پھپریشہ وچھ لولہ منہ لات
پیمپوشہ منہ گو پاؤ کائنات

شاستر موجب چھ برہما ییئمہ کائنا تک خالق ونینہ یوان تہ وشنوچھ
 ییمیک پاک (رچھن دول) تہ ہمیش (باشو) چھ سہ دوتائیں اکتہ ساری ہے
 نام کران چھ۔ یمن تریشو دوتائیں ہند ذکر چھ شائیرن پنیں کلامس منز
 کورمت۔ دوتائیں ہند ذکر آوتہ یمن منز چھ ویدک دوتا اندرس بہ مقود مقام
 حاصل۔ شاستر موجب چھ ارس دوتا ہمس پنن مقام سورکس منز تہ تہ چھ
 آسان عرفان سوز و سازک دربار لکھتہ۔ یہ محفل تہ بزم تہ امیک نقشہ چھ شائیرن
 یکتہ اندازس منز پننہ ریاضتہ سستو و چھتہ پیش کورمت :

صد مرہبا بزم یکتہ رازس

سوزس تہ سازس ماچھس زھن

پدمانہ ونہ ونہ لکھ اہل رازس

سوزس تہ سازس ماچھس زھن

(صفحہ ۲۲، کلیات)

ویداشتو فلسفہ موجب چھ شوییمہ کائنا تک جوہرتہ انسانس میلہ
 پننہ پانچ پیرزان گرہان چھتہ تس چھ پنن پان امی قودک اکھ حصہ باسان کاٹھ
 دینی چھتہ یمن دھن روزان۔ وحدتک یہ فلسفہ چھ یکتہ شارس منز موجود۔

دینی تر اوکتہ سن یکسانس

گنیانس لاگ پروان

سے چھ میلہ دانس دانس

گنیانس لاگ پروان

(صفحہ ۱۰ - کلیات)

کیا نیچر و تہ پکینہ خاطر چھ بکھتس (عارفس) لالچ، دنیاوی مہرہ

کام تہ اہنکار نراون لازمی تہ پن رُح نائشختہ سوہم کارن لازمی۔ اہ عملہ ہینر
باوکتہ چھتے پختہ پاٹھو شائین کرہنر:

مہہ، لوب، کام رکھ، رکھ اہنکار
روح ناش سپدختہ سوہم کار
ہو ہونر نوح بسند کرہ کسبات
پمپوشہ ہنر گو پادہ کاینات

یختہ شارس ہنر چھ پرانا یامک تذکرہ کرہنر آمت، پیٹہ ستو اکھ بکھتر
ہرہمہ رندرس ہنر ہینر پان وانہ ناوختہ آند یا پرہمہ سوعہ کھ پراوان چھہ۔

ترہن کارن ہیند ذکرہ چھ شاسترن ہنر وار یا من کتابن ہنر آمت پیم
چھہ رجوگن، تموگن، ستوگن۔ اکتہ چھہ مایا پ ہینر رزہ و نان۔ پیر رزہ و نان چھہ
عارفس اصلی حقیقت ہنر گزہان۔ رجوگن چھہ انسانس طاقت تہ قوت
بخشان تہ اہ ستو چھہ انسان زندگی ہینر اڑھینو دور پکھ ناوان، تو موگن چھہ
منشس ہنر شرات تہ نا کار کار کرکٹ مادہ پادہ کران۔ اکتہ مقابلہ چھہ ستوگن روحانی
صفت پادہ کران تہ تس ہنر بانرک تہ پاکیزگی ہینر ن عملن گوہ بربان۔ پیم کارن پیچھ
قوبولہ چھہ انسان صحتی انسان بنان۔ پیکتہ چھتے پیم شاران ہنر و ہنر ہنادہ آہنر۔

ترہن کارن سن بن انسان
ستوگن، رزوگن، تموگن زان
من زہان چھہ تہ چہ سمات
پمپوشہ ہنر گو پادہ کاینات

(کلیات صفہ ۹۰، ۹۱)

شوپاروتی ہیند ذکرہ چھہ میری تہ تہ رندرم تشبیہ دختہ پختہ پاٹھو شائین

شوشامل پارو تہ شوبان
 رو بریس چھم تنبہ لاوان
 پڑو تڈرم کٹہ منر دراہیے
 شامہ زھایے پھیرہمنا

(کلیات صفحہ ۱۲۶)

الحو غزلہ منر چھہ دشرختہ ہندہن ژون سنتانن تہ رام پتا پتہ ہن شیل
 کرہن تہ رامین کہن واریا ہن کردارن ہند ذکر کرنہ آمت۔ شارچہ بلکل صاف
 تہ واضح :

شترگون رام لکھن برت
 دشرختہ نیش زورگے زہتہ
 مہ پتھر میل گو رام پتا پتہ
 شامہ زھایے پھیرہمنا

پتھہ پاٹھو چھہ کرشن، کنیش، کھپڑاؤن، فے کوٹھ، ٹھوکر، ٹھوکر
 کٹھ، زٹار، پربات، سندیاوق، آکاش پاتال، گنگا بیترا اصطلاح تہ مختلف جاین
 ورتاوتہ تصوف کہن مقائن ہنر وکھنے کرنہ آہتر۔

اعدزرگر سند پتہ دیت روز اسلام تصوف سن تہ ویدانتس ستر باقی شاستر
 اصطلاحن میل کرہتہ سو گیا تہ وہتہ ہمیشہ پکناوان۔ یوہہ کشپر منر ہنوفی شایرہ
 پکھ وڈھقا۔ یہ لولہ گنگا روز کا شرون لوک، گیانک تہ عرفانک مودرس چاوان، تہ
 رتمن ہندہن آکاشن رال کرناوان۔ تہ اسی روز بقول اعدزرگر اکتہ سوہنہ کاہہ ستر
 سوہن پکناوان تہ نوہ دری یا وینر پورتن ناوان۔

احد زگر نہ شائیری ہنشد ہم ناک ہلو

احد زگر نہ تھتہ شائیری یثتہ مژو نیک تازی کیشرو نقادو بہم ناک عنقر
ہنشد شاندہی کر نیج کو شیش چھے کر مژ تھتہ متلق چھہ پانہ احد زگر و نان ؛
” یہ سورے چھہ اکہ مقامک آلو۔ بہ میلہ امہ مقامہ مژ قدس
تہ دویمہ جاپہ دوتس۔ تتہ کمتہ اینہ ہا۔ مے چھنہ شائیری مجازس
کن نیمژ بلکہ چیم یلم طریقہ کو مقام۔ میاڈی شائیری چھنہ ہنگہ خندہ
بارس آہر۔ مے چھنہ امہ کمتہ ہند زانہ تہ خیال امت ز مے
ون نالو کھ یہ چھہ بوڈ شائیر۔ بلکہ چھہ میاڈی شائیری خاص
فلسفک پادادار۔“

تہ اپن کامل چھہ ہنشد شائیری ہنژن ژورن ٹاکار خصو حیثن ہنژ ذکر کران
ونان :

”گو ڈنیج خصو حیث (۹) چھہ تمن تشہین، استعارن تہ
علامژن ہنژورتا و یکم (۹) اکھ خوفناک فضا پاد چھہ (۹) کران
تہ کاشرس ادبس انڈرلزاون شائیری (Hottel)
(Poetry) ہنژ گو ڈنیج مثال چھہ بزبان مٹلن یکم شار
نیتو کھ

لے موہن لال آش۔ عبدالاحد زگر سیتو ملاقات۔ سون ادب ۱۹۸۲ء صفحہ ۸۷

جیسے بوز مائیس دیو گردن یس زاکھ تسر سیتو و اعلیل بن
گزہ برادر کرکھ چیر و پار کافر سیدتھ کورم اقراء

... ..

یہم شار پُران چھ انسانن بدکھ اکھ اکھ رُمہ وال ایستاد سیدان
تہ انسان چھ شائیرس کن ہمہ تن متوجہ سیدان۔ اُکس شریس سوچس
اندر پوان تہ بیئمہ (۹) دز شارن ہند معنی فکر چھس تران۔ ادو چھس
وٹھن پیچھ تسکین تہ اطمینانک تبسم پوان۔ یہ آواز چھے سائیس
ادبس اندر بلکل نو۔ مگر افسوس چھ یتنے زاکھ رنگس چھ پمو
سیتی کلہ ژوٹمت (۹) شاید ملہ بابن ہندیس حکیم کفرس تہ عام
لوکن ہنسز نا سچ رِ عملس (۹) کن و چھتھ۔ ہر گاہ امہ نیشہ بالاتر
سیدتھ اکھ رنگس اندر پمو بیئمہ کلامیہ اسپہا و وٹمت سائیس ادبس
گزہ ہے اکھ نوو اصناف تہ شاید سپہا سودمند تہ۔ ۱

کابل صابن یہ ورن چھ وار پھس حدس تازی صحی ز اعد زر کرنس کلامس
مز چھ خوفناک فضا نیرل قسچہ تشبیہ، استعارہ تہ علامت ژوتاو تہ سیتو یاد
سیدان۔ یودوے زن بڑوہ نہ کن تموکتھ کھر چھ اوٹمت تہ تہندیس بیانس
مز اکھ تضاد چھ سہ پچھ کسوز بیئمہ وز (بقول کابل) شارن ہند مانہ فک
چھ تران۔ ادو چھ وٹھن پیچھ تسکین تہ اطمینانک تبسم پوان۔ گویا پچھ تشبیہ
علامت تہ استعارہ اعد زر کرن پنیہ شائیری مز دوتاوی سیتی چھ تم چھ مانے سمجھس
مز اکھ ٹھوڑ تہ یودوے اکہ طرفہ کابل صابن یہ داوا چھ کران ز ہر گاہ اعد زر کرن
اکھ رنگس اندر بیئمہ کلامیہ اسپہا و وٹمت سائیس ادبس گزہ ہے اکھ نوو

اضافہ تہ شاید سچھا سو دمنہ تہ تہ بیہ طرفہ چھہ تم احد زر گر نہ شائری مثر ابہام
دوہیم اہم خصوصیت سے زار نکتہ پتہ وزان نہ :

" ابہام کو نہ ہر گاہ کا نہہ باختہ یا نظم ستر گویہ بر آسہ مسختہ (۶)
یا تچہ علامت (۶) نو آسن پہنہ سجینہ خاطر ایں اس غور و فکر پیہ
کرن' بلکہ ابہام نیختہ اس مضر تہ خطر ناک چھہ و نان' گویا تہ بے معنی
شار و پتہ' یا اکتھ موضوع یا خیال تچہ یا کھو بیان کرن پیہمیک اتنیار (۶)
نا کام آسہ رود مت تہ یس انسان انتہائی کو ششہ با وجود کتہ صورتس
اندر لبتختہ ہیکہ (۶) نہ لہ

ابہام چھہ فتنہ خاطر تچہ آریشتہ ہند چیز یس پنے مرینہ کینواستمال تہ
کرنہ بلکہ زبانی ہنر اکتھ قور تہ خاطر تچہ یسہ شائری مثر جہار چھہ لبان تہ ماکار
چھہ سپان بے گویا تچہ چیزس کامل صاب مضر تہ خطر ناک چھہ و نان' سے چھہ بیانی
کمنو فتنس پوشہ و فی عظمت بخشان تہ امی کینو چھہ احد زر کرن پنے کشتو تہ
فنکار قصود۔ وں چھہ و چھن تہ ز مختلف جذبہ بیان کرنہ وقتہ کہتو ہوو مور و عن
یا تصور چھہ احد زر گر پنے شائری مثر پیش کران یا و تلاوان' پیوستو تھو ہنر
شخصیت ہند سہ رومی بدہیکہ کہ نہ پختہ پیہمچہ بنو یاز پیہ یہ ہیکہ کھر کرنہ پختہ
ز آیا تہ شائری مثر چھا پیہم ناک عنصر' تہ یودوے چھن تم کتہ حدس تازی چھہ
اکتھ سلیس مثر چھہ و نیک تازی تہ شائری نظم کا فرسید تھہ کو ارم اقرار مثالہ
پاکو پیش کرنہ اثر تہ بقول احد زر گر یہ چھہ صرف اکہ مقام اکو لہذا اکتھ نظم
مثر موجود کینہہ پیہم ناک امیچہ مد نظر تھا و تھہ ارس شائری ہنر کلیم شائری شاعر شخصیت
مقتل فتنو ادین چھہ سے مناسب باسان۔

۱۔ امین کامل، صوفی شائری۔ جلد ۳۔ صفحہ ۶۹-۷۰۔

۲۔ وجہ و لیم امین لا ambiguity Seven Types of

کافی محنت پتہ احد زرگر فی کم نہ ترے ہتھ بٹھٹھٹھ مٹے حاصل سپرد تمہیں
 اکھ کلہم سام ہتھ چھٹھ مٹے احد زرگر کلام کیشو لکھو خوفناک باسان، حالانکہ
 بیٹھتھ دیمہ بہ پتہ ژینہ ون زین بنیا دن پیچھٹھ ہیکو نہ احد زرگر فی شائری
 تھتھ لہو پر کھاو تھتھ یکتہ دن خوفناک شائری (Horror Poetry)
 ناد چھٹھ دینہ آست تہ پتہ ون چھٹھ مٹے زیادہ مناسب باسان ز احد زرگر فی شائری
 مزیس مختلف شہین تہ نظر بن ہند Contrast و نہ چھٹھ یوان، تمہ سٹو
 چھٹھ کینہ کینہ تھتھ اکھ فصا یاد گر خان ز اکھ لمحہ خاطر چھٹھ پتہ صورت حال چمناک
 باسان تہ یوت یوت پرن دول اکھ صورت حالس نسان چھٹھ، اکی شدت چھٹھ
 زابل سپان پتہ Contrast چھٹھ احد زرگر فی شائری مزید دو پتہ طریقہ
 اکھ پتہ متضاد یا مختلف صورت حال چھٹھ اکھ سے سیاقس شرا نہ آہوتیہ
 تحقیق تصورن متعلق یمن سٹو پرن والیں عقیدہ وابستہ چھٹھ، تمن متعلق چھٹھ تہندہ
 شان مٹرا اکھ تضاد و وتلان۔

احد زرگر چھٹھ ہونی شائرن ہندس قبیل سٹو واٹھ تھاوان، بہتر شائری
 وسیع مانیس مٹرا رومانی مانہتھ ہیکو۔ یودوے دن امکو سرحد مابعد الطبیعیاتی
 (Metaphysical) شائری سٹو تہ زلان چھٹھ۔ اکھ قسم شائری ہند
 اکھ غالب عنصر چھٹھ عشق تہ عشق تہ عشقیو تہ ہند کر تہ پچھڑ چھٹھ امہ قبیلہ کواکثر
 شائرو بیان کر تہ پتہ مقدور مطابق اکی شدت بیان کر تہ وں کو اکھ
 خصوصیت چھٹھ احد زرگر س امہ لحاظ ممتاز بناوان، سہ پتہ شدت محسوس
 کرنا و نہ خاطر چھٹھ سہ اکھ تھتھ پوت منظر (Back Ground) تیار کرنا
 یس پرن ولس متاثر کر تہ روس چھٹھ روزان، تہ پتہ چھٹھ تمہ Contrast، مٹرا
 مثال، تھتھ مٹرا احد زرگر متضاد صورت حال اکھ سے سیاقس شرا نہان چھٹھ

(۱) ناریج ریہہ چھم جسم کلس دمدم تیزان

پاریچ زائل نم سور کلس سے سے دلس کان

(ب) ناریج تیو نکل چھم بستر لولو وار بوز تو سوز بگر لولو

(ج) ترپٹ عشقہ لچس کسنی زنی گمٹ کاشس دیوان چھس زنی

مٹے چھم حور پیرتھ سون یہ ما وچھ و ن نکارے و ن

(د) بھتر میا نہ اسی پھولتو کل یار قند کر کر اُس پھلیا تھتہ خوش پسند

ذہ اکر گو گلن چور چور لولو کھو نہ لہو فختہ کرتے کر کر گور لولو

(ه) عمر یانہ پھانوس سٹھ جامہ زار لختہ شرعی پانہ دیتنم نار.....

گو یا اکر ائد زائل، قسمتی تہ ماری موئد ریشمی لباس تہ دویمہ ائد کل

جسمس برتھ پتہ رتھ شولہ و ن نار، اکر ائد بستر و نختہ سکون تہ قرار چ جائے

بیہ ائد یو مے دزد و ن نار ڈیر۔ اکر ائد پنن پان پیرتھ زنتہ حور سون لاریختہ

تسند ڈھوہ بزک انداز دویمہ ائد یونکس اکتہ ہو کارس متر پنے کینروک

شدہ ایحساس تہ اینہ گٹس متر چھلہ چھانگر سپدنگ تصور تہ باشہ کروہس

تہ یحس شرس یس پنہ من خوش پسند پلون پیچھ و سان چھ، تسو اچانک جامہ کہو

پان نار دزن۔ و ن چھ یہ ز ا کس خاص پس منظرس متر یس عام پاٹھو انسانی ہزار

تہ فطرث و پ و ن چھ، تھتہ لیر لور یس Contrasts اور زرگر پنہ شایری

متر پیش چھ برتھان کرن، تھتہ چھتے یحس ماحولس متر شدت باسان۔

یہ چھ شکلہ ہند اکھ پاس ز سائیک یا عاشق کھتہ چھ دور پر کو تقدیر کو

تہ بر باد یہ ہند مختلف کر پچھ و متران۔ تسنر موصو میختہ یا موصو پیش ہند کو

مختلف انہار چھ عشقہ کس نار من بروہ نہہ کینہ سور کر تھان تہ عشق کھتہ کس چھ

پنن داو ہوران۔ یحس صورت حالس متر چھ عام پاٹھو شایرن ہند روک تہ یہ

رودست ز تلم ہاؤن اکر طرفہ جذبہ باتن ہنیز شدت تہ دویمہ طرفہ محبوبہ سہنزلہ پرواہی .
 دہم اکھ مثال ۛ

یار پکھنا چھم کر او پوشن زانہہ تہ کوئے ناگوش میونے
 بر کر کر کل احو بردوشن زانہہ تہ کوئے ناگوش میونے

(ناظم)

محبوبہ سہنزلہ پرواہی کس قصورے چھہ ز پوش گئے بر او چھہ
 تن پھیکین پیچہ مس . اکھ بر عکس و چھتو پیہ شار ۛ

زلفن چھہ پنچہ والان مرغ دین چھہ زالان
 کاکل و چھتہ چھہ نالان کم کم چلاک فوس

خونناک کتہ چھہ محض یہ ز محبوب چھہ زلفن پراو کر کتہ تہ یو دوسے کران
 تہ چھہ سہ تہ پیچہ کتہ ۛ

”زلفن چھہ پنچہ والان“ محبوبہ سہنزلہ جہا کو
 تہ جہا کو انداز کتہ تہ وہ چھتو اسوتن تمن ہنیز پوت تہا یہ چھہ عاشقش اکھ لذت
 بان یا پنیہ برداشت تہ صبر ج کمی محسوس سپان ہنزلن محبوبہ سہنزلہ جہا کو تہ جہا کو
 تہ انہار ۛ

الماس بورست چھن اچھر والن
 تلواہ سہنن کلج نس بال
 بے زکس واتہ تپیر غر بالن
 ونہ چھم زالن اس نے عار

(نعم صاب)

اکھ بر عکس چھہ اھد ز زکس محبوبہ سہنزلہ چھتو ہو کو خد و خال بیان کرنے وقتہ

پن پان کیاہ بلکہ پانس کھوتے سپٹھا بڈی ولہ و پرتہ بے بس تہ کمزور باسان بیٹیمہ کنو
صورت حالن یا شبیمہ (Image) ہنیز متضاد شدت اکھتہ بیم ناک بناوان
چھتہ

کھرن چھ لاڈلختہ دون تلوارن اہرن تمہ سٹاپہ شیرخو، خوار
زہرن پان وول کر تمہن دارن بوز اسرارن مانے ثار
تہ یودوے عاشق اہمہ عنایک شکار سپد تھتہ صورتہ منر چھ بوز یادہ ہند تھتہ اکھ
تصور ووتلان زہرن دول چھنہ یہ تصور تہ انج شدت بیک وقت مختلف ہوسو
ڈرکو یہ محسوس کران بلکہ یوت یوت سہ اکھتہ سنان چھ تیوت تیوت چھ محسوس
ہیکان کرختہ یہ چھ سہ فنی کمال ییمہ کنواحد زرر پڑھہ ہیش Situation
بیان کرنس منر ما باقی کا شہرن صوفی شائرن شراکھ خاص مقام چھ تھاوان

د) دیہ میون زارلختہ تر و فوکارن چھہ اکہ زولنس از ہوکار
وہ وہ تن زن چھ کلمارن بوز اسرارن مانے ثار
(ب) ننو تیغ ہمتہ چھ ڈرامت برقتل من چھ آمت
وہ ما چھ شر مے ڈرامت چھم اشتیاق افسوس
(ج) دور پیر لا پھتم زہر آبارے حورے الماس پیوم پیرن
شور پان مارلختہ کیمہ آزارے دل پارے پارے گونا میون

منطقی اعتبار چھتہ یہ کھتہ واہ صبح ز کینٹرن تحقیقن چہرن ہند تصور
چھ زیادہ خوفناک آسان یمن ہند نتیجہ کنہ چیز ک یا وجود ک خاص پاکھٹا انسانہ
سند فنا سپن اسہ چنانچہ محبوبس تار پف کران تن تحقیقن چہرن ستر شبیمہ
دنیو ستر انسانہ وجود ڈرختہ پیپہ چھ اکہ اند محبوبہ سند جمالیج تابناکی تہ پیپہ اند
عاشق ہنیز بوز یادہ ہند اکھ سہ میل ییمیک انداز احد زرر گر نہ ییمہ شاعر ستر تہ

پدھتہ ہیکہ ۛ

مہم خلق شوبہ و ن غمہ تجر دہان سہم دتہ مار پھلو و کھڑ نہ مہر
 نیم نشہ برفک دزل زن نازہن ماہ روضہ سار اٹلن
 احد زرگزہ شائیری منزہ منفرد استعاراتی ورتا و چھنہ صرف تہنہ عشفہ کین
 موعنہ من مشن و نہ پوان بلکہ اٹھ ستو وابستہ دویمین حسی پیکرن تہ تجر بن منز
 ۛ میلان ۛ

زالن چراغ از رقص واو پالن نفس تن من حبل او
 نالن چھہ بینہ پر جوش باش گاہ دید باش گاہے گوش باش
 پھتو پے حسی پیکر و تہ استعارہ و کینہ چھہ احد زرگزہ کینشن مابعد الطبیعات
 (Metaphysical) تصورن تجر بن تہ ماحولس زہوانان آنان انسان سہن
 موعدود ذہنی صلاحیت مد نظر تھا و تہ زہرہ کین اٹھتہ رؤس ایکائی تصورن منز
 خانہ پری تہمہ اینہ مانہ کران نریمین حقیقتن مہند مکمل شعور یا آسن چھہ انسانی شعور کہ
 مورکضی منطقہ ذریعہ موعسوس کرناوان؛

ستہ مار پرنہ مار نتہ اجدر زن دتہ آورہ تہ و چھم در شمنیہ
 تہ جاپہ بسو کینہ کل کور و کرن ہر زن گر چھہ اذ تہ کینہ
 فلسفویانہ تراپہ ہر گاہ و چھو تہ ساطلم آسن تہ نہ آسن چھہ بذات خود فرد
 سہن اوتہ رؤنس منز سہن سہن زینہ ون امہ بشہ کین افری مصرس منز میلان چھہ
 اما پوز گوہ ڈنکین ترین مصرن منز یو سہن سہن ناک ایج (Image) و دتہ لان چھہ
 سہ چھہ وارہ سہن حدس تازی فرد سہن خاطر اکہ خارجی دینہ تہ خلقی باز یافت یس اکہ
 وقتہ سر سادہ تہ چھہ تہ یمیک چھہ تصور تہ کافی سہن ناک چھہ تہ امی سر سادہ
 اما پوز ہا بتناک صورت ہا لک تجر یو یس پانس منز سہن سہن خاطر کو تہ اذ تہ ک

آسہ سہ انداز کُرن تہ چھ مُشکل سُنھتہ ہر گاہ و چھو پہ شار چھم امہ کینو خوفناک باران
 ز اکھ منڑ چھم پرن دول پنن پان تنس کردارس سستو ہشراوان (Identify)
 یس بھتہ اکھ کھوثر ناون دول ماحول چھم۔ ائج ژینہ ون چھمے آسہ امہ بٹہ کہ دویمہ
 مہر منڑ و چھم لفظ سستو میلان تہ یو دوے زن اتہ یہ Contrast آسہ
 شار بنہ ہے کُنہ تہ رنگہ ہم ناک۔ مے چھمہ ہرگز تہ یہ ماون مطلب ز احد زر گر کئی
 چھم سہ کُن شایر بس پختو تجربہ سپد سستو چھم۔ بلکہ یہ ز اکھ ناقابل بیان کیفیت
 بیان منڑا نیچ سوسلا جیتہ ییتہ کُنہ ساتہ پانہ احد زر گرس تہ پنن پان بے بس چھم
 باران ۛ

(ا) اُندہ محو ضرب اُندہ دلّس ہے ویسوتہ و نتم باوہس

(ب) ٹو پہ تہ آیم مار و لے تہو پریم سرتہ پا

تھو پہ مہتہ روزوس ٹو چھم بے و نتہ بر لپہ کیا

مگر تہ آسہ تہ یہ صورت حال دہترن تہ بیان کر نیچ تہ تھہ آسہ چھم

اکھ تخلیقی کمال۔ یختہ کتہ کُن کوڑ آسہ بڑ نیچہ اشار ز احد زر گر چھم بذاتی اکھ مٹونی
 یستہ کلہم مقصدی چھم ز سلو کچہ وتہ ہندو مُنیرل روز تھکے روّس پراوان۔

گنہ کُنہ تہو پریم دار بر نیتہ چوم شراب گاشس اُندہ

تہ امہ خاطر چھم سہ خارجی دنیا ہمہ نشہ تھاپ روز تھہ پنے نیسے اوُندہ روّس

منڑا ور تھہ روزان اُما پوز احد زر گر ز فنکارانہ شخصیت چھمے اُندہ بس جلاوس

کُنہ کُنہ بے پھر کو پا کھو دو لسنس اُنہتہ خوفناک تصورن آشکار کران۔

(ا) پنجر وجود میونے پیش سیاد اہل خنجر ایرانہ سستو تکبیرا دپہ ناوئم

(ب) بار غم چھس نہ و ہتراواں دار بر چھم نار ہجران

مار آتشی چھم بھتہ تراواں لولہ تاوون زول میون پان

(ج) دس زائجنم فان گوم منزائس

لوکھ کورنم دپنس تہ ایمانس

سلوکچر و تہ ہمند اکھ اہم تہ لازمی منزل چھ فنا پراون۔ بلکہ پنہ
اوٹد پکٹیک تہ پنن نفی کرن۔ بلکہ تہ ایٹھاس تہ مٹاؤن زائک کیاہ چھ گنہ چر
لفی کران یا ونوس نفی ہک تہ نفی کرن تہ آمہ و تہ ہمند بیاکھ منزل چھ پتہ بقا
آسان یختہ اسوا بدی سکون یا واصل ناو ہیکو کرختہ مگر تہ منزل پراونہ خاطر
چھے کاٹنی دشواری تہ بختہ پوان تہ دشواری چھے بذات خود بہم ناک آسان
تکیا زیمہ دشواری تہ چھے اُکس انسان و جو دس بختہ پوان یس ستر کاٹہ تہ
پرن دول لازمی طور پنن پان ہشراوان چھ۔

(ا) شریختہ چپپ یس گرتہ یختہ بدنس ڈرختہ پیپ موہ موہ

پنرختہ پننہ ماز پانز پانس بڑختہ کر نہا

(ب) پننہ ماز پیوم پانہ بڑنیے دید در شنیے زانن زان

(ج) حد رؤسو چھو کہ آم رائیس لیشتر کترم پان

اد کاکم ذر نیشہ نائیس سے مے دلنس کان

مگر تہ سالم چھنہ بیک وقت سپدختہ ہیکان۔ فنا پراونہ تہ بقا حاصل

کرنہ خاطر چھ سارک کوہ کوہ آمہ و تہ ہمند باقی ابتدائی منزل پراوان ہم

بذات خود کر چھتہ بہم ناک چیم :

(د) یں تے گرتھن کسپ میار

کھیون ماز پنن روزن بیدار

زرگر احد پانس زتر

مہ دوست بدنس منز د پھیر

(ب) داوچہ شمشیر زیر زیرے چھم کتہ راوان

(ج) ترٹ عشقہ بر سر پانہ میا ولس

گرہ کدانس پر پانس چھانہ زوانس

گنہ گم شد انوار پینہ لولو

تام پوچھر گوم پینہ پینہ لولو

امہ قبیلہ کو احد زرگر کی باتے شار ہیکو کہ اُس تکتہ زمرس منز شابل کرکتہ

پمن تعلق اسہ پہ وون زیر پمن منز چھہ نعتین تعلق تضاد ووتلان پمن

سمتو پزن والہن ہند و عقیدہ وابستہ چھہ بملن پمہ کتہ پین ماز کھیون

سہ بزن وغار یا تکتہ کتہ پانس مختلف تختیہ ویتراوہ پم زن کلمہ انسانی عقیدہ

علا و انسانی فطررتہ متضاد چھہ سدا کچہ و تہ ہند اکھ کر یو کتہ منز چھہ پانس

نفس چھہ قوبہ پراون تہ نفسا ز غامشن کلہ ز حن پہ تجرہ پیش کران

پمن استعارن ہند استعمال احد زرگرن کورمت چھہ تمن منز چھہ پہ تضاد تپڑ

شدت پراوان زیر پمن وول چھہ امہ نشہ متا ترسیدہ روس روزان تہ بقول

اپن کابل پمن واولو سند اکھ اکھ رومہ وال چھہ استاد سپدان

گنہ کر پانہ پانس اولادس چمنہ ہمنہ ماز تراو درمیادوس

ماریے من کر پانس نہار کافر سپد کتہ کورم اقرار

پہ چھہ تقریب ل دیدہ ہندس یکتہ تجرہ بس نکمہ

لوکیہ دو کھلہ و انج پشیم

کوکل ترجمہ تہ روز سانس

پشیم تہ زار جم پانس تر پشیم

کو زان تہ سستو مریکنہ لستہ

دو شوقی شایرن ہند کر تجرہ چھہ وار پھس خدس تانی زلہ ورنہ البتہ احد
زر گر نیس شایر بندہ چھہ یہ کتھہ خوفناک بناوان زاکتھ منز چھہ ایچہ ہند زبردس
Contrast گویا اگر اندہ اولاد پانس سستو موصوم آسک تقویر وابستہ چھہ
تہ بیہ اندہ کانسہ ہند پانہ پنے نیس اولادس کھش کر کتھ مارن چھہ دیوانی جہلشن
ہند انتہا اکتھ برعکس چھہ یہ تضاد دلہ نش تپش شدت پاد کران تکیا ز یہ چھہ پیٹہ
لحاظ اطمینان بخش صورت حال ز پنے دانج ز اکتھ تہ ز شکتھ چھہ واکتھ شعری
کردار کو کلہ نشیہ آزاد سپدان اکتھ برعکس چھہ احد زر گر ن بند وار پھس خدس تانی
suggestive تہ امیک معنوی تجویز چھہ امچہ شبیہ تہ استعارن پوت زھان
مکر شبیہ تہ استعار چھہ تیھو کار ز معنوی تجویز چھہ ثانوی اہمیت پراوان

بیٹہ یڑہ بہ بیٹس اکس گتھہ کن تہ اشار کر ن ز پڑہہ واریاہ ایچہ
چھہ احد زر گر نیس اکہ نشتن تہ گل صنوبرس منز تہ میلان مکر تمن متلیق ہیکہ
پتہ ونہ پتھہ ز پمن مشنور بن منز چھہ احد زر گر ن یٹے دیت (Contrast)
(Juxtaposition) ز تھر چھہ دون کہا نہیں شازن ہند جاہہ وولمت مکر یہ کتھ تہ پکر
بہ پتھہ واصل ز احد زر گر نیس اکہ نشتنس اگر باقی شایرن ہند بن اکہ نشتن
ناو کین فن پارن سستو نقابلی مطالعہ کرنہ پپہ یہ چھہ صاف سپدان ز احد زر گر ن
ونک انداز چھہ امہ لحاظ ہجم ناک بنان ز اکتھ منز چھہ اگر اندہ اکہ نشتنہ
موصو میتر یا مائیس ما جہ ہند مجنح ذکر تہ دویمہ اندہ تس کھش کر نک، نکر اونک
تہ پاکہ ناو نک خوفناک صورتحال تہ پتہہ حالتھہ چھہ گل صنوبرس منز تہ پتھہ
لہ اکتھ سلیس منز ہیکن موصومس سستو دلچسپی تھاوان (باقی بروہمس صفس پیچہ)

وہ یہ مفسرین نے اسوچھنے پیتھتہ پمن فن پارن ہند فلسفیانہ مار نیچ بلکہ میٹھو
 وانہ ایجن (Om) تشبیہن تہ استعارن ہنر کتھ کران۔
 یمیمہ ساتہ اسو عقیدن ہنر کتھ کرو، تیمہ وز چھ مذہب تہ اخلاق گونکر
 توجہک مرکز بنان تہ احد زرگز نہ شائری ہنر چھے واریا ہ ترنہ مثالہ پمن ہنر
 ورکہ انداز بیان تہ تھتو استعار موجود چھ پمن زن مذہب کین ظاہری عالمی تہ
 صوفین درمیان تضاد کو وجہ چھ چنانچہ "کافر سپد تھ کورم اقرار" تاویج نظم
 چھے آتھ سلیس ہنر خاص پاٹھو ناوہ مینس لایق۔ احد زرگز چھ امہ نظمہ ہندس
 افس پیمہ "دون احد زرگز ن عزل رنگار" ورنہ پانہ تہ امہ کس خاص انداز
 کن اشار کران پیتھتہ تہ دمو اسو کینہہ مثالہ پمو کینو تمن عقیدن ستوتفناد
 نمایاں چھ پمن سہ تو عام لوکن مذہبی یا اخلاقی وابستگی آسنہ کینو ہنہند ایجرم
 چھ۔

یس سہ تو نکاح چھے باتد پیر	تہنری بہر چو دامہ دامہ شیر
یختہ کاشگل کری کاشہ اغیار	کافر سپد تھ کورم اقرار
زاد پھانسیہ دن مثل دشمن	شاہن کر قتل واصل بن
عابد خانس گھ ڈیو نار	کافر سپد تھ کورم اقرار
مئے لوڈ آدم مئے دلس جان	مئے زاو محمد مئے وون قرآن

(پتوہ صفیہ فٹ نوہک باقی) واکو احد زرگز نہ اکہ نندہ نیچہ اکھٹہ نویمہ تہ دہیمہ لہجہ صد
 پرنس اکہ نندہ نیچہ دہیمہ تہ پتوہ، دھن بٹ نہ زوریمہ تہ پائٹرمہ لہجہ تہ بسمل
 سٹیس پائٹرمہ سٹیس سٹو مقابلہ کرتھ۔

وچھواکے نشدن ترتیب غلام نبی خیال صفہ ۴۵-۴۶، ۵۶-۵۷

یے نش نوں دِراو ملک الجبار
 کافر سپیدتھ کورم اقرار
 شرع زابلتھ وتہ پکھ پور
 وراء الورا ادم منظور
 فرع تہ اصل بیون بیون زار
 کافر سپیدتھ کورم اقرار
 زال فرقان نال تاراو زار
 پال دین کفرس روزتن دار
 اُکس فاحس پوت منظرس منز چھہ یلم شار پیر پاٹھو اکھ ہاتناک
 فضا قائم کران مگر امہ فیضہ ہیچ بنیاد چھے *Contrast* ہس پیچھ تہ یہ
Contrast چھہ اہد زرگزہ شائری ہنیز اکھ نمایں خصوصیت یوہ اُکس
 فلسفیانہ نظریہس تابیا چھے یہ مثال تہ وچھتو ۵

آبس تہ خاکس ڈل کرختہ گوم کل مئے گنیم
 نازن تہ داؤن نیامے یلم داغ زرلم ما

یختہ منز مختلف عناصرن درمیان باقی ساری رشتہ مشاوتتھ شو پاٹھو
 تضادک پہلو چھہ یس زن سانس بیا نس جواز فراہم کران چھہ تہ یہ چھہ واضح
 سپدن شعوری یا غار شعوری پاٹھو کھتھ کھتھ چھہ اہد زرگزہ پینہ اوہد پکھ ہنیز تھو
 تجربہ یث پاٹھو شارن منز انان، یمن منز یہ خصوصیت چھے۔ مئے چھہ بامان
 ز اہد زرگزہ تخلیقی شاعر ہوک تہ تخلیک مطالعہ کرنہ وقتہ چھے مار دوسے
 کھو تہ اہم کھتھ یختہ ز ہنیز شائری مہ مطالعہ پیہ اٹھو تنو ظرس منز کرنہ۔

کاشتریں صوفی شائیرن مثنوی کا اردو مقام

کاشتریں ادب میں مثنوی چھ صوفی شائیریں ہیں سرمایہ سچھا باگہ بوردت ہے
 اکتہ سرمایہ چھ شیخ العالم ہے لیل دیدہ میں زمانہ پیچھے آتا ہے پڑھتے کا نہ صوفی
 شائیرین پختہ مقدور برتر کران رودمت۔ پختہ صوفی شائیرین ہند سورے
 کلام یا پڑھتے کا نہ تارید دے تخلیق زو زینتہ دل چھنے پوز کا نہ ہے شائیر
 سند کلام چھنے کلیم پاٹھو امیہ روس ہے۔ سارے صوفی شائیرین ہند میں کلام
 مثنوی معہ لہجہ تخلیق زو زینتہ تفاوت و ایشار نظر کرتے ہاں ہے پڑھتے پاٹھو چھ
 پڑھتے کا نہ صوفی شائیر سند کلام قابل قدر۔ اکتہ کچھ چھنے کا نہ شک تصوف
 مآدان چھ سارے صوفی بن سرود ہے موصوع چھ مشرک، پوز اکتہ مآدانس
 مثنوی پختہ تجویز چھنے ہوئی ہے امہ لحاظ کرتے موصوع کہ ورتاؤک اندازہ مختلف
 آسن۔ اکتہ ہا یہ چھنے شائیرانہ ہمارے بکار یوان۔ یس ہے شائیرس فنی ہمارے
 در آسہ سند کا نہ ہے موصوع ورتاؤک انداز آسہ بیس شائیرس نیش مختلف
 تصوفک موصوع ورتاؤک کیس اکتہ انداز میں مثنوی چھنے یک رنگی ہے ہر شاعر زیاد ہے
 وکھریتہ واکھتر اسے کھاکم نظر کرتے ہاں۔ یہ اعتراض ہیکہ سارے صوفی شائیر
 ہند میں کلام پیچھے پید ہے۔ شاید او کینہہ فنس پیچھے چھنے پڑھتے کا نہ صوفی
 شائیرس پوز پوز درتے آسہ شہادت میلان خبر امی ایسا سن ماچھ

احد زرگر تسوخن اُنتر زب سیٹھا دُشوار ہئیو مصر و تنو و مت۔

شائیرن منز چھہ تم شائیر اکثر یکتس منز آسان یم نہ پنے آسنگ
 باس دیکھ ہیکان چھہ تہ یہ کتھہ چھہ صوفی شائیرن ہندی ہے سلسلہ منز صحنی
 پنے آسنگ باس چھہ سہ شائیر دوان یس اُسو کتہ نئے کتہ حسابہ پر نہ ناؤتھ ہیکو
 جذبہ کہ شدتہ کینو، بیانیہ کہ وکھریر کینو، موضوع ورتاؤنیکہ مختلف اندازہ کینو، تجربہ
 کہ پر نہ تہ علامتہ نئے استعداد ہندی ہینر کینو ہینر۔ یہ چیز مد نظر تھا وقتہ میلہ
 اُسواحد زرگون کلامہ پران چھہ اُسہ چھہ کاٹھہ مولیٰ سی سپان۔ اکتھ کتھہ ہیکو
 نکار کتہ چھہ نہ احد زرگر نہ صوفیانہ کلامک داریاہ حصہ چھہ رلواہی، تقلیدی
 تہ بیانیہ ہینر چھہ کمزوری ہندی شکار۔ مثالیہ پاٹھو یہ شارہ

چھہ کینہ نے ہفت ناگن پے

چھہ کینہ نے منز ذراتن پے

چھہ کینہ نے کینہ بچی ہستہ کل

وچھہ کینہ نے مئے دیہن تل

پوزامہ باوجود چھہ سہ اُسو تسند کلامہ کینو پر نہ ناؤتھ ہیکان اُسو سند کلام کو کم
 گون چھہ تم یمو کینو سہ اُسو پر نہ ناوان چھہ۔ یمو کو نو منز چھہ گوڈنیک گون کاٹھہ
 تجربہ بیان کرک تہ نہ ل انداز۔ مثالیہ پاٹھو چھہ سوچہ کرا ل اکھ تجربہ ہینر تہ

بادان ۷

پناکھا جوم ستہ سوس پران گوس ہوالہ

تمیگ مانہ زائن غوث پائے اوسن، بہانے

تہ صمد ہیر یمہ آپہ بیان کران ۷

اکتھ و تہ و ہترے بہ تو سے ہمنہ ہمنہ ڈھا اٹھتہ بہ پیو سے

سنتہ سوس پن کھا جائے ذر ذر چھم ہر نامے

تہ یٹھے تجربہ چھہ ژون ہنیز جاپہ دو ذی مصرن مثر احد زر گریمتہ پاٹھو ژوان سے
 نیمبرہ لان سونہ راہ ژون بوون - اندر کھالان یٹہ راہ سنتہ سوس پن
 یٹھ شارس مثر چھہ نہ اڈ پھچہ بلکہ مکمل تہ سر تو بوت شبہہ بوٹھ کن آمر
 شایر چھہ تما شد و جھنا وان پوز پانہ چھہ امہ تما شک جھہ با سان - لفظ ژاڑ
 چھہ فنکارانہ، نبر، سونہ اندر، یٹہ لفظن مثر ترخم تہ سازت چھہ فنس
 ولساوان تہ کمہ کھوتہ کم لفظن مثر چھہ پوز پوز کھوتہ و نہ آمر۔

بیا کھ تجربہ چھہ شمس فقیر میٹھ اندانہ بیان کران سے

رنگہ اپون در او رنگہ بو نہ تلیے سنگدل و جھتن چھہ نہ میاڈی مائے
 لا و نادیدار ہیٹھ نا تلیے لویے کر سے لویہ متہ لائے
 تہ یٹھے تجربہ چھہ احد زر گریمن لفظن مثر پیش کران سے

چنگہ ساز بوزان سنگدل ڈلیے ہنگہ دار کھوتہ دھتہ حور توشان
 پرنگہ خوتون وژھہ رنگہ یار بلیے ولہ میمر زلیے آلہ وے پان
 شمس فقیرن چھہ صرف اکھ شبہہ و وٹلا و مثر تہ شار چھہ صرف اکھ وید اکھ
 بنیومت۔ لفظ سازتس چھہ صرف زڈ کھ رنگ اپون تہ سنگدل۔ اکھ برعکس چھہ
 احد زر گریمن شارس مثر چنگہ ساز سنگدل، ہنگہ دار، پرنگہ خوتون تہ رنگہ یار پل ہور
 لفظ اکھ سنتہ وں سرود پاد کران تہ اکھ سے شارس مثر چھہ شے شبہہ و وٹلا و نہ آمر
 کینہہ متحرک تہ کینہہ ساکن کینہہ زو زو تہ تھادن واجنہ تہ کینہہ نندہ بانہ پو ستر شارک
 مول سٹھا ہر یومت چھہ۔

یہ لفظ سازت چھہ احد زر گریمن کلاٹج اکھ ٹاکا و خھو صیت۔ میٹھ چھہ

میٹھ اکھ نہ مثالہ دینہ نامہ سبب با سن نہ سے

بہتر ہے مہند تار پیر مرزا و تڑتاو عشقینہ پان بڑناو
 وزرہ و آنجہ زہے عالم تراو نور دردی یار و منیر پورتن ناو
 بہن بنہن چھم چون خاشو رندن بارغ وں کھراوے یو
 رندن سینو چھک ماران ماشو کاشو سحہ کاش وندے یو

داکڑ حامدی کشمیری چھ پیہ کتھہ کینو احد زرگر نہ کلامک مول ہر راوان
 زیتنچہ چھ تصوفی کو واریاہ نوکتہ روحانی اسرار پستی منز تبدیل کرے ریتو "میون ہال
 چھ زہ و صف چھہ احد زرگر نیسے کلامس سینو مخصوص۔ یہ پیر چھ کم و بیش
 سارے صوفی شائرن ہندس کلامس منز نظر گرہان۔ وں کو صوفیانہ تجربہ، مادی
 دنیہ ہیکو تجربہ، باساو نس منز چھ احد زرگر سچھا کامیاب۔ جدائی ہندو رتیو چھ
 یختہ دنیہ ہنس منز سچھا کر پھو باسان تہ تہ دنیہ ہنج چھہ کتھہ۔ پیہ سات
 احد زرگر بھقین ریمین ہنس کتھہ کران چھ۔ اسہ چھ باسان زنتہ ارنہ مال ہنس
 اش شیز جدائی منز ویداکھ دوان یانے بلکل مادی دنیہ ہیکو تجربہ ہوو۔ اکھ مثال
 وچھو

ژور ژور کوتاہ اوٹش بو تراوے موریار لہ وں گوم ہنر کال
 ہوو پھیر زردی عشقہ آمہ اوے وولہ کالو راوے کھیکھ ارمان
 نتہ چھ جدائی منز عاشقہ ہنر حالتہ بیو صوفی شائرو تہ بیان کر ہنر
 مثالہ پاٹھوسو چھ کرالن یہ شارہ

لین برتل روزے وچھنس، نتھو تراوے دلہ کو نیہ
 گر نرنو ہنر کھنس کرے ہے ژونہ تو نے
 خدایہ ہندس محبتس منز یم سفر سائکس لہنو پیوان چھہ تہ یم کر پھو منزل سہ
 طے کران چھہ تمیک اظہار چھہ نعمہ صابن یختہ شامس منز کورمت سہ

لو لکھ کر مٹے مٹے کتبہ پیشہ فرما دینا پیشہ کیا لپہ ہا
 بچھ میاں جو یہ آب ہمیشہ کمی کو پیشہ چو و کھسے
 اٹھ برعکس پڑے تو اورد زگرہن یہ شارہ

ترے عشق نے ہر سر پائے مٹا دیے۔ گریہ گدگدائیں پیرائیں پان چھوڑیں
گم گم شدہ انوار پہنچے لولو۔ تام پوچھ کر گوم پہنچے لولو
انداز میں کرتے پھرتے پائے گریہ پہنچے پانس تہ کنہ گریہ پہنچے کمر فرق چھٹے۔
احمد بیہ واری چھٹے اکھ تجھ با بیان کران پہ شار فغان سے

دو سیتھن تو سہ کھورے۔ عجمہ سیتھن کتہ نے آو
 قوم پیپس نال جامہ چھوٹ یے۔ میون موٹ یے سالس ڈراو
 تہ اکتھو سلسلس نر چھ اہہ زرگر و نان ے

شاہ توس و ونیوم آمین پینے نے لوگم کہنے نے سپد م فان
توسہ گتہ چھوٹ جامہ بنا و نس تہ آمین پن شاہ توس و ونس یوہ فرق چھے سو
فکر تہ ذ چھہ شکل۔ ہا ہر چہ ز اہر ز کرن چھ پنن نوزوک تجر بہ بڈ جان مال دتہ
بیان کورست۔ آمین پن شاہ توس و ونس کشر کر پٹھ کام چھے تمیک اندازہ کرن چھہ
دشوار۔

سوجھ کر الن شارچہ ہے

گوچر پنے ژایوس چلس ژھپہ ژھپیرے مے گیندے

گوچہ چھنے کا اثر پہلے نکلس رنبلش کیا وچھ ہے

تہ احد زرگر چھ و نان ۵

پندر دیور، مسیحہ، ژاپ، چلس اندر ائزراوان

زیرِ گیور کو رنفسہ زھلس مئے دلس کان

انہاں کو واحد زر گر کی شبیہ پتراہ مارڈ منتر تہ مکمل چھٹے۔ زلزلہ سسند ٹکڑن ہنند دشمن
 آسن، تھکتے کسوت پختہ پا کھو نفس اماہ رو حانی طاقتہ حاصل کرنس منر کاو
 تراوان چھٹے۔ پشار چھٹے سوچے کر الہ شاہ کو پا کھو محض اکھ بیان باسان، بلور کہ
 اکھ صورت حال موحسوس کرینج دگ۔ یوہ دگ اسوتہ زینان چھٹے شائیر
 سندس تجربس منر شائل سپان چھٹے۔ اہد زر گر نو کلامچہ دار یاہ شبیہ چھٹے پختہ
 پا کھو زیادہ جاندار تہ صاف۔ وچھو یہ مثال

زھوہ پیو کھ کر تھ کسبس سناو
 سیہ رو کھ پین مایل سوتس
 کا شیر ادبک اکھ اہم نقاد محمد اپن کاہل چھٹے اہد زر گر کلامک مول
 سیر کھ کر ان تہ شائیر سائیر ہندس اکرس خاص گونس کن اشار کر تھ تھ کھوڑ
 ناوَن شائیر Poetry Horror ناد کران۔ میون خیال چھٹے زیہ پیر
 چھٹے کا شیر شائیر منر نوو۔ مہی شیخ العالم سندس کلامس منر تہ چھٹے کتہ کتہ
 پیر زھاپ گیتو کران۔ (تہ چھٹے زیس تہ پچھٹے چھٹے نژان) بیتیر تہ اہد زر گر
 ہم عصر شائیر صمد پیر تہ چھٹے ونان زرع بوے مار تھ بنی نوے آدم

وہن کو اہد زر گر کن لہجے چھٹے مختلف۔ یہ لہجے چھٹے کھوڑ ناوَن دول۔ بے باک
 تہ ترک۔ یہ لہجے چھٹے اہد زر گر کن کلام پیر ناوَن منر سچھا مدد دوان تہ پختہ لہجہ
 چھٹے کا شیر شائیر منر کو ڈنچہ لہجہ اسیہ بونٹھ کن یوان۔ ڈاکٹر حامی کشمیری سند تہ
 ون چھٹے غلط ز۔ یہ چھٹے اکھ بے لہجہ، مانٹھردار، حاکمانہ تہ پرتا شیر سہ چھٹے
 تم کتھ ونان میر اسیہ بلکل ویکھتر باسان چھٹے، ویکھترے تہ، شریعتچہ زبان منر
 کفر چہ کتھ، بہ اخلاقی ہنر کتھ۔ پوز یہ چھٹے نثر چ زبان۔ پین کتھن چھٹے
 بدل مایہ۔ پین چھٹے علامن منر ہند کر پرت تہ اشارن منر زھاپ۔ وچھو یہ مثال

یَس سِتو نکاح چھے باتد بپر لُسٹرے بپہ چو داہہ دامہ پسر
یُھتھنہ کانگل کری کا نہہ اغیار کار فرس پدھتہ کورم اقرار

صوفی شائیر وچھ اکثر و بیشتر ہڈائی ہند وید اکھ دتہ ستوتہ باسان چھ زماہی
چھ و مبر و مبران دور رکہ ناپ دزان رود کو ستوتہ یلم وید اکھ چھ احد زر کرن تہ دتہ ستوتہ
پوز کتہ کتہ چھ باسان زتس چھنہ دور رکہ یوت باگہ آمت بلو کہ چھس و صلیکو
زہ ستوتہ آمت۔ اکھ مثال چھے یہ

مونہ پیٹھو دتس کھون تہ اچھہ نے
کھونہ کھونہ لکھ و مرونہ موت یار
تہ تن پہلچہ پیٹھو خلوتہ نے
حور وچھ گتہ نے مثر دیدار

احد زر کرن چھنہ شاعر بیشتر ہنہ زن مروج صو زتن مثر کا نہہ خاص
تبدیلی کر مثر۔ تم کو چھہ وژن غزل تہ پد ہشتہ بیشتر مثر ورتاوس مثر ابنہ مثر۔
یودوے کتہ کتہ بہ خیال چھہ سپدان بطون چھس گوشت اوکن پوز شعور
لحاظ چھنہ کو شیش کر مثر۔ اردو گیتک فارم چھس باصنہ متاثر کران تہ
سہ چھہ پتھہ پٹھو شاردوان سے

اسہ وینہ حورے، مسہ وینہ موری۔ کھسہ وینہ ٹورے شرنے ڈرام
کوئے ویسہ دلبر خبرے آم

خیالک تسلسل تھاؤن واجنہ مثالی چھے کیتن صوفی شائیرن ہندس
کلامس مثر میلان۔ پییمہ کینو اہندہ بن کیشن چیرن نظمہ وژن پوان چھہ۔ مثالی
پٹھو و ہاب کھارن طوط رحمان ڈارن شش رنگ احمد بیہ واری نے
بیت۔ احد زر کرنہ مسلسل کلام مثال چھے اکہ نندہ۔ اکہ نندہ چھہ باقی

کیشتر و شایر و تہ دوون مت مثلن رھنان بن صمد میرن بیتہ۔ پوز احد نگرن
 اکہ نندن چھ پنہ قسٹک اکھ فاص چیز۔ اٹھ منز چھ احد زرگزنی فن کاری دایہن
 جاین نٹو نیران تہ تیشتر شایر انہ مہار کھ چھ واش کڈان بوزنہ یوان۔ اکہ نندن
 چھ اکھ تمیل، اکھ دلیل، اٹھ منز چھ منظر کشی ہنیز گنجائش تہ تہ جذبات
 نگاری ہنیز تہ۔ کردار و تلو و نیج تہ تہ، تجسس پاد کر نیج تہ تہ، احد زرگز چھ
 پڑھتہ جاپہ افس کامیاب شایر سید ہشتی بیتہ بوٹھ کمن یوان۔ جوگو سندن سراپا
 بیان کرنہ با پختہ، بیتہ صمد میر کڈان شار و نان چھ۔ تہ تہ چھ احد زرگز صرف
 یم زور مصر و نختہ کتھ انڈراوان ۵

زھوٹ کشول ہستہ چھکھا پھیرانو

لوٹ چھ دردس مس پریشان

گوٹ دار کھڑا و چھکھا کھس مارانو

جوگو مستانو وند یو بان

احد زرگز اکہ نندن پان پان چھ اسہ شبہہ سازی ہنیز بان

مثالہ تہ نظر گزھان۔ پہ شار و چھو تو ۵

پور کور پور جوگو گفتارن سور زوہ لہ بٹنے نور پھول زن

ویلہ ہستہ تلہ آہ کلزارن بسرے نازن نہ اجم تن

احد زرگز چھ اٹھ تمیلہ منز ڈرامائی کیفیت پاد کر نیج تہ کوشش

کریشتر اسہ چھ کیشترن جاین پہ بامان زرنہ چھ پہ واقعہ سانسے اچھن بوٹھ

کینہ سپدان۔ مثالہ پاٹھو ہٹھ بٹنہ ہٹھ گوہ بہ کھوہ باسن وید وون باژن ہنیز

کتھ باٹھ۔ بٹہ چھ پڑھان ۵

حال و نہ بٹنی ڈال چھکھا مارن زالہ نشہ ماگئی یلہ گردن

نالہ نے کھکھ گوائے بیہ ولہ زارن۔ بسرے نارن ز اجم تن
 تہ بٹنہ ہند جواب نہ لفظن مٹر بلو کہہ
 خند آہ بٹنہ غے زھوہ پو کر ہشارن رند زانہ مانے پمن حرقن
 پمن جابن مالو سندر، ماجہ ہند کرتہ بیتن ہند کجذبات مالو بک موقع
 چم امت ————— تہ تہ چمہ احد زر کر اصلس سٹھا نکھہ روزان بشلن
 اکہ نندن مارن وزہ

ماجہ ہیو تنس موے پڑاٹن یے متہ مارتن اکہ نندن یے
 پھٹے پاٹھو مالو سندر کجذبات کہہ
 رامہ گو پالسن اویشہ سے دارن نام دوکھتہ کھالسن مٹراوٹن ان
 دوپنس کیا کھیمہ کاجس نارن بسرے نارن ز اجم تن
 اکہ نندن زھارن وز جو، گز سندر کرکھہ بوڑ کھتہ چمہ رامہ گو، پالینو چالت
 سپدان ہ

رامہ گو، پال بون دوکھتہ لادن کچہ مالہ بوڑ وکی درایہ کھارن
 ولو جو، گز یو کھسو، مٹور کن یے
 اکہ نندن ز پختہ بیلیہ سہ رچھنہ پوان چمہ، تہ کیمہ آہ چمہ رچھنہ پوان
 تنس کم لوڑ چمہ کر نہ پوان۔ یہ تہ بیہ شاپ تلیہ ہ
 گاہ مٹنہ پھلہ نے مٹر کھادانی گاہ کھوٹہ مٹر چھپس لہ نادان
 گاہ روٹہ مٹر لیس مٹر کھادانی زاد اکہ نندن عالی شان
 پموساروے مثالو تلیہ چمہ نزان ز احد زر کر چمہ صوفی شایرن مٹراکھہ خان
 مقام کھادان۔ بہ و تہ تہ کھوڈ مقام بہ و تہ تہ تہ چمہ سٹھا بوڈ شایرن۔ نہ
 یہ ز سہ ادس پنین ہم عصر شایرن سرس۔ پوز یہ خیال چمہ مٹے ضرور ز سہ چمہ پنینہ

کلامہ ستر چمنہ آسنگ باس دوان۔ تس چھے پنہو پہچان، تفسند کلامہ چھ تیشٹھ پیٹھ
 کمنوسہ باقے صوفی شایرن منز پرناونہ میکہ پتھ تہ صوفی شایرن ہندس کارونس
 منز پن پان تون کڈن چھنہ کانہہ سہل کتھ۔



احد زرگر۔ اکھ ملاقات

جولائی ۱۹۸۱ء منتر کر رہا سنی کلچرل اکیڈمی عبداللہ زرگر صاحب سنیس
دولت خانس پیچھ (ڈانکر پور) اکھ محفل آراستہ، یختہ منتر تہنہ پو مجھو علاو
کا منتر زبانی ہنہ کیہنہ پہلہ پاپہ شائیر ادیب تہ دنا نشور تہ موجود اوسو۔ پچھلیس
اوس سپھٹا لوہ ہنہ۔ مدعا اوس شرف ملاقات۔ محفلہ منتر سپر زرگر صاحب تہ
زندگی تہنہ ہنہ رنگہ رنگہ تجربہ ہنہ شائیر پیچھ کتھہ باختہ۔ اکھ موقس پیچھ
اوسو زرگر صاحب سنیس سنیس پیم ہیکال شائیر تہ ادیب موجود۔ میر غلام رسول نازکی
دینا ناختہ نادم، رحمان راہی، محمد یوسف ینگ، موتی لال ساقی، علی محمد لون، محمد
یوسف ہمدانی، ظریف احمد ظریف، نور محمد بیٹ، بشیر اختر تہ معراج الدین منتر۔
محفلہ ہنہ دس تل راہی صاحب تہ۔ تہ یوہ کتھہ باختہ سپر سوسہ چھتے تقریب من وعن
پیم والین ہنہ خاطر یوہ نہ کتھہ درج۔

راہی : زرگر صاحب سنیس کر بہ الیم خاص واقات تہنہ زندگی ہنہ چھہ، تمن
ہمین سام۔ آد پیم تمن لوہ کچا پیچھ از تام با سیومت چھہ، جسہ جسہ واقات
زرگر : اوسہ اوس پیرن فقیرن سنیس وہ متھنک بہنک ماحول۔ یوت اوسو پوان
جان بزرگ تہ درویش میا سنیس بابہ صاحب تہ ہڈی بہہ سنیس۔ اکھ منتر گو اوسہ
اوس سنیس تعارف۔ سہ اوس روزان کا و دار۔ ملیا سنی کام اوس کران۔
نادا اوس عبد الکبیر لون۔ بہ گو سنیس نیش۔ تمنوے کور مے بیانہ۔ اکھ فقتہ

پیشانیان نادم - احمد زرنگ - محمد یوسف بنگ





عبداللہ احمد زگر رتہ غلام رسول نازکی - اکھ اہم نوکرتہ دہتر ضلادان



احدزرگر بنظرلیف احمد



دانشجو، بشیر اختر، علی محمد آون، غلام نبی فراق، دینا ناتھ نادیم، احمد زرگر، غلام رسول نازکی،
محمد یوسف ٹینگ، رحمان راہی، محمد یوسف بہدانی، موتی لال ساقی، ظریف احمد،

گوئے پڑھ تہ زبیر کرنا اس۔ تمو فرمود ۱۴ یا ۱۵ اوکھ تہ پوان مئے نش۔
 تمہ پتہ رودس بہ تہ ہندی ہے دامن تل۔ اکتہ دوران گو کینہہ وقتاہ ز مئے
 وچھ خاب۔ خابس منز او مئے میرد اعظم مولوی عمہ صاب راجویری کدل آتہ۔
 بیلہ بہ بیدار کوس مئے اس والد تہ زندے تہ قبلہ کاہ تہ۔ دوپہم تہ گڑھ
 تمن نش۔ خار کوس بہ تمن نش تم اسو حمامس منز ہیچہ۔ بہ بوکھٹس
 دروازہ تل۔ تمو کر مئے نظراہ۔ دوپہم کیاہ سا کر ہی۔ مئے دوپکھ بہ
 حص چھس زور روزان۔ تمن اوس زورس سستو زیادہ الحاق۔ تم چھ مئے
 وچھان۔ دوپہم کیاہ گڑھ ہی۔ مئے دوپکھ مئے حص اس عرصہ رڑھا۔
 دوپہم ون۔ مئے دوپکھ حص اتی نش وینہا۔ تمن اوس دچھنو کینواکھ
 کوسہ پوش انساناہ۔ تمو دوون ون۔ مئے دوپکھ حص اتی تے وینہا۔ اوس حص
 بہ تمن بیان کران خاب۔ تمو تراو مئے کن نظراہ۔ مئے حص گئیہ نو وری مہر
 کر مہر۔ تمو دوپہم بہر دوہی یہ۔ باہ دوہ گئیہ کوس بیہ کس حص
 چھکھ۔ مئے یہ وچھ امہ سائن تی کر بیان۔ تمو اس مئے خابس منز اکھ روپے
 دڑمڑ۔ امہ ساتھ چھم دوان زور آئے۔ مئے دوپکھ نہ حص مئے چھنا تمہ وز تو
 روپے دڑمڑ۔ امہ ساتھ چھم دوان زور آئے۔ مئے دوپکھ نہ حص مئے چھنا تمہ
 وز تو یہ روپے دڑمڑ۔ تمو کور بیان یہ چھے کاہنی۔ راکھ گڑھ ہی اکتھ سستو
 کیاہ کرکھ۔ لوکٹ چھکھ۔ نہ حص گڑھن۔ دوں گڑھ تیلہ ترن شب جھک
 دوہہ اکتہ بڈاو کینرھا۔

پتہ اوسس بہ تمن نش گڑھان۔ مگر سہ اوسم کورمت پیر۔ تمہ
 پتہ گو بیہ کینہہ وقتاہ ز واپور اوس رسول بٹ۔ سہ اوس کو زھل کام کران۔

تس سستو تہ کوڑ ملاقات کینٹرس کالس۔ مہنر کو بیہ کینٹہ وقتاہ زیاکہ حضرت
 اوس بسان بیہ گوٹہ۔ ناوا اوسس پیر ثناء اللہ۔ تس نیش تہ اوس امہ کینٹہ
 نصیبہ اکھا اوس قصاے کام کران۔ زور اوس روزان۔ ناوا اوسس
 مامہ صا بہ گناہی۔ تم کوڑ اورے مے کینٹہ عطا۔ موصرا اوسس
 جہا مہتہ۔ اوس مہوان اکھ چیز تہ بیس بیاکھ۔ مہنرے عنایت چھ
 مے مکر حاصل چھ مہ کینٹہ۔ مہنر نظر تہ مہنہ دعا۔ مے چھنہ عمل۔ مہنہ
 دعا چھ۔

لون۔ تو مہ فرمودہ ز تو مہ چھ کینٹرن بزرگن مہنر مہری حاصل عنایت چھ
 مہنرے۔ یہ تو مہ کینٹہ حاصل کوڑ و تہ چھ سچھا بوڈ ساندہ ادب خاطر ساندہ زبانی
 باپتہ مکر یختہ مادانس مہنر یلنے شایری مہنر تو مہ و تھو مہو چھو تھہ چھ
 مہوان سچھا محنت کر دی۔ تو مہ کوتاہ اوس پور مت۔ تہ پتہ یوسہ تو مہ
 شایری مچھو امہ خاطر کا زہ محنت بیہ تو مہ کر دی۔ اکھ متعلق وڈ تو اکھ
 زکھتہ موصرا پکھو۔

زرگر۔ بہ اوسس طالب پناہ۔ گرہان اوسس پرایوٹ یس شہادتن نشہ
 بلبل لنکہ اوس۔ تہ امی عربی تا لیم روان۔ بہ اوسس تو تے گرہان
 بیہ اوس بیہ کارو کڈ لہ اکھ اوٹن صاب تہ اوسس فارسی پران۔ پتہ کنو
 چھس نہ کینہ مدرس گو مت۔ اٹھو مہنر آہ مے درویش مہنر کھچہ۔ تمو
 نیو مہنر تہ پکنو مہنر یختہ لایہ پیٹ۔

لون۔ اکھ دوراں کا تہ واقعہ پید مت۔ شایری مہنر کر سپد تو مہ اطمینان۔
 زرگر۔ بہ اوسس فقیر سستو حص۔ تم اوس اکھ ہا زہا دوس۔ اٹھو یختہ بایو

مے کیا تمام۔ بہ چھس لیکھان ناو تہ سستو بگر لیکھن چھنہ پوان کینہہ۔
 اکتھ اوس مریہ۔ وون مے "بخلا مں اوس صحن تہ شامن" یس مہیاہ
 بیانہ منز موجود چھ۔ پختہ پاٹھو کور مے شائری ہند ابتداء صرف مہر جودہ
 تہ۔ کیا ما چھکھ لیکھان۔ یتہ جھم نہ خبر بہ کیا چھس لیکھان تہ یہ کتہ
 اوس پوان۔ یہ اور اوس پوان تی اوسس ونان۔ مگر فقیرن پنو کورم
 اعتراض۔ تہ ونان کیاہ چھکھ۔ مے دوپس بہ چھس بہ ونان چانی زہو
 مے چھنہ پانس اکتھ۔

ساقی۔ مے حص چھ عرض زہن شائری منز چھ شاستر ک کینہہ لفظ۔ مثلن
 پور شیش کل، کینہہ نہ، ایم صوفی شائری ہنر اہم اصطلاح چھے بہ
 رتھارائن پمن کیاہ چھ مطلب یکتہ زن اسہ زان سپدہا۔

زرگر۔ اتمن کو پور ش زانی کار۔ پختہ روز شش کل شش کل چھ "وجود نہ
 شے طرف" کینہہ نہ چھ تی پختہ اوس کن تہ کنزن۔ تکتھ اوس نہ
 ناوے کینہہ۔ یکتہ نہ ناو چھ تی چھ مراد۔

ساقی۔ دویم عرض چھم ز توہہ چھو کلیات تہ چھا پتر۔ اکتھ منز چھ لیکھتہ تہند
 کلام چھ ۱۳۸۸ ہجری تام۔ امہ پتہ یس کلام چھ سہ چھپوہنا۔
 زرگر۔ کلیات پتہ چھ چھپیوست کل صنوبر، بیہ چھ اکہ نندن۔

ساقی۔ اکتھ متعلق چھ مے عرض ز توہہ بزو نہہ تہ وون واریا مو اکہ نندن۔ توہہ کیا
 ضرورتہ باسیوہ تہ نو سربا تن شہر چھرن۔

زرگر۔ مے باسیوہ کینہہ مگر مے او اور تہ۔ اکہ دومہ اوس بہ تقریر کران فقر
 سستو۔ یہ او اور تہ وون مے تی۔

نور محمد۔ عام لو کن پختہ چھنہ تہند یہ خیال فکر تران۔ توہہ کرونا اکتھ رتھارائن

یَس سِیو نِکاح چھے باتد پیر تیشزے بے چو دامہ دامہ شیر

یچھنو کانگل کرکی اغیار

کافر سیدھتھ کورم یقرار

نرگر۔ کافر کو عاشق۔ عاشق بنہ نہ تو تام، یو تام نہ عاشق و چھ۔ اڈ بنہ عاشق۔
اڈ پتھ پٹھو آسہ تہ پتھ پٹھو۔

نور محمد۔ نہ حقس بہ چھو و نان یہ چھو اتھہ و نہ خاطر کافر و و نمٹ۔

نرگر۔ نہ کافر و و نم نہ۔ یہ چھ کافر۔

نور محمد۔ اُرکس جا یہ چھو اتھہ فر مو و نمٹ۔

لاہ لاہ کورم اُلہ کیو نیالیو

گاہ تر و مہمہ چو گز ایو سیر

گو اُلہ یس چھ پانے خدے، اُمہسا تر و وس بہ و اُرانس تہ وار اگی منز

یہمہ وقتہ ہسا۔ م۔ آو، اُمہسا ہا و نم و تھ۔

نرگر۔ اربا پتھ چھ پوان و نہ، نفع کو کینہہ نے۔

نور محمد۔ تھہ یہ چھو و و نمٹ۔

واوے عارفن گوشن ژاو واوے معرفت مے ہیتھ آو

نرگر۔ چون ہوا۔ دیکھو جی۔ یس کلام چھ یہ چھ ہوے سورے یہ چھ گنہا

ہوا بنہ ہیتھ کنس منز۔ کلامس منز یہ کتھ کرنہ یہ تھ چھ پوان

واو بھتھ۔ نتہ لیکھ نہ یس اندر سوز آکینہ اسے بوڑ نیبیر تر پن سوز۔ یہ چھ

سورے پرائس پچھ۔ پون چھنا۔ اکتھ پچھ چھ سورے۔ اُمی سیر چھ یہ

نوز پنہ نس کنس منز گزہاں۔ بیس کیاہ چیتھ چھٹے۔

نور محمد۔ سیاہ و چھم۔ یہ سیاہی ہند تصور چھٹہ اسے سارکے شایرن

مژ۔ پہ کیاہ کو۔

زرگر۔ سیاہی کیہ رنگہ ذالک۔ سو پیہ نہ بیہ رنگہ کہینو۔ سو چھہ رنگہ پرچہ
کینہ چھہ رنگ کھسان۔ سیاہس پیکنہ رنگ کھسیت۔

نور محمد۔ امیک مانے مطلبہ کیاہ چھہ ؟

زرگر۔ سو دھٹہ تر اچھہ۔ ترے چھہ اندر کینہہ لبہہ پوان۔

نور محمد۔ نہ کہینو نہ۔ صرف چھس سوچان۔

زرگر۔ چھہ کیاہ اتہ۔ سو رخا چھا۔ سبزی چھا۔ کیاہ چھہ اتہ۔ تلہ خفص کر اچھہ بندہ
چھہ کیاہ اتہ۔

نور محمد۔ اتہ چھہ سیاہے۔ (ساروے تر و اسن کھنکالہ)

نور محمد۔ یوسہ کاشہ زٹر پوان چھس سو کیاہ چھس۔

زرگر۔ سو چھہ کسہ سہتو پوان۔ پینو محنت۔ پرچہ محنت اس ترچہ پین

نور محمد۔ یہ چھا فقیر سہ دیت اسان کینہہ بیہ کینہہ۔

زرگر۔ فقیر کیاہ کرہس۔ تم چھس کھتہ وڈہ مژ۔ پتہ چھہ سہ اُمہ سبزی کھتہ سہتو
میلہ فقیر۔

دراق۔ جناب توہہ فرمودہ توہہ چھہ کوہ طاقات سپدنت مولوی احمد اللہ

صائبس سہتو، یہ کس وقت چھہ اوسمت۔ پتہ کر گئیہ تمہ بیہ عالمہ۔

زرگر۔ وری جوراہ کر چھتہ۔

دراق۔ توہہ وڈوہ واریا من بزرگن ہندو ناویمن سہتو توہہ طاقات پزان

کاٹھڑا اس۔ پموتوہہ دیت کینہہ اتمن مژ او سا شایر کاٹھہ۔

زرگر۔ بس پوہے سونے فقیر اوس۔ باقی نہ کاٹھہ۔

فراق - شائری متعلق سیزاتوہ ہے پینس فقیرس سیتو کھتہ باکھتہ۔

زرگر - بلکل - تمو، چھنودوس ہے - تمو اوس نہ پورمت کینہہ مگر شائری ہندس فنس

پیمہ اسیکھ دسترس بلکہ چھ تہند لال مجنون یس تمو وونمت چھ۔

چھ چھیاوختہ موجود سہٹا وقت راو روو تمو مئے سیتو۔

فراق - توہ فرمودہ زریلہ توہ شارو ضو، مینو " پتہ یہ کینترھا آتہ او پائوس

نہ اکھ پیمہ کینہہ نہ سوچان۔

نذکر۔

فراق - اکھ سلسلس مثر جیم عرفن زتہند اکھ شارچھ گوڈا پیمہ پاکھو وونہ امت۔

ژھپیہ بیوٹھ گوڈا زتہند او - چھپیہ میوٹھ کرختہ کسبس سنیاو

سچہ تراوختہ سپدو مائل سونس - ہے ویسوی وونتم باو کس

کینہہ کل کرختہ چھو توہی یوہے شار پیمہ کسوفان سہ

ژھپیہ بیوٹھ گوڈا زتہند او - ژھپیہ میوٹھ کرختہ کسبس سنیاو

سچہ روٹھ مائل گو سونس - ہے ویسوی وونتم باو کس

یہ تبدیلی آسانہند سوچچ نتیجہ۔

زرگر - ہم بدلے یہ نامقام لفظن سپدہ تبدیلی - مقام بیلیہ لفظن سپر تبدیلی۔

فراق - شاروونہ وز چھوا توہ سوچتہ لفظن ہمند انتخاب کران۔

زرگر - بیٹہ ساتہ اوہ کاتہہ غزل او - پتہ چیم لفظتہ سوچتہ پوان - قافیہ گڑھنا

برابرین - یس قرآن مجید چیم، تہ وچھتو سورہ الرحماس مثر ز لفظ چھا

سوچتہ کینہہ - وزن چھنا برابر۔

نادم - مئے اوس سہٹا اشتیاق توہ وچھنس - سہ اشتیاق گوم از پور - پین

اند پوکھ وچھم تہ تہند اند پوکھ وچھم۔ مے چھنے پچھ پوکھ وچھم۔
 ورنی چھنے ازل کل کین شائین۔ بہ کر صرف یہ عرض نہ توہی ورنی مے چھم
 غزل یا بیا کھ چھنے صنف اکھ یکتہ ورنی چھم ورنی۔ بیا کھ چھنے مشنوی طرز
 مرن۔ یہ مے زن چھم توہی اکھ نشدن ورنی۔ اکھ چھا توہی ورنی ورنی
 پیوست زبہ کتہ صنف مشر کر منگ مراد ادا۔

زرگر۔ نہ حق سوچتہ چھنے کینہ۔

نادم۔ یا نے بی امت چھ تی چھو ورنی۔

زرگر۔ مقام بدلیا یہ تھو سستو بدلیا و کلامہ تہ۔

نادم۔ مشنوی مرن چھنا دار یا مو لیو کھمت۔ توہی چھو زائہ خیال پیوست بہ
 لیکھ مشنوی۔

زرگر۔ پنہو اکھ دوستن ورنی لیکھتہ یہ کل صنوبر۔ اس اردو پاٹھو
 ورنی آہر۔ ورنی کا مشرو پاٹھو۔ مے ورنی مے چھنے تیوت علم کینہ۔ دوہم
 ہے توہی چھ تہ زان پچھان۔ سو کرتہ تہ مقبول عام سوچتہ کجیتہ سو
 چھنے ورنی کینہ۔ مے چھم ترجمہ۔

نادم۔ کو ز چھ۔ اکھ کو سوچتہ کتہ تہ بیا کھ کتہ ورنی
 زرگر۔ آ۔ مہ کو قلمی۔

نادم۔ جناب بیا کھ عرض چھم تہ توہی چھو پشیمہ کا بار کران اسوہو، غنیک
 چھا کاتہ اثر پیوست۔

زرگر۔ نہ حق کاتہ اثر پیوست۔

نادم۔ توہی اسوہو پشیمہ پشیمہ یا نے انجہانی مولوی صا پتہ ذکر کران۔ تمہ
 ورنی چھو توہی اچھ بند کران تہ اوٹس ہیکہ چھو کران۔

زرگر۔ اہن حصن پیچہ سائے کانہہ سوخن یاد چھہ پوان تہہ سائے چھہ اوٹش پوان۔

نادیم۔ اچھا اکھ ذاتی سوال کر ہا بہ توہ میرے آسن دنیا ہکو دوکھ وچھہ دوکھو
چھا تہہندس کلاہس یا تہہنر فیکر میچھہ کانہہ انر تر ووست۔

زرگر۔ روح ہوتا ہے انسان مٹو کر میں کھانے کے بعد۔ بنائے چھہ۔

نادیم۔ بیا کہ تہہ چھہ ذاتی کھتہ۔ رے چھا کانہہ وقت اوہمت تیٹھہ یوہ پڑھ چھہ
اےہتر۔ تیٹھہ کانہہ واقعہ چھا پیش امت ز سوہ پڑھ چھہ دہتر۔

زرگر۔ کاہے چھہ پڑھ سو کلان۔ پیچہ سائے اہہ فلاڈی چیز چھہ، یہ چھہ پڑھ۔ مثلی
خدا چھہ، یہ چھہ پڑھ۔ چھنا۔ حق چھہ کر میں نہ کانہہ۔ یہ چھہ پڑھ۔ یس اٹھ
پہچہ یقین چھہ تس چھہ بروہ نہ کہہ خدا۔

نادیم۔ توہر وینوہ اہہ ز اسود موہ خلعت۔ توہ میرے مولوہ، اسوگنڈو و توہر
ملکیا ہ تہہندس زادوہس پیچھہ۔ پائسہ کڈو پنہو، سرکار کو پائسہ کروہ خرچ۔
زرگر۔ توہو کیا ز کرو۔

نادیم۔ محبت، لول تہہ بیٹہ نہ کیٹہ۔

نازکی۔ مئے چھہ توہ میرے سستو بروہ تہہ کلامہ کورمت۔ من چھہ پڑھن ز درہری
مہند اندکتہن چھہ۔

زرگر۔ اکھ نہ حصن چھہند اندے۔

نازکی۔ اند کیا ز چھس نہ۔

زرگر۔ یہ چھہ لافانی درو یاواہ کیاہ دئے۔

نازکی۔ وودو بیلیہ تہہ چھہ تیلہ کیا ز گرتھہ درہر۔

زرگر۔ سوچس منز بیٹہ کھتہ تپالہ منز۔

نازکی۔ یہ چھہ انسان اکھ بوداہ زور پوان ملو۔ اکھ گروہ پتہ شفا آسن کہہ جاپ۔

زرگر۔ شفا بخنہ چھ بیہ ہمار گزہان۔ اُنڈ چھس نہ کُنہ۔
نازکی۔ گزہی کیا ز تیلہ ہمار۔ یپارہ روز یوری کُن۔

زرگر۔ نہ کینہہ روز نہ۔ بڑی مشکل سے دل کی بیقراری کو قرار آیا
جس ظالم نے ترپایا اسی پر مچھکو پیار آیا

یہ پیار چھ طوفاناہ۔ ییمو سے آوتہ تمو سے

نازکی۔ درویشی چھ ونان لکھ۔ اڈی ونان درویشی تہ اڈی ونان ملہ گی۔ ملہ
دیان یہ ما گزہ شریعت آسن۔ بیاکھ دیان ملے گزہ حقیقت آسن
ہم دیان ملے نہ اٹھ شریعتس سہو کینہہ ملے گزہ بدل کیا تمام آسن۔ یمن
ترن چرن وڈی تو کیاہ وائے چھ۔

زرگر۔ شریعت کو بٹھتہ چھلن۔ طریقت کو اُمہ گزہتہ پھان بیاکھ۔ دنگ
راز گزہ آسن۔ دنگ طہارت گزہ آسن۔

نازکی۔ یہ گو طہارت جسمانی، ہمہ گو طہارت روحانی۔ بیاکھ گو طہارت قلبی! طہان
کتہ پیس مٹلن اکھ شخصہ اڈاویتہ پیچہ کاندربل۔ یوہام نہ تور وائے توہام
چھ پکان۔ بستہ کھسنس کھون توہام چھ پکانی۔

زرگر۔ ییلہ اوت دوت اتر چھس کیا ہتامتہ۔ یہ چھس نہ تراوان۔ اُمولوبنا۔

اے طالب مولا لو بٹھتہ ہے تہ لو بٹھتہ کیاہ
لبو لبو تر پکان گزہ لبہ نس اندر اڑھ
لبکھے تہ راوی کیاہ

یہ چھ اٹھ مشتاق۔ یہ کینترھا دوت کینہہ جاپہ اٹھ چھ مشتاق۔ یہ کینترھا
دوت کینہہ جاپہ۔ یہ کتہ چھس تراوان۔ کائہ مقامہ۔

نازکی۔ گو مقام چھ بدلان۔

زرگر۔ بے گُل بدلان۔

نازکی۔ اُکس شخص جس چہ مقام کا نذر بل۔ بیلہ سے نور ووت دیاں دوہی گرنہ بہ کنگن

تی چھا۔ تہہ پیچہ دپہ دوہی گرنہ بیس جاہ۔ ہم چہ مدایج۔ درجہ چہ بدلا

اند چھس ناکسی۔

زرگر۔ مے آونہ کنہ جاہ اکتہ۔

نازکی۔ پتہ اُکس چھس کیاہ۔

زرگر۔ تپ اُکس چھس بیس نہ کیسہ۔

نازکی۔ انداہ تہ گرنہ اُکس آسن کیسہ نہ۔

زرگر۔ کیسہ نہ۔ کیسہ نہ۔ دوہی چہ اُکس تہی نس اند بیس چہ روز۔

نازکی۔ یہ روز یا بست گرنہ چہ کنہ جاہ۔

زرگر۔ نہ۔ بست گرنہ اُکس مقامس پیچہ۔

راہی۔ حضرت گوہ پڑھیا بہ توہی کر چھو زامہ۔

زرگر۔ بہ آسہ ستھہ دانسہ۔ مے چھنہ خبر کیسہ۔ تار پچاہ چھنہ مقرر کنہ تہ۔

راہی۔ توہی چھو سائہ صوفی قبیلہ، یس شایرن ہند ملیومت چہ اتمن مژ ساری

کھوتہ سربر آور۔ تہ یس تہ اکھ سلید ملیومت چہ کم از کم کائرس مژ

چہ اسول دید پیچہ بوزان۔ اکتہ مژ چہ شرح العالم شمس فقیر موی شخص تہ

رہمان دار احمد بٹہ داری۔ پہند کلام آسہ توہی کنن گوشت زانہ۔ توہی کس

باسیو و پیو مژ پنے نس داسن زیادہ قریب، اد کتہ رانگور یا لفظ کیسہ۔

زرگر۔ بہ مہک نہ ورنہ۔ بہ مہک نہ کیسہ فرق کر کتہ۔ ہم چہ اُکسے در یادوس

مژ ساری۔

راہی۔ در یادوس مژ چہ آسان ساری۔ اُدی چہ آسان در یادوس بہ پیچہ دتھ

تہ اڈنس آسان، اڈو چھ آسان نمبر پھان دواہتو۔
 زرگر۔ نہ یم چھنہ بنہ پھٹک کینہ۔

راہی۔ اڈو چھ آسان مہینہ آہتو گرد آہس منز۔ اڈین چھ تارہ لکان مثلن شیخ العالم
 چھ ونان: "ہیشری پاٹھو لوہمس تارہ" لل چھنہ تہ ونان کینہ۔ سوہ چھ
 ونان کاش مے بنہ ہے اپور تارہ۔ کتہ یوز دے مے تہ دے تارہ۔ یم چھ مختلف
 منزل۔ توہہ کوہ ہند مرحلہ باسیو، پانس قریب۔ توہی چھوا تارہ تھانڈان کتہ
 تار لٹو مہنو منز چھو باسان پن پان۔

نہ گر۔ پہ کوتاہ چھ عمر کینو اوسمت حضرت شیخ العالم۔
 راہی۔ پہ اوس کوٹس ہمن۔ گوہ آہ لل دہ تہ پتہ او شیخ العالم۔
 زرگر۔ توہہ ما چھ خبر حضرت شیخ العالمس کیاہ اوس وائس۔
 راہی۔ اڈو چھ لیکھان شیعہ تہ اڈو تر شیعہ۔

زرگر۔ اگرے ہمن بیاکھ وائس تہ یہا، تم کیا وٹہ ہمن تہہ وز۔ اکتہ چھنہ ہے۔
 پہ چھ لاعد قصہ۔

راہی۔ اسیہ چھ سارہ عقیدہ حضرت رسول اللہ ہو کوہ معراج بہ روح بہ جسد۔
 کھتو تم، مگر مکان تروو کھ پن تہ زمین تہ۔ پتہ پاٹھو واکھ تہ تم تھتہ
 اعلامقامس پیٹھ۔ اعلامقام کیاہ چھ شمس فقیر چھ اکتہ برعکس ونان:

گر پینے کو اکتہ معراج شمس فقیر چھ خراج

پہ کیاہ۔ ہمن پو پن گر تراون۔ براقس کھسن۔ سطر کرن۔ پہ چھ ونان
 گر پینے کو اکتہ معراج۔

زرگر۔ درست وونن جٹھی وونن۔

راہی۔ اسیہ تار و فیکر۔

زرگر۔ تس چھ وجود مثرے میلان۔ اگر جناب رسول اللہ ہو وجود ترو۔ تو ہر چھ
و نان وجود ترو و کھ۔

راہی۔ وجود ہیئت۔ بہ روح بہ جسد۔ مکان ترو و کھ۔

زرگر۔ یس زن بہ وجود چھ اکھ چھ مقام گنڈتھ۔ اکھ مقام چھ تراوان بیس چھ

چھ کھسان۔ اُسو ہیکو یوتے و نیتھ۔ اکھ مقام چھ سہ تہیتھ معراج کرنہ

پہ۔ مگر اکھ مقام تراوتھ وجود تراوتھ نہ کینہہ۔

نور محمد۔ یہ چھا حق ظہور کینہ مقام۔ فرق کیتھ پاٹھو نینہ۔

زرگر۔ دو شوے پیر۔ مقام تہ ظہور تہ۔ کو سہ فرق۔ ظہور سہ مقام چھ فرق

کائہ۔ کوٹ چھ کائہ مقام ہیئت نہ ظہور آسہ۔

ظریف احمد۔ زرگر صائب بہ چھس بہ زانن یڑھان زیلہ صوفیتس مثر کائہ طالب

پیر صائب نیش سائلکان مثرل پڑاوتھ و اتان چھ، تس کتہ پیٹھ چھ سہ

پنہ کائہ سہو منور کران۔

زرگر۔ یس ہیئت بانہ آسہ تس چھ تیتھ میلان۔

(اکھ موقس پیٹھ بوز نو و نادیم صائبن، راہی صائبن تہ فراق صائبن

پن کلام)

یٹنگ۔ حضرت توہم بوزو، سامن یمن بہلہ پا بہ شائرن ہند کلام۔ وون چھ

شائری ہند مزاج واریاہ بدلیومت۔ یہ کلام بوزتھ کیاہ کور و توہم محسوس۔

زرگر۔ یہ چھ پن پن طریقہ۔ اُسو ہیکو نہ کینہہ و نیتھ۔ دپان حضرت یعقوبس

اُس اکہ دو سہ اکھ زوٹھو ہینا اکتھس کیتھ۔ اکتھس مدرسس تل و اکتھ

دیتن یہ زوٹھ کس تام اکتھ تہ دو پینس یہ دز تیس شرس یس شے سٹھا

خوبصورت باسی۔ تھو دیت یہ زوٹھ تھ تھ لڑ کس یس اکھ اچھی اُس نہ۔

پن پُن پُر چھ پُر پُتھ انسانس ٹوٹھ آسان۔ اٹھ ہیکنہ کینہہ مینہ۔
خوشید احمد۔ (ندگر صاحبی اکھ نیچو)

حضور مے کوڑھ پے شاد فیکر تارن سہ

یمنی کر غم پیرچ پادری زان سے دیو حکم آہہ نشہ غار زان

زرگر۔ یمن چھ و جودی اولاد بیہ نہ کینہہ۔ پے چھے و جودی زان۔

نور محمد۔ حضور مے کوڑنہ و نہ پے شاد فیکر۔

بس سیتو نکاح چھے باتد میر تیشزے بہر چو دامہ دامہ شیر

زرگر۔ اگے گرواجنہ ہند دو دچاکھ قصور گو نہ کینہہ۔ پے چھے اصلی پیرے۔ پے

گو پیر۔

لون۔ تہیز شائری پیٹھ ماجھ زانہہ کانسہ کانہہ اعترافن کوڑت، پتھ کسوزن

ازکل پیدان چھ۔

زرگر۔ پمن دوہن مے دامہ دامہ شیر چنہ ول باٹھ وون۔ مے اُسو نہ دیوان

نیبرے نیرنہ۔ لوکھ اُسو نا جاہل۔

ییلہ مے "بیپہ مولا سپدی فان۔ زند روز باقی میون جسم و جان"

وون مے پو شریف صاحب نش یس تمہ راتہ مفتی صاحب اوس، بیان

دینہ گڑھس۔

زرگر صاحبن پرزہ نو وینگ صاحب تہ ووننس زتہو چھو واریا ہر

لہ مے نشہ آہو۔ بخشی صاحبس وقتس منز تہ اُسو تموتہو مے نشہ

سوزی ہتو۔

(پتہ روڈ زرگر صاحب۔ یینگ صاحبس سیتو بیون بہتھ لوتہ لوتہ کھتھ

کران پیمہ نہ رکارڈ ہیکہ گڑھتھ)

مکروستی نودے آتھ آو

مذہبس تہ تصوفس منز چھنہ مکرس تہ ریاکاری ہنیز کائتھ گنجائش
حضرت شیخ ابوالموہب شاذلی پنہ زما نکو اکھ بہلہ پاپہ صوفی چیم فراوان زریا کار
ہنیز علامتہ چھے یہ زیلہ کائتھ غائب تس کن منسوب پیہ کرنہ، سہ لاگہ تور
بحث تہ مجادلہ، اما پوز تہنیز مجلسہ اندر میلہ بدلہ کائتھ بزرگہ ہنیز کتھ دوختہ
تس لاگہ کتھ کڈنی (روح تصوف مرتبہ مولانا اشرف علی تھانوی اردو ترجمہ
از مفتی محمد شفیع، ص ۱۵۵) یہ سورے چیم پتھو ریاکار تہ مذہبکو باپاری محسن
پنہ نفسہ خاطر کران۔ بزرگن ہنیز تنقید کرکھ، لوکن اندر تہنیز نفرتہ چھکھ
پنہ اپز کما کتھ ہنیز ہناتو تہ چیم دیارن انبر کرناوان۔

سائس سما جس اندر چھہ امہ قسم کین کتھ درویش تہ ریاکارن ہنہ
طبقہ واریاہ پتھہ کالہ پیچھہ چلان آمت۔ ریاقت، مجاہدہ تہ ذکر فکر کرنہ درایی
چیم ہنہ کتھ کینہہ کتھ کڑہستی ہنہ رستہ درویش مجتہد کرناہان۔ یکے چیم ہنیز
یہ پالنے خاطر عاقل، تسبیح تہ جپہ کس برو سس پیچھہ نیشہ بدین نمکھہ مہکتہ
ہیوان بکرو فریبکو کھوری چیم خام عقیدہ پیچہ رگہ جلد پوران۔ عام بے خبر تہ اپز
عقیدت تہ لیٹر پڑھ پڑھ تھون والین تہ کیا چھہ۔ کھڑ چھکھ خدا پتھن تہ پڑھ
چھکھ ناید ہنیز۔ اما پوز پڑھتہ دورس منز کوڑ خوج آگاہ تہ نظر باز گو نماتو ریمن

استغفالی عنصرن پیچھ طنرک تپیر باران۔ سائے شائیری منز چھ اچھ نمایند مثال حضرت
شیخ العالم پسند کرکے یا شرکو، واریاہ لہہ وا کھ، مقبول کرالہ وارے سند پیر نامہ
تہ حضرت نادر م عبد اللہ سند شہر آشوب بیترب

نپیر شوئی تہ اندر شوئی مقبرن کھسن کرے کرے کار
نلے ڈپڑ تہ مولوی رومی نتہ کملہ ڈپیشیتہ استغفار

علما پور و دوہم کے ہو سے زھلس چھو زانگان اگس اکھ
چھو چھو آہتی میچھ تہ مسے پوڑھ لوڑھ ڈپیشیتہ پوان رکھ
کو چھو گمانہ اسوجھ خاٹے تتہ نو مو کلہو ساسہ منز اکھ
(شیخ العالم)

زل تھمہ ون متواتر ناون دور دو انگن پیرو زرخہ
کاٹھ دینہ دو د شراون انتہ سکول کپٹ زرخہ
(دل دیہ)

میتھیا کپٹ اسٹھ تر ووم منس کورم سے دو پیش
(دل دیہ)

احد زرگر (خدا کرشن مغفرت) اوس سوں بدسکا لک پاپہ بوڑھ صوفی
شائیر تپیر شائیری چھے پانہ ہادان زسہ اوس اکھ عظیم صوفی تہ بقول محمد امین مل
صوفی شائیری چھے فلحال پینے پیچھ ختم سپان تہ وڈی کین چھنے زرگر صائبہ پاک
نہ کاشہ صوفی امہ منز تہ نہ صوفی شائیرے۔ لرناون شائیری (Horror Poetry)
چھنے گود نیچ مثال چھے سائے شائیری منز احد زرگر کی کینہہ وڈن۔ پڑھ شائیری منز
چھہ تمخو خوفناک فضا پاد کورمت۔ امہ ہریرانہ چھے تپیر شائیری منز بیہ تہ پڑھ

خصوصیت موجود، ہم تمس کہو یا صوفی شائرن نش ممتاز کران چھ۔ مثلاً سارت
 صوفیانہ تجربہ رؤائی الظہار کیں جامن و لخت باؤنی، کایل تجربہ نادر تشبیہوت
 استعارہ سہو باؤنی، اکھ خوش یون تہ توجہ طلب ابہام و قتل و ن یا اہمندی
 رنگا رنگ صوفیانہ تجربہ بیت۔ اہد زر گرن چھ نعت تہ واریاہ وڈی ہوتو، اکاپور
 اکھ صنفہ مثر نہ چھن کاٹھ خاص نوہر یاد، ہیو کمٹ کرکھ تہ نہ چھ باقی نعت کو
 شائرن ہندو پاٹھو (مثلاً حقانی، نادر، ناعظم، محمود کاشی، سایل بیترا) کاٹھ
 امتیاز ہے پراوتھ ہیو کمٹ صوفیانہ وژن ہند سایل (Style) چھن نعتو
 غلط تہ نورمت، فقط بیٹہ نعت ورائے ے

چھس بہ تنگ دست بے نوا بے کس حضرت نبی میون فریاد رس
 کس چھم کس سوا حال باوس حضرت نبی میون فریاد رس
 تہ یہ نعت تہ چھن تہندس صوفیانہ وژن ہندس سایل مثر لکھنہ امت۔
 وڈی طرزس پیٹھ لکھنہ امت چھ اہد زر گرن ہندس کلامس مثر یوہے اکھ
 نعت میلان ے

نبیس حال دل سون چھے روشن۔ چھا فراموشن پوشن پائے
 اہد زر گرن چھے "گل و صنوبر" مشنوی تہ آچھہتر، یوہے وڈی شاید
 چھاپ گزھنہ چھے۔ اکہ نندن، چھ واریاہ پھر چھاپ گوت تہ امیک قبصہ
 تہ چھ زر گرن صوفیانہ تجربہ بناوتھ پیش کورمت۔
 اہد زر گرن کلامس مثر چھ تھو واراہ شار موجود یس مثر نقلی دھو
 منڈور ہار صوفین، سانگل پیرن، ریا کار مذہبی سودا گرن تہ امہ طبقہ کیں
 باقی اپرن فقیرن ہند اول واکمن نوں چھ امت کڈن۔ دراصل چھ ہیو کلام
 تمی روایتک حصہ یوہے سا ہو گئے غاتو چھتہ بدھوری برو نہ شروع کرہتر

ے یہ مشنوی چھے زر گرن صوفیانہ پانچ چھاپ کرناوہتر۔ (چمن)

اُس۔ گر پسو نامہ، پسر نامہ، ملہ نامہ، موقدم نامہ، الہ شہرتہ، پیمو برقعہ کینہہ
 شیخہ شکر گتہ للہ واکھ چہ امہ روایت کو مختلف انہار تہ اقدام۔ اُحد زر کرتہ چھینہ
 مخصوص صوفیانہ شائری ہریمانہ، مذہبک تہ تصوفک ناوہ صحتہ بے خبر لوکن جہند
 استیصال کرن والہن پیچہ طنز کو تیر چلاوان۔ یہ طنز چھ باطنی مجھ کر حد تہ صابر فی
 ہوان، اما پوز مجھ چھینہ بنان۔

حضرت سعید بن جبیرؓ اکھ بیلہ پایہ عسکونی چھ فرماوان ذہن شخص
 رب العالمین سزا طاعت کران آسہ، سٹے کو ذاکر، یس نا فرمائی آسہ کران سٹے کو
 نہ ذاکر، پودوے زن کلام پانچ تلاوت تہ آسہ کران تہ تسبیحات تہ بکثرت پان
 آسہ بقول مولانا اشرف علی تھانوی، حضرت سعیدؓ مقصد چھینہ کلام پانچ
 تلاوت تہ تسبیحات چھ نعوذ باللہ بے کار بلکہ مطلب عظیم چھ اطاعت غلوئی
 تہ اوراد تہ اذکار گتہن نہ محض ہا و با و تہ فریب کاری خاطر ورتا و تہ بیخی۔ (روح
 تصوف۔ صفحہ ۸۵) یہ حقیقت چھ اُحد زر کرتہ باوان زمکر چھ نمازو، ہا و با و کہ
 عبادت تہ ریا کاری ستر ہو کتہ کا ئسہ تہ خدا لیتہ۔ گو یہ ریتہ۔ ایز جروت
 ناو ٹاو کر تہ چھ نقلی صوفی پانس لو تہ روان، پتھین لوکن چھ سٹے کو بطن
 ستر تشبیہ دیوان، بزم زن ہمیشہ آس مٹے غوطہ غوطہ کران چھ، مگر ابدال
 چھینہ زانہ ہکان بنیتہ

ذکر تہ تسبیح ز لیتہ تراو	فکر و گتہ گتہ ہو سپر پڑناو
مکر و ستر نو دے ایتہ او	فکر و گتہ گتہ ہو سپر پڑناو
گو یہ بیرون لاگ اشدائی	دیشہ یے لبکھ لا انتہائی
تھو یہ چھ قمتہ مہ کر ٹاو ٹاو	فکر و گتہ گتہ ہو سپر پڑناو
بیچہ بند پٹھو چھ ہار کپہ پوش	مچھ ہند پٹھو چھ دل فراموش

لچھ تے ساس گنڈران بیرون آو فکرو گڑھو گڑھو سپر پر زناو
 کوہ لہ کوہ پوئج بن وس دس یاون مولہ پیش موختہ ہار پڑیا کاوس
 کوہ لہ بلخس پیا ابدال ناو فکرو گڑھو گڑھو سپر پر زناو
 اکیس زبچس وژنس مژ چھ زر گر صابن نقلی فقیرن ہیشد
 مختلف قسم الگ الگ دکھنا دی مہتر۔ یہ چھ حقیقت زتس چھ محاکات نگاری
 مژ زبردس کمال حاصل۔ اکہ نندس اندر چھ اچھ حقیقت لایق مثالہ موجود۔
 نقلی درویش ہندو عاں مان تصویر پرن والین بڑو تہ کرن تراوتھ چھ
 تہہندہن کر توئن پیچھ زہر نند کران۔ عاںس دوکھ دین خاطر کس تہ کبھتہ لباس چھ
 تم لاگان تہ اندر کھو کھریار ژور تھو تھو حقیقت ہاوان اپری دم دیوان سے
 دیان گڑھو نے گڑھو تھو کا مہتر
 زھری پندار نے کھیمپتر
 منس چھکھ دے دس زنگار

مکر تہ فریب اریاتہ دغا ورتاؤن والین مہتر تصویر چھے آند زر کرن
 اکیس دینشن اندر اس مژ نظا و مژ۔ یم تصویر چھ سہ پنیں عینی مشاہد کس
 بنیادس پیچھ تیار کران سے

گڑھو کینہہ وچھ ملے مکروک مژ کنن وار بنگر زرنے مژ
 قلندر می کران بزرگار سوخن اشر زنی سہٹا دشوار
 چھ کینہہ پیچھ کلاہ تے کھراو عصا در کف بعد چکے چاو
 پتو تم نقب زن مکار سوخن اشر زنی سہٹا دشوار
 مقبول کرا لہ دار وچھ پیچھ نے لوکن متلیق و دمت سے
 کنگو ریشس کرکھ نند بون پیرا لباسا رت کندھتہ زن بوڈ امیرا

گر تھیں آسن کھن کر چوہ چکھ
بنائی سپنہ بندس پاؤ تیکھ
کرس پیچھے مچھ نڈنی تسبح در دست
و طیفس زن گوشت مشغول مست

استعمال کرن واکریم ریاکار چھ تہ کہ علم تہ عملہ نشن تھری تہ چھنی
آسان البتہ سرونٹی ٹوڑی وڈی چھ والان بے عقلن ناو۔ تھری بحث تہ محالہ
چھ کرماوان۔ بزرگن، فقیرن تہ درویشن چھ انکار کران تہ کھکھ کڈان ان پر
مسیحہ تہ چھ پھنٹولہ تاویز لیکھان روزان۔ کم کاسہ زان کار تہ چھ دین فروشی
کران دل چھکھ حسد تہ شرارت تہ سستو بکھ، لوکن اپز اپر بہناؤ تھ چھ تاروان
بتگہ پوان تہ شرعی کامن کران نکار۔ امہ قسمیکو لوکھ چھ لوکن ہندو مذہبات
زانس منز بدھ تھ حقوان۔ موقع شناس چھ زبردس تہ نبھن تہ پو تھ چھ جذبہ
کھچھ تھنن، دولہ دولہ کھتہ باتھ بے موقع اپز جلائی حالت، ظاہری فقر
تہ پھو پور داراہ تھل ورتاؤ تھ چھ بچار بے علم تہ ناسمجھ لوکن دھلے
ہوان تارکھ۔ عائن دُری سپرو چھن واکریم بیلو چھ آسان کا کر تہ تیشل تہ۔
تو تام چھ نفسہ تو نڈرس میٹ میٹ تہ ہر ہر لاگان روزان، یو تام بیخبری منز
وائسہ ہند میری تہ آسان چھکھ کھنس منز و تمنت شیطان چھکھ تہ وائس

مناہ گزھنک باس تہ دیوان لگنہ

وچھان چھس کا کر نے تیش
مرس ماؤض چھ ہوان ریش
وژان نا دیو کم دربار
سوخن اُنسر پڑی سچھا دشوار
تھرو کھتہ نے چھ لاگان نیلے
نہ چھکھ مسخہ زانن شالے
فقیرن چھی کران انکار
سوخن اُنسر پڑی سچھا دشوار
وچھ کینٹرن مقام کینہ یاد
ددان تھمنے بہ مجلس داد
دیان واکریم تہ چھکھ شرخو
سوخن اُنسر پڑی سچھا دشوار

عبادت چھکھنے اکھ دانی
فقط اُنسزان غزل خوانی
بحث لا کان بے شمار
سوخن اُنسزان دسٹھا دشوار
وچھم کیتیاہ مئے بے مایہ
عمر کر مر تہم و صسائی
فقیر لا کتھتھ چھ بے اسرار
سوخن اُنسزان دسٹھا دشوار
دین فروش تہ اُنسزان کھو کھو کھو
لیکھان تار چھکان سہ

ملن دیو نھم مئے زہک بوش
بہان قنوت چھ مانند موش
لیکھان کاغذ تھکان شنگار
سوخن اُنسزان دسٹھا دشوار
نہما زے ، ماہ رمضان
کران چھی لا تہ لا کان مس
پلاؤ بنگ ، عبا و تار
سوخن اُنسزان دسٹھا دشوار

حضرت شیر علی ابوتراب غنشی سند پور بیت یافتہ صاحب مینہ اوس حضرت
شاہ بن شجاع کرمانی اکھ برگزیدہ صوفی، سند ارشاد چھ زہ فضل تہ کمال کھاؤن
داز چھ توئے تمام پینہ من درجن پیچھ قایم روزان، یو تام تم پینہ نس کمال پیچھ
فخر کیا، تمہ کہ حاصل آسک کما تہ کران تہ، میچھ تمہ پینہ کمالک باس لکھتھ کما
ہیو کھسینہ لگہ، تم چھینہ اہل فضل تہ اہل کمال روزان، مطلب چھ یہ زخم دینی
ستو چھ ولایت تہ فضل و کمال سورے کیٹھہ راوان، (روح تصوف اردو
ترجمہ صفحہ ۱۰۹، ۱۱۰) یہ انداز کر تھتھ زہیلہ پیرز پکھو کاٹھہ صاحب کمال آسہ
تہ تنس ستو امہ مومولی لغزشہ ستو یہ سلوک سپر، سند حال کیا سپر، تمہس
نہ عملہ، عبادت تہ فقر تیج دانی تہ آسہ، اما پوز تہ تہ ہاؤی و ناؤ پانس دریش
کامل، یمن متعلق چھ اہد زر گرگن کیٹھہ خوبصورت تشبیہ ورتاؤ تھتھ وونمت
زیم گے شال، یمن تر سہہ ڈپستھتھ ٹہہہ تہ فور، یم چھ روت گٹن منز کھو تہ

تروندو منز و پھیران تہ سہین چھ شویا تام تا بیا۔ دوں کو کاٹھ ہے سہیہ میل
لاکھتہ سہیہ بنے پنج بے مانہ کو شیش کرے، اُخرس گڑھ سہ منگہ۔ شیر سبز غار حافر
منز مار ڈالہ پونشہ، ٹنگہ رازے کرے، مگر سہیہ و پشختہ گڑھ دم پھٹوے

شال یوڈ شیر سہند پس ولہ
نیال رنگہ، حال مار لہ
شیرن شویاہ زیر انتقال
دیرن پیچھ چھ بڑاری، موش موش موش
شاخہ ہونیس چھا بنان قلب شیر
● ●
● ●

اھد زر گرس چھ پیٹہ کھتہ ہند پور پور ایچساس اوسمت زان کل چھ تین
لوکن بے حد زینت دنیا حاصل پھین ہندی دیکھ مومن تہ دل کار فرجہ۔ دین روشن
ہنر صحتی تصویر چھٹے میٹے زیم کتبہ بھتہ رامہ ہوئی چھ پنیو کام پونتا وان تہ بے علم
تہ سادہ دل لوکن چھٹے پی پی روزان۔ امہ کاچہ کہن لوکن نش دور روزہ موش
چھ اھد زر گرس نعتس اندر پھتہ پاٹھو دست بد عاسد مت

زینت دنیا چھ پور وونی کہن
دین فروشی کران بیک درہم
دھکے مومینن، دلہ کفارن
سہلہ در مد پنے واتن اوتم

روحانی بخر بن ہنیر باوھتہ کاری سہو سہو خود فراموش تہ خدا فراموش
مذہب کہن استحصالی عناصرن ہنر نشانہ ہی کرکھتہ چھ زر گرسا بن پنے شایری منز
ایک اہم رنگ بزرگور مت۔ تہند جساس ذہن چھٹے پڑھو تلخ حقیقت زو
نش اثر طنے رو دمت۔ تہو چھ صاف پاٹھو بو دمت زیمین تہ اصلی فقیرن منز
یس بن چھ، سہ چھ آپسہ عابد، زاید، کمالہ دول بزرگ نہ پھیر نفسہ داد کوچہ کوچہ
تو نہ کر تاو تاو، سہ چھ نفس و ش کرکھتہ اچس جاپہ سہیہ سہند دم زمان نہ ز شالہ ٹنگہ دوان

نشاناً نوں چھ بیدارن فقیرن محرم کارن
زبان ننگلہ بہتہ دمدار سوخن اُنزری سہٹا دشوار

پس نہ آسہ پنے نی خبر پانس
سے بنیا روت رچھ بیکانس
کم بانس کتہ گنج اچھ آو
سانگل پزاران دؤر درازس
شانگل شانگان ذرہ ذراتن
کانگل ناش گے رتہ جانباڑس
سوزس تہ سازس ما چھس ژھن

اھد زرگرن ووں زامہ قبیلہ کین لوکن بنہ نہ زانہ تہ کانہ درجہ۔ کانہ
مقام میلہ کھ نہ۔ ہم چھ چونکہ جاہل مطلق توے گزھن نصیحتن دمن زمتہ بہتر
جاہلن سہو گفتار کرن گو پانہ جہالت ورتا ورتی۔ تکیا زتمن چھنہ رتن بانے آسان وحرکی
زانہ زعفران کیا کوے

ہر دودھ کے دز نہ گنہ دھانس
کرتس بنہ تہمہ لہ نتیج پچھان
خرکیا قدر زانہ زعفرانس
تہ راو نا پاک پانس دیان
باوکیا آو یختہ آخ زمانس
کاو چھی پازس کھوڑ ناوان
تاو لوہ ماوان شیر گرانس
تہ راو نا پاک پانس دیان

احد زگر نہ شائیری منز شگیتک زیرم

ہدایق البلاغت کتابہ شرحہ پیکھت ز شارچہ تھتہ کلامس و نان یس
مقررہ وزنہ منز گنہ وزنہ پیچہ پورہ و تر، یثتہ قافیہ آسہ تہ شار و نن و الی آسہ تہ
موزون بنا و نمک ارادہ کورمت۔ یثتہ کتنو چہ سنگیت تہ، یہ گزہ تالہ منز آسن،
لے پنیہ گزہ ہوس قائم روز فی تہ اکہ کھوتہ زیادہ سو دن پیچہ گزہ کھسن۔ آسہ
علاوہ گزہ ہنہ ساز یا آواز بیکہ آسنو۔

شارس منز چہ لفظ ستر ستر پرینہ پوان، مگر اکس خاص وزنہ منز
وزنہ رکن با مے فاعلن فاعلن اسوتن با مے مفاعیلن مفاعیلن اسوتن یا
متفاعلن متفاعلن یا سیدانشاء نہ و نیہ بی جان پری خانم۔ بی جان پری
خانم۔ مگر کونس منز چہ لفظ اکسن و ہر ادینہ پوان تہ تہ کر تھتہ چہ پین منز جس
آسان۔ یمیمہ وز اسو اکھ اکس ستر کتھ کران چہ، ساڈیہ کتھ چھنہ گنہ وز
تا بیا آسان۔ البتہ آواز ہندیس بہاوس چہ اسو گنہ گنہ جاہ رھسن دیوان یس
کتھ ہند فطری وزن چہ، کتھ ہند وزن چہ اکھ اکتیا ط، مگر حسنہ کس زمس
منز چھنہ پوان۔ اکھ برعکس یلہ اسو شار پوان چہ اسو چھن پینہ آہ گنہ طرز
تہ وزنہ منز پوان۔ شائیر تہ چہ اکھ اکھ طرز دیوان یا گنہ مروجہ طرزس پیچہ و نان
مثلن احد زگر کن چھتہ پے غزل و ذہنہ

یہ دوس آر دیکھ راو راوُن رواچھا

یہ یاوُن بیٹن سیتو چھاوُن رواچھا

یہ غزل دوُن اُمو بطرزہ دل آزارِ دل تہلاوُن رواچھا

یہ تھے کُنو دوُن احد زر گزن بیاکھ غزل سے

سو بسو پھوٹا حُسنِ کے گلزار سے

روبرو چھے جلوہ رونسار سے

اُمو دوُن یہ باکھ تھکے طرزس پیٹ سے

وَلَا عَشْقُو کِیا چھکھو دلدار سے جلوہ پانے گو بخت بیدار سے

یہ چھے پڑھے ہیش کھتا ز انسانہ اچھے چھے اوڈ پوکھ مختلف آپوچھا

تکھ وز، خوف وز، عار انکی ظاہر کرتے وز تہ لڑاے کرتے وز چھے اچھے ہنس ترے

بدلان۔ مگر پییمہ وز لولہ اچھو عاشق تہ عاشق اکھ اُکس دھان چھ، یہ انداز چھے

بدلے انداز آسان۔ یہ انداز چھے حُسنِ کو چھ اکھ کیفیت آسان۔

یہ وَلَا عَشْقُو طرزس پیٹ اُسو سو بسو پھوٹا حُسنِ کے گلزار سے

گندوُن تیکو سو رہن پیٹہ کُنو سے

۱	۲	۳	۴	۵	۶
دھا	دھی	نا	تی	تی	نا
سا	سا	سا	رے	گا	ما
سو	ب	سو	چھے	.	.
کا	گا	رے	سا	سا	رے
حُسن	نہ	کے	گل	.	.
رے	سا	سا	.	.	.
زا	ر	مئے			

اُحد زرگون اکھ باکھ چھ بیچہ کُنوے

چھ کینہہ کرکھ کینہہ نس دل وچھم کینہہ سنے سنے دین تل

اگر اُسوے باکھ کُنہ عام اندازس منز کینہہ اوو، اُنک سوہ، ملون بنہ بیچہ

کُنوے

۱	۲	۳	۴	۵	۶
پا	دھا	دھا	پا	پا	پا
پچھ کینہہ	نے	-	ک	ر	ت
ما	ما	ما	پا	دھا	دھا
کینہہ	ن	س	ر	ل	-
نا	نا	نا	نا	رے	نا
و	چھ	م	کینہہ	نے	سے
دھا	پا	ما	پا	دھا	دھا
دی	د	ن	تل	-	-

اگر پوچھے باکھ اُسو سو فیانہ سو پتی ہنیز ججز تالہ منز کُنہ خاص مقامس

منز اُنن مثلن و د اُسی منز ایدہ کہ طرزج کیفیتہ بدلہ تہ فسا لچ کہ ای دی مختلف

لہ پھرنے

چھ کینہہ نے کرکھ کینہہ نس دل

وچھم کینہہ نے سنے دین تل

او دُنیا کے رکھ والے سُن درد بھرے مورے نالے
 تہ چہ ہیر و مین سوہ رن کن درجہ بدرجہ کھینچ اکھ عجیب کیفیختہ ظاہر کران
 کلاسیکی موسیقی ہنیز اکھ خصوصیت چھتے یہ ز ا کس را کہ یا مقامس
 مژ چہ اکھ سوہ باقی سن سوہ رن مژ مرس آسان ساری سوہ چہ ا تقوت شاق
 نظرو چھان زبان پہ کرنا ا سہ سہتو کتہ، ا سولا کہ ہون گھ لا بکریا طو شیر احد
 زرگر نیں ہیر و مین بائس مژ چہ لفظ کینہہ نے اکھ خاص مطلب تھاوان جھوٹیا یہ
 کرامو و چہ عدا یہ سُنڈ ظہور مختلف طریقہ، مگر خدایے و چھاکھ نہ کینہہ تہ۔ لا تدرک
 الا بصار، مگر خدایہ سُنڈ وجود چہ پڑ پختہ درس درس مژ۔ اینا س چھتے ا بچ
 ژینہ و ذی تہ میلان، مگر خدایے پھس نہ ا بچہ یوان۔ سانہ صوفی شایر و تہ وون
 اکھا یا جوراہ شار "کینہہ نس" پیچھے، مگر احد زرگر کن کر پور غزل اکھ تصو رس زین
 ا کہ کینو چہ یہ ا موشہ غزلک وادی سوہ ریتہ یہ مختلف آ یو پارا و کران چہ مثلہ
 چہ کینہہ نے سر مقامن شاہ چہ کینہہ نے ہر نفس ہمراہ
 چہ کینہہ نے زیر و بم نازل و چہ کینہہ نے مے دین تل
 پیچھے کینو نمو و و احد زرگر کن بیا کہ وژن ہ
 پیچہ رزل دار اوش ہارس بوہر گوم موت سیاہ کارس
 پیچہ نے پان بو مارس سیاہ لا گتہ چھتے لیلی زال
 سیاہ لا گتہ چھتے لیلی زال سیاہ عیسی سیاہ چھس خال
 سیاہ زلفن بہ زالم پارس
 لفظ سیاہ اگر موسیقی مژ وادی سوہ نمون تیلہ با سہ یہ کا تیاہ و چہ چھان
 شیخ صفوان سُنڈ سیاہ زمار پورن، سیاہ کاری منظور کرے۔ پیچھے کینو سیاہ ناگواند
 پاران یا احد زرگر نیں لکھتیں مژ سیاہ موکھتہ ہار لا گتہ دُرُن انبار کرن پیچہ ساری

چیز چھ اکیس خاص مقصد میں کن ہوان۔ مئے چھ اکتہ غزل میں اکتہ طرز بنو مت ہیچ
 مژغیج اڈرن تر چھے تہ ہلکہ خوشی ہنیز لہر تہ۔ اکتہ مژغیج مئے رستہ تہ دھا کول بناؤ تہ
 کلچرل اکیڈمی میٹھے اکتہ دوہہ اعد زرگز مژغیج تہ مژغیج گری اکتہ محفل کر تہ
 گوس تکتہ محفل مژغیج۔ مئے پڑھ اعد زرگز مژغیج غزل میں مژغیج چھو توہہ ریاس
 اوت گل مال کوڑ مت۔ اعد صائب وون مئے ولہ برف نہہ کن تہ دوپنم دکھ اچھے مئے
 میٹھے اچھے بند کر تہ پڑھنم زوہ نوکیاہ چھے بوزنہ پوان۔ سورے چھا کر ہنہ
 کر ہنہ کینہ۔ تنکو وون مئے زیٹھے چھے حقیقت۔ رحم صائب تہ چھے ریاس ہنہ
 شازن مژغیج ورتاؤ مژغیج

سوہندر مال گچہ سوچانے مایہ لگہ یو ڈھاپہ ہا مدہ نو
 چپنس صیقل چپنس ڈراپہ سیا پوش روڈ چپنس مژغیج
 سیاہی سیتو چپنس ملکہ مایہ لگہ یو ڈھاپہ ہا مدہ نو
 دپان کیشرن درویش چھ چھیکرس سواد الوجہ گزہان تہ کیا زیباہ کاری
 چھس نال ولان۔ رحم صائب چھ اکتہ غزل میں مژغیج شازن تہ وونمت ایس یوہے خیال
 پیش چھ کران ہ

رحمن سفید جامہ پاریا تہ سیاہی مژغیج گو سفید جامہ مہمتہ
 سواد الوجہ تکتہ مثال آتہ لگہ یو ڈھاپہ ہا مدہ نو
 اکتہ متعلق چھ کینہہ درویش اکیس فارسی شاعر شہید شاربطور ثبوت
 پیش کران ہ

سواد الوجہ فی الدارین درویش سواد اعظم آمد بے کم و بیش

(شیخ قبودا بس تری)

بہر حال یس طرز اعد زرگز میں ہنیز کوس باتن بنو مت چھ تہ چھ ہنہ کٹوا

ہفتائی

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
رے	گا	رے	سا	پا	دھا	پا	ما
یم	بر	ز	ل	دا	-	-	رہ
ما	پا	ما	گا	رے	سا	سا	سا
اوش	-	-	-	ما	ر	-	س
تا	نی	دھا	پا	پا	دھا	پا	ما
بوم	بر	گوم	-	متو	-	-	-
ما	پا	ما	گا	رے	سا	سا	سا
س	یاد	-	-	کا	ر	-	س
نا	پا	نا	نا	پا	نا	گا	گا
س	-	یا	ہ	لا	ہ	گت	چم
پا نا	گا رے	ما گا	رے سا	گا رے	سا نا	سا نا	سا نا
لے	-	لی	-	زا	-	ل	-
پا	دھا	پا	ما	پا	ما	گا	گا
س	-	یا	ہ	عی	-	سی	-
پا نا	گا رے	ما گا	رے سا	گا رے	سا نا	سا نا	سا نا
س	یاد	چھس	-	خا	-	ل	-
سارے	گا نا	پا پا	پا پا	پا پا	پا پا	پا پا	پا پا
س	یاد	زل	-	فن	-	بو	-
پا نا	گا رے	ما گا	رے سا	-	-	-	-
زیم	-	ل	-	پر	ا	رس	-
سا	نی	دھا	پا	پا	دھا	پا	ما
بوم	بر	گوم	-	متو	-	-	-
ما	پا	ما	گا	رے	سا	سا	سا
س	یاد	-	-	کا	-	ر	س

انترہ

اگستین چھ موسیقی ہنر تشریح پچھ گنہ کران۔ موسیقی چھ سہ فن رس
 آواز مناسب طریقہ پیچھ کنٹرول کریا ترتیب دیہ۔ جیتے جوت نہ زیر گزہ
 تکنیکی لحاظ صحیح آہن۔ بلکہ یہ گزہ تہ آہ گنڈہ آہن، پیچھ سہو اخلاق
 تو ٹھیک گزہن۔ اہد زگرہ غزل ۷۔ یچھ زل داراوش ہارس
 بومر گومت سیاہ کارس۔ یہ اگرچہ بظاہر محرب اخلاق چھ باسان، مگر
 ورگہ پاٹھو چھ یہ زندگی ہنر حقیقت بیان کران تہ اٹھو سہو اکھ اخلاقی درس
 دوان۔

اہد زگرہ چھ پنہن باتن مز دارہین شاین سازک زیر ہم استیال
 کورمت کیشن غزلن مز چھین سازس تہ آواز واریاہ شارارپن کرمتو۔ مثن ۷
 پیٹھ راز ناز پر ناز چھ وایان ساز لٹویہ سو آواز خوش آواز کرٹھ پرواز لٹویہ
 کنن گوم وگنہ ونہ ون کنو ہیوت کن کنن دین منہ نشہ ہیوت دوزن انکھ آغاز لٹویہ
 کوڑو وچھو لفظن ہنر موسیقی۔ پیٹھ رازس سہو چھ ناز پر ناز۔ پیٹھ کوڑو
 چھ سو آواز خوش آواز۔ یہ ملہ ون چھ کنن خوش گزہان۔ یلے اگر سو
 سازس پیچھ کھالہ ور اے یاروہن ہنہ شروہ گنڈہ ور اے۔ یمن لفظن ہنہ
 گہون آے وچھو آہ ترفیکر زیم چھ اچس لپہ مز بست۔ آمہ کے بیاکھ
 شارچھ کن کنن دین یا وگنہ ونہ ون۔ ارج موسیقیت چھ اکھ خالص راو
 دوان یٹن ۷

نپہ میا نے ہے سوز واپی	مے چنہ بنیوس سودا پی
رنگ نالہ متہ ہمتہ چھ کم کل	سنگ چنگ وایان بلبل
کنگ نالہ رنگ بویا پی	مے چنہ بنیوس سودا پی

یچھ شارس مز چھ گ صرن سوزن ہنہ تدار ہمتہ موسیقی ہنہ آہ وکھ

کران۔ در اہل چھتے پہ دون حرفن ہنیز آواز، یوہ سہ خومہ شہ ورنی چھتے۔ رنگ رنگ
چنگ، کنگ تہ منگ۔ اٹھ برعکس وچھو مہجورن نظم ۷

گنہ زنج کاش آو کاہ تر ووالن۔ سنگر مالن پوہ پراکاش
سنگر مالن کوہن تہ بالن

یختہ نظم ہنیز چھتے لالن، مالن، کوہن تہ بالن ہنیز موسیقی ہاوی
ییلہ گنہ باتس موسیقی ہندو جابہ پراوان چھ، باٹھ یودوے پرتھ شارس
مزن نوو آے تہ نوو انداز مہچھتہ ژھالہ ماران چھ آسان، مگر موسیقی چھتے پھر
پھر تہ سون چھٹ امی آہ نرن ڈال دوان۔ آمہ کینو چھتے موسیقی ہاتہ
وراءے واپنیا چھ سون مزن گہوہن ترشہ باسان زنتہ سٹماہس مزن گنہ فلیہ ہند
کاٹہ پس پھر پھر کاٹس ہاوی۔ الاسو موسیقی یوہ سہ ہاتہ وراے پرتھ گرد
مزن نوو رنگ ہاوی، دیہ یہ باس ز فنکار چھتے کس قالیس ڈامت تہ شار کس نورس
مستو نو اٹانہ موسیقی ہند نوہ مہچھتہ ڈامت۔ دیان مشہور مغربی موسیقار۔ لی
کلون ادس وٹان ز میا ز سمپھنی ۶ چھتہ مشہور ہنیز تصویر بلکہ ایچسا سچہ لٹچہ
پوہتہ بہتہ موسیقی۔

احد زرگزین یوہ سہ فقیری کر تھتہ مزن دیت تہ تمکو ذکر و اذکار یا وظایفن
سہ درجہ یس شہس دتن۔ تمکو وون ۷

رمن ہانکل کر تھتہ جھم شاہ چھکے عاشق مہ کر شہ

بمن زہرن کرس پھلوا

لہا ز اچھتہ سہ سازوک زہرہم تہ امی آہ گنہ ان۔ زہرہم تہ چھ انسانہ ہنیز
اندر مہ کفیشہ تہ اندر مین و جو دس پوچھر دوان۔ اٹھ کیا چھتے یہ جو دو گری تہ زانہ
خدا۔ دیان مولانا رومیس اس موسیقی ورنی تہ وچھرنی۔ پتھ کٹو چھ احد زرگزین

”شہ“ اُنڈر مہ وجود ک سیر اسرار دُزان تہ اُمس چھتے نغمہ کی کرتھان پاد تہ
 چھ مبلبل سندر پانکھ بولان۔ ا کہ دوہہ بوز مئے سنگر مالہ پھولنے ویز اُمس مبلبل
 سندر بولبوش۔ یہ اوس مٹکی و مہ بدلاوان تہ باسان اوس زنے چھتے وزان۔ اُمس
 یہ بولبوش اوس زھوہ ٹین آلون مٹر۔ پندر مٹین و ز ناعان۔ اُمس ستر اوس بیاکھ
 جانا مارا اُمس سندر اُمس بولبوش کس جواب دوان۔ اُمس سندر مٹکی آواز اُمس نہ باس
 دوان نہ یہ چھتے و زان۔ بلکہ اوس باسان نہ تار دول ساز چھ وزان۔ شاید ما اُمس
 یہ ما د مبلبل۔ یہ اُمس مبلبل جو مٹر مٹکی کندی۔ مبلبل سندر پانکھ آلون تہ اوس
 باسان نہ مبلبل چھ ساز ک۔ مٹر ما د مبلبل چھ ساز ک زیر۔ نہ مبلبل سندر آلون اُمس
 سٹھا مٹھو تہ طرہ دار۔ دچھ پونپیر سندر اڑھینو آلون بلکہ وچھ تار مٹھو
 پانکھ لوہ آلون۔ اہد زر گرن چھ زیر مٹس مٹر پیر سندر دسگاہ تہ شامل مٹھو مٹ۔

زیر بوش کتہ زیر پائس بم دم ساز رہنما

پیر بالا سیر سائس پیوم دایس و اُمس

اہد زر گرنس ابتدائی دورس مٹر اُمس مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو

پہنڈی طرہ آہ مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو

ٹراوٹھ ٹولم مٹھو دلبر۔ دلبر بے قرار لٹوے۔ اُمس

پن طرہ مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو مٹھو

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
پا	پا	پا	پا	ما	کا	گا	ما
تر	ا	و	ت	ژو	لم	-	س
پا	پا	پا	پا	پا	پا	پا	پا
د	ل	ب	ر	-	-	-	-

پا	پا	دھا	نی	دھا	نی	دھا	پا
د	ل	ب	سے	ق	را	-	ر
دھا	دھا	دھا	دھا	دھا	نی	س	س
ل	ت	-	-	ے	-	-	-

اُختی طرزس پیچھے وڈا اُحد نر گزن پر غزل سے

ٹراؤتھ ڈولم سے دلبر - تھاووتھ فراق افسوس

اُوتھ جو کائنات ہیکہ کر - دیکھ سترخ افسوس

پتھ کنتر چھ بیاکھ باٹھ یس تین دو مین مشہود اوس سے

پیسلیا ٹریے پتے ڈرائیس . سہ مجنون پیو نہ زنیہ پائیس

اُچ موسیقی چھ پیچھے کنتو:

۶	۵	۴	۳	۲	۱
پا	پا	پا			
ا	ل	بولے			
پا	پا	پا	دھا	نی	دھا
-	درا	تے	پ	-	ثے
س	س	س	نی	دھا	دھا
ں	نو	مج	سہ	-	یس
دھا	نی	دھا	پا	دھا	نی
-	پا	زانہ	نہ	-	پیو
			پا	پا	پا
			-	-	یس

احد زرگون وون اکتھو طرزس پیچھتہ بہ باکھتہ س

تسہ پتے مٹا زن یہ ما وچھ وون نکار من

ژھنڈان لوئیس کوہن جنکھن یہ ما وچھ وون نکار من

یئنتہ نس گنڈون احد زرگون یہ باکھتہ صوفیانہ موسیقی ہندس اکیس

عام فہم تالہ مٹرتہ وچھو یہ کیٹھتہ مڑدہ س

دیمہ دیمہ دیو صدابمہ چن تارن بوز اسرارن مانے ژار

دو یکہ تال

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
					گا	رے	گا
						دمہ	-
ما	پاما	گا	گا	کا	گاما	پا	پا
دیو	-	صداب	-	-	بمہ	چن	-
دھا	نی دھا	پا	پا	پا	نی	سا	سا
تا	-	رن	-	-	بوز	اس	-
نی دھا	پا	ماگا	رے گا	ماپا	پا	ما	گارے
-	را	رن	-	-	ما	نے	-
گا	ما	پا	پا	ما			
ژا	-	-	-	لہ			

گائری شایر چھ باکھتہ کیشرن خاص لین مٹرومان روڈی مٹو۔ احد زرگون

تہ چھ پنہو باکھتہ تمی آپے یکھو مٹو۔ یودوے لیہ ہند آسے بدلاوہ پیہ ممکن چھ

بوزن والی سند موڈ تہ بدلیہ بٹلن اکیس جا پچھ احد زرگون یہ باکھتہ درپٹھو

پوان بیٹھ شرفظن ہند تکرار ستو ستو چھ س

تے روز روز روز سا تھا پہ دم سنبلاو لیتے

تے روز روز روز با تھا مے کن کن تھا و لیتے

ممکن چھ اُمس ما آسہ مجھ پند پیچہ بائیک اثر پیوست س

روز روز روز میا کی زار مندو

بہر حال اہ زگر نہ شائیری ہند سنگیت نیر تیلہ نون ییلہ اوسندین

باتن موسیقی ہند کجا پہ بن پراونہ ، خالص کر تھ صوفیانہ موسیقی ہندی پیچہ کونو

کا شرمین درویش اہ زگر نو تھو فکیو اشارو ستو پترہ شائیری ہند س

مختلف پہلو نشی نیرن ۔

قریف احمد

گادر عارف معرِ فتنے پیرِ کتھنے مرِ مہا
غارِ محرمِ زاگہ، متنے پیرِ کتھنے مرِ مہا

تہ آسن وری دہیہ پر ہی گیتو، ہر دیکال اوس۔ آفتوارِ دوہیہ صبح
تو دہیہ بچہ آے مے نش میا کی زیار، اکیس صاحبس چہ غلام محمد شاہ ناو۔ پیم چہ
شامیری بہ کران۔ ندیم چھک تخلص تھووت۔ دویم غلام نبی بابا صاب، پیم
چہ کاشر زبانی ہندیہ ارب۔ تین دوہیہ اوس صاحبس بہ قطب الدین پور
عالی کڈلہ بسان۔ غار اپاٹا کرنے پتہ دوپ مے بابا صاحبن، احد صاحب نزد
سہ ملاقات کرنے باپتھ کئے یہ مے یو پیٹھ شیخ کل، ییلہ ریڈیو پیٹھ کس تام
گیون واکر سید ہمتہ تہہند یہ باپتھ کسن گومے

راذن ہندے شاہ باز من نازن و نان ناز کو سوخن
شازن تھے گے شازکنن نازن و نان ناز کو سوخن
خاکری ییلہ امہ ورنک یہ میر بوزم

نوحن عا روٹم در تن قرار روخن ہیوتم بیون بیون شمار
موہن محیط چوم پے دہن نازن و نان ناز کو سوخن
سوچہ سد رس و عظم زن و اراک مکر۔ تنیہ اوس دیان کرتہ کوہ
کر آسہ ییلہ بہتر احد صاحبس نش واپتھ تہہند شرف ملاقات حاصل
ہیکہ کرکھ۔ گئیہ اوس مے زرنے آسنے زکر صاحبس سہ تو لقات۔ یہ بوزتہ پتیم

کس نام کا پوسٹر یہ کتھ یاد زو کتھ چھئے گر ہزان آگئے۔ بابا صاحبہ کتھ ستر
کتھ رلا کتھ کور ندیم صاحب بن پتمن ستر ملاقات کرنک حدیث شریف پیش
یز مودبتیں شاہ ولایتیں کتھ جا پرت کلامہ کرن پتھ کتھ چھئے خدا پرستو
رہمت برسان۔ یہ بوز کتھ پوئے اہد صاحبہ ایک بائیک پر مصرثرہ جس سے

زندہ کر مردس ستر صحبت

زندہ چال باگرس لول محبت

بگندنے مادہ نرو صلاک نہاد

کافر سپدیت کورم اقرار

پونہ گوئیہ نہاد نام اس مئے فقط زرگر صاحبہ شائری پر مرثیہ بوز پور
اس۔ امہ سیوئے اس نے مئے تمن ستر کا نہ زان پچھان تہ نہ کتھ مجلیہ منتر تہند
ملاقاتی تھ نصیب سپدیت۔ الا اوسکھ میا نیس زبھس برادر (عبدالاحدس)
ستر تو زمینہ کس کتھ نام ملس دوران علیک سلیک گاندہ بلہ سپدیت سہ
اوس تمن دومہن گاندہ بلہ چواری۔ زرگر صاحبہ جس چھہ گوہ ڈنیک نکاح گاندہ بلہ
اوسمت۔ سو جنتی چھئے گوہ ڈنیک پچہ ڈنک اسو پتھ فوت پسر مرثیہ امی نیستھر کہ
سبب چھہ زرگر صاحبہ ستر تمن زرات تہ اوسمت۔ امہ ملاقاتک تذکرہ اوس
مئے نیش برادرن کورمت تہ اکتھ ملاقاتس دوران اوسن اہد صاحبہ میون تہ غنہی
تعارف کورمت۔ "میون بوسے چھہ موفین سادن تہ شائیر استادن ہند ملاقاتک
سرخ شیدائی، مگر تہند ملاقاتک چھس ستر اور زوے" در جواب اوس
زرگر صاحبہ دو نمٹ زسہ گرہہ سنے نیش ضرور سوزن، اکھتہ کرو اسو تہ
تہند ملاقات۔ امہ واپس ذکر آسہے مئے کتھ وز دوستن نیش کر پترے پو
کتھ روڈو مئے ییم نہاد دوس تہ تمن لیش ستر پتھ با پتھ اہرار کران میون

بوزخہ دوپکھڑے زانی یا چائیں برادر س کھتا چھے گئی، اہم چھ مطلب شری
 ملاقات۔ کھتہ تہ کتہ بھتہ تہ زانو تو ہوئے پیو یہ بوزخہ تہ ہندے باتہ مہر یاد۔ دپا
 دیکھ گوم جاگت آم لاگت سنیا سے
 مہ کہ کینو مئے ڈیو صم پانہ مولا انسا نے

پڑ سہتو بخشہ۔ مئے اوس اُکس بیس نیش بوزخت زلم چھہ مام
 انسان ستور لن میلن پسند کران، بیٹہ چھے جس برونٹھ کتہ کمن کمن کھتہ کتہ
 یہ ڈپرتہ زلیہ نٹکھتہ گڑھان۔ اہم کھتہ ہند ذاتی تجربہ سپد مئے پتہ تہ نیش
 پتہ کٹھنہ پتے۔ اہم صا بے وناں سے

موتن رندن نیش لوٹ امان
 زوتن زندے مڑی مڑی لسان

طوطن خبر وڈی بلبل

ہے ویسوتہ ونتم باو کس

وچھمت چھم زلمن برونٹھ کتہ کوتاہ اوس ادبک خیال پان عقونہ کھتہ
 ہندس ٹلس ٹراونس ہے یکتے میزان سیا ڈالہ ہے جتہ وڈا اوس اہم صا بے وناں
 یہ ڈپرتہ تس عناصرے جھسم کران۔ دپان چھنا

ڈھپہ بیو کھٹ گھ ساڈی حقہ رٹہ داو

ڈھوہ پیر میو کھٹ دکھ کس سنیاو

سپہ روٹ سپہ مائل سونس

ہے ویسوتہ ونتم باو کس

پتھوہے زاور جاو مو کھ اوس یمن دوستن ستو تہ نیش گڑھنس کھ
 موزان، پہند زور زبردستی نیش پان بچراو نہ با پتھ کر یہ مئے تہ تہ کھن مہن

رُکاو رکھ۔ اول دو پمکھ کاجک ہیونن وق داتن گو ڈ پز کینٹرھا کھیون چیتون
 دویم چھینہ تم وتہ گتن ہیند باپتھ خاچا ہ بریلہ کھوان۔ ترییم چھینہ احد صاب
 اذامن نشس ووتہ باوان۔ یوتے میون بوزتھ ووتھ بابا صاب زرکر صابے
 داوا چھہ ے

فقیرے اوس فقیرے روز باقی
 فقیرے چھم دوان مس ہم چوسا
 فقیرے نام مولا عبام جئے
 فقیرے کعبہ و مہراب چھئے
 کرو توکل تہ فقیر سند داو پیچ دلیل سرولولہ والین ہیند باپتھ گزہ
 فقیر سند بر پھر تھ آسن ییلہ زن تمپے چھہ یہ آلو ڈیمت ے
 ولے چانکو سوسن وڈی طوطہ گفتاری
 ولے ون ماری کوے دتھم بن تارری
 ملے تلہ بوز اسی چانکی لوپنے ماری
 ولے ون ماری کوے دتھم بن تارری
 امی بانیک یہ مہر چھہ تشنہ لب عاشقہ شیر لوکیہ مسیہ مارفتہ باپتھ
 یمن لفظن منرا التجا کران ے

سیاہ چھہ سورہ بری بری چشم بادم
 پیاپے چاوری تھک عاشق پیچے جام
 مویاہ اکھ وچھتہ تشنس آپہ انوارری

سایہ باپتھ گزہ برتہ ووتھ آسن۔ دو دھوہ من تہ گزہ چاؤن توپتہ
 گزہ وڑہ دایچہ اسیہ سیتو عارفانہ اسرارن ہینر باوتھ کرن۔ پیہہ ترہ نوے

کہتے ہوئے کہ تم نکلیں گے زوئے پر سدا ہوا ہوتے درائے ترموئے زور کون، وتہ
 کمن غوطن تہ غایلن کوس تیج خبر اس مئے ترمیا نس خدا یس۔ تہند مکانہ
 اوسم و یو دے۔ بر من تل و ایتھہ رتم حبہ ہوت و کہ بر آ و مومو لہ کھوتہ پکے
 پھن پتھ کمن ٹھاسنہ تہ آلو دوان دوان کھوتہ دویمہ پور چہ گوہ پچی کو کھٹر
 ہمنہ منز۔ اُسو چھ و نہ بہانے تہ آڈ و زہیندار چالہ ڈالہ ہندہ شخصن اک کھاج
 آب برتھہ جچیر تہ تھوٹکھ کانیگر۔ یہ تہرا و تھہ در او پوت کھوری واپس۔ رتمن
 دوہن اوسس بہ تہ جچیر سنج مانزان۔ بابا صابن تہ مئے چو سرا بہ کٹی بری بری
 تموکاہ۔ ہنا کرتھہ تراو بیہ یوہے آدم قہو سما وارا تہ بڈر قلیجہ جھس پیٹھہ
 اسہ نش۔ ناز قہو پیالہ جو را جورا تہ اٹھ سستو قلیجہ ہمنہ نہ ز تداول کرتھہ او پڑ
 پکھو فقیر سدا میں اسنس سستو سستو آندہ میو تہ۔ پیالن ہمنہ تہ تراو سستو
 تراو احد صاب زر گر اسہ نش۔ اسہ و نہ ہونچہ سلا ما بندیکھا کرتھہ پڑ کھن اسہ
 کمن کم چھو۔ کیاہ چھو کران۔ روزن جاسے کتہ چھو۔ یہ بوڑھہ کو اس مئے
 دھن یارن پتہ پنن تعورف۔ پنن دیکھتہ برادر (پٹواری) پانس سستو ز لاوتھہ
 اٹھ سستو وونس مئے اسہ خفن چھو و نہ مولوم زکتہ آے کیاہ چھو کرن تہ پتہ کوت
 چھو کرٹھن میون یہ جواب بوڑھہ وچھ زر گر صابن مئے کمن ہنا بھن کار ہیکھتہ
 یہ وچھت مئے باسود تمن گوہ میون جواب شاید پتھ کتو و نن تمہ و ز پسنہ یہ تہنہ
 مئے دل و لکھتہ بہ لاوتھہ دوپس حضرت اسو آے۔ اُسو چھ تہند میں فاضل تھس
 منز پننی زوہنیکھتہ تہنہ زے نصیحتا بوڑھہ آستو۔ کاون ہند کیاہ بوڑھہ کوستور۔
 یہ بوڑھہ دوپ زر گر صابن مئے کیمہ سنا کتھہ چھو انز رہن۔ طوطن کرکھتہ تہ پھس
 بوڑھہ۔ کاون کھو زوہیلے تہ کئے چھس نہ کاتھہ کھوان۔ گوہ پڑا نیانس ظاہر من
 آباد کرن تیلی پھو پس باطن۔ بیہ و ز تو م کمن پھٹجھن چھم کتہ تہنہ پڑ کھتہ

ہر اونچے موہ کے دوئس مئے اسیہ حصن اوس تہہند ملاقاتک سخ اور زوے پوز تہہند
طرقتس متلق اور پوزنگے از پیہ موہ لہ ملاقاتہ نیشہ محرو ہے۔

یہ بوزتہ پڑھ اہد صابن بے نیاز اندازس مشر۔ اسیہ بوزنا وویہ توہ
بوزمت چھو۔ توئن وارتتہ چھے مئے یہ آلوہن دڑہرشہ
ڈھوٹ نوکتہ رٹو مئے گڑھ ڈہینتہ
ڈوٹ صاف تھو پوٹ کن لوہ مینتہ
گوٹ کاہستہ نوٹ ویہ مشرپا لاس
کھتہ بوزنی تیکہ صاحب مالس
خط مٹو پیہم نامے مالس

یہ بوزتہ دوپس مئے شیر شیرکتہ یہ دیز تہہ تھو لفظ شہلاوکی شہلاوکی
بے خبر لکھ حصن دیان تہہند برچھنے عام لکن مینہ پینہ گڑھینہ باپتہ ووتہ آسان
بیہ چھو نہ توہر خاص خاص ملاقاتن سیتو موخسر تعارف سوائے بیہ کینہتہ
وئن بوزن پسند کران۔ تریمیم کتہ حصن اُس میانی پکمن یارن دیوم کا جک چھ
وق۔ سانی ڈیر پیچھے نیر و کینتر ہا تناول کرکھتہ پوز پیمو کور صرف ملاقات کرکے
اوت مال تہ سپد کر حاضر۔ پیہ دوستن بابا صابن حصن وون نہ پڑھ چھے ونان
پی زلولہ والین مینہ باپتہ تھو برتر ووتہ۔ ناز قہو دام تہ چاو تہ تریمیم کر اسیہ
سیتو زانی زاکو جارن ہنر باوتہ شکر بسوسے مولا۔ پیہ تریمیم چھنا تہ باگہ
یہ شوڑ شہل مولل تہ مقبول ساتھ روز اندس تام سائس ظاہرس باطنس
پڑ لادان۔ میون یہ اظہار لول تہ عقیدت بوزتہ کر زکر صابن اسیہ وینہ مہ
تہ حبسان اسیہ مہو فی سلسلہ کین ابتدائی اصولن ہنر زان کاری۔ اکتھو سیتو

دلاؤنگھ یہ چھتہ تہنزی صاف سپنج دپیل یہ تہند مینہ شدہ روزتھ دمانہ کہ ناگہ رادوڑیو
 تہ بائل آو، گو عنایت فقیر اسہ چھنا ویز ویز پتھو نو قسط ژینیتھ نالہ رزی پیمتو
 بوڑی تو دھپٹ دل بہ دل امین سہ

تینتھ تور، وچھہ یکتہ یور، وچھہس
 ہر سو روبرو سن سنسن

یہ پرتھ دوپن قبو لیتچہ ویز سپین اسہ ہر دربار عنایت اسہ ترچوہ
 کوڑوڑیہ وایچہ امین۔ امیہ حالہ پتہ فرمودا اہد صابن یہ کتھہ چھتہ مٹی زاسو چھینہ پرتھ
 ویز میتہ بریلہ کھادان۔ وچھہ بی زیس سودا اسہ زانی والین نیشہ دینہ دنیا کینتھ
 ہیوکت چھہ، تمہ سودیکو چھینہ بازرس گرا کے۔ یہ وان ہے ووتھہ کھو ووی گمن
 ہندہ پاتھ۔ یہ کتھ چھم نا بازرس باومرہ؟

بی پانہ میو تم جانہ مو لیس تی کھو ووم ارزان
 بے کانہ دپان تو تہ لو لیس سے مے دلس کان
 رنگ بالی ڈولم تازہ گلے سے مے دلس کان
 یہ کتھ چھو میا زنی نصرت تہ وھیت تہ اہد زرگر چھہ کار دنیا ہس ستر
 بار افسوس ران۔ بے مانے مکانک برووتھ روزیہ وایم مکیس زہرا پتھہ کو
 یمن طالین زانی مہنہ طلب اسہ برتہ دار کیا تہندہ پاتھہ چھہ دلگ دھار ووتھہ
 آسان۔ اتھن دیت اسہ یہ آلو سہ

نخ گوم جاگت آم لاگتھ سنیا سیہ
 موکھ کینو مے ڈیو کھم پانہ مولا انسانیہ
 الست بریکم گوم ندا کیمہ تام شیہ
 اتھ مقبول مجلسہ رانہ دوران دائی بیہ کینہہ گامی طال لب فقیر ستر مجلسہ

مُزائِمہ سبب سون ملاقات موعضہ۔ اُمہ ملاقات پتہ گئے یہ مئے اعدہ ہا بس نشہ
 وائینج وزیر کل۔ بیٹہ کہ برکتہ پتہ مئے الگ تہ جماعتی طود تہ تہہندہ ہا پچی ملاقات
 تہ مجلس نصیب پس۔ بامل ہے آو تین مجلس تہ ملاقات ہا ہنیز باوختہ تہ و ہڑھنے
 کہ بہ ہڑ ہنہ کن۔

یہ ملاقات ہڑ ہڑ و مئے دلچہ ہا نگینہ موز موعضہ ہا پٹو، یو تام قلمس
 حوالہ کرختہ تہ ہا تام ووت ہ

دہ سہ لیو کھمت کتہ ہنہ ناوے
 موعہ موعہ ہا ہا گام چا گنی زولان
 نیہ موز شہ شہ آلہ دیاویے
 ولہ کالی راوے کھیکہ ارمان
 سردل بر بستر و ہڑ او یے

پیتہ ہاؤے گتہ کیاہ ماران دُل

احد زرگر صاحب شائری چھئے اُچھیندین نیرل تجربن ہند بخور۔ اُچھیند
 شائری محض اکھ فن زار نہتہ اکھ برتر کو رمت۔ بلکہ معرفت کین زمزم دوز
 نکحہ چھن پیرس عام کرینچ کو شیش کر پیر۔ زرگر صاحب مجموعی شائری
 اوکھ طرف تراوتہ اگر اُسو محض صرف یئہ اکھ غزل نمو۔

پیتے ہوئے گتھ کیاہ چھ ماران دل

رایہ حکیمہ سنیہ سائس ڈرایہ نازل

یہ غزل پرینہ سستو مہکوا سوا محو شد روحانی بجز۔ اُمہند من منزل تجرین
تہ تمن مقامن ہند پے لبیحة بموا اُمہند من سستو من نقش عطا کوریتہ روحانی زبانی منز
پراکاشا یانی سہ منزل بیتہ جڑ من تہ کلس یکت سپدیتہ نوک منطق سقر عالمہ
سند من وجود من منور کریتہ اکس باگہ برتس مہار من زاین چہ بخشان۔ عامل چہ شہل
درشی یانی زمانہ مکانہ کہ قادیشہ آزاد سپان۔ اُمہند چہ پو شہ قودر تکمن میرن ہنز
زانکاری سپان۔ اُمہ پتہ چہ عارف پنہ تجریتہ مشاہدات دویمین نام و اتنا وک
سز کران سہ نور عام کرینج باوکتہ کران یس سوہم بنیتہ اُمہند گیتہ کوکھ کرکاشہ
سڈریتہ پراکاش بنیتہ پرلاوان چہ۔ یہ پڑا وچہ سلوکچہ وتہ ہند سستہ تہ آخری منزل
یانی پان ہنز راونک مرحلہ۔ بیتہ جا۔ وارتتہ سوک مل چہ و سو پوان۔ حاران کروہی نظار

وَرَنَ وَاوَّءَ كَحْمَ بِلَی وِیروِرَن

مَن مَحْقِرِ کَر پَوَزَن پَر جھو

یعنی اگر خدا یہ سُنَد یثُھن اسی تہ کا نھہ و تہ ہاؤک لہ پھن۔ یس

اسرا کین سیرن وُذ دیا وناوی۔ تہ مَنزل لبکھ۔ تہ سِرَن داتکھ۔ تہ گپہ کم بکھ و

تہ زپر کھ آکھ جاپہ و اُتھتھ اوس تل۔ حاصِل آکھ تہ کینہہ۔

”کھتھ باوے تہ کوشن کر صیقل

راپہ کیمہ سہ سانس دراپہ نازل

ژھہ اکر گزہ روشن کل سمسار

نہ عالم یوڈ اراو پینقل

راپہ کیمہ سہ سانس دراپہ نازل

ندگرہا بن کلام چھینہ محض شائری، بلکہ اکر شکوہ دارد زندگی چھند با غام

اکھ شش جہت (Demenzionat) زندگی۔ روحانی باؤنزل تہ

دپہ مان و تہ مہند کر پد کر نہ راوتھ۔ تصویف عمل فنا فی الشیخ کومہ بسملا تہ بقا باللہ

گواڈ۔ پیمہ ساریے کھتھ اُنز راوتھ اکر با عمل روحانی زندگی چھند خاکہ اسہ

برق نہہ کینہ تھاوان ے

یار گوہ سپر کارن

ادہ کھتھ مانہ ژارن

نار تڑپ پان دارن

ادہ کھتھ مانہ ژارن

پہ مَنزل طے کرینہ پتہ و اتہ سہ خود چنی مہندس مقاس ے

کھن سینس اندر گزہ سین

سن پانس بنن خود دین

نَسْنُ اُیْمِنَہ نَسْنِہ اُیْمِنِہ
 سَنَسْنُ پانس بنس بنس خود دہین
 رُٹھتھ محباب اکبر زان
 کھٹھتھ خٹھو پانہ سے منزبان
 رُٹھتھ للہ وُن عان۔ قان بشپن
 سَنَسْنُ پانس بنس بنس خود دہین

یہ چھ سہ مقام یلہ عارف سارے کائنات پانس منز چھ وچھان،
 تو پن پان امہ کائنات اکھ جھپہ۔ یعنی تنس چھ پنس وچھ دس کلان۔ سہ چھ
 تنہ لامحدود کائنات کس بادوس سہ تو رٹھتھ گڑھان۔ قطر چھ سمندر سہ ستو
 میلان۔ بقول لل دیہ

اَدُو وُجھم سے ژو پارسو تہ لل نہ گئے

یا بقول مشہور شو اچار یہ اتیل دیو۔

یستہ مروانہ بو تانیا آتمنے وانہ ہشتے

یعنی عارف چھ دستا کین سارے چیزن منز پن پان اتما بوزن
 پان۔ تنس خیر دو گنیا کر پرد و سومیوان۔ کو چھس ژو واپارو پیر کاملہ
 سند جلوبہ مان سپان تہ ونان

فقیرے ہو وُجھم از ما نہر دراو

فقیرے رُح بُنٹھ میانس مرس تاو

فقیرے نوح نبی یٹھ ناو سچھمے

فقیرے کعبہ و محراب سچھمے

فقیرے ادس فقیرے روز باقی

فقیرے چھم دوان مس ہم چہ ساقی

فقیرے زام مولا عبام بجے

فقیرے کعبہ و محراب چھمے

فقیرے اہد زرگر چھمے ڈسے زر بر

فقیرے بلو ماران اندر نہر

فقیرے لہ ناوتن ریمہ رے

فقیرے کعبہ و محراب چھمے

زرگر ہا بس چھمے پیر کاملہ شہز عنائت و شفقت کھلے ڈیہ باگہ آمیز پھند

سورے کلام چھمے امہ کچھ ہنیز باوختہ کران رتیمہند سورہ گزہ با کمال صاعب ہن

بزرگ آسن باسان چھمے اقص حقچہ کرختہ منزل بمنزل چھمے پنپس و ستادس ستر

زرگر ہا بن پینہ روحانی زندگی ہند سفر طے کورمت سے

لب بستہ کن خاموش باش

گاہ دید گاہے گوش گوش

رب یاد کرن باہوش باش

گاہ دید گاہے گوش گوش باش

باسان چھمے زرگر ہا بس چھمے یہ منزیک گوہ نیک ہیر لوپ و اوسمت تہ

اتی پیٹ چھمے پازن دودو کرن ہویمت تہ دیکو درواز چھمے یلہ گاہستو عرفانکو

خانوس چھمے روشن گاہستو سے

زالن چراغ از رقص واد

پالن نفیس تن من جلاو

شاہ صورتن ہمدوش باش

گاہ دپہ گاہے گوش گوش
 دل گزیدہ حق اوں غیر روح
 ہلے گزیدہ کرن با "کا" تہ "ہو"
 بل بیختہ نہ گزیدہ دل ہوش باش
 گاہ دپہ گاہے ہوش باش

زگر صائبہ دافلی زندگی ہندو تجربہ چھ سیمٹا وسیع نرل بھلہ پایہ زانکاری
 ہمتیہ اکثر غزل چھ علمدار کشمیر سیدین شکرین ہندو ساد کوثر ایڈیشن باسان
 پیر صائب دوشوے بیزار تہ دو شو فی پیر صائب ہندو میں ظاہری تہ باطنی
 تفساد میں سیمٹا صحت نصرت چنا چھ حضرت علمدار فرماوان سے

شے چھ کھیپہ حتم ہشتم ہشو
 کیشن مینہ ماز کیشن کریم
 نہ کھیپہ تہ پوکھو ماٹا ہشو
 تہ میلہ پیر تہ زمزن کم

یا

امیر تپس عاصیہ تہ ہندو
 امہ پھنسہ سہ اتھ پیہ نو
 زگر صائب چھ ونان سے

پر پر تر اوکتہ سیر کر ذات
 تر تر تر اوکتہ کشف و کرامات
 پھر ور کھننے روزے نہ باو
 فکر کر کر کر کر سیر پر زناو

گھچھ بیرون لاگ اشنائی
 ویہرے لبک لا انتہائی
 تھوہ چھے قیمت مہ کر طاوٹا
 فکرہ کرڈھو کرڈھو سپر پرزناو

زر گرھما بنہ وننہ موجب چھہ روحانی دربارہ کر تم دعا دار پین ادب
 دربارہ گجا اندر از ملک جہست چھہ۔

موی تاج شوہیا گانہ بر سر
 کور کر شوہیا فوج افسر
 پاٹھ پوزا تھراوتھہ رازیل چھاو
 فکرہ کرڈھو کرڈھو سپر پرزناو

دے پرزناو سے یس رازیل چھاو۔ اکھ چھہ نہ معنی۔ اکھ رازیل کو
 اور یٹھ شاپہ بیٹھ سو دن چھہ زلان۔ تیزن کوکاشری پاٹھ یا روحانی طور وٹو
 اکھ زندہ مرن۔ پرمانند چھہ اکھ پیچھہ وٹان۔

گنہ نا چھہ زندہ مرن
 شہنہ و ہزار کرون
 پانہ روس پان مرن
 شہنہ و ہزار کرون

دویم معنی چھہ رازیل بک سہ مقام یٹھ شاپہ رازیل بہان آسہ یعنی دیک
 سہ محل خانیٹھ مرن عارف پنفس معشوقس لہ وٹان تہ سہ وٹان چھہ۔ اکھ
 جاپہ چھہ پرمانند وٹان۔

گھچھ مرن کو پھو وٹات پنے
 تھراو دیوی تہ دوتا آنے

چھوڑ روئس چھے یکم کنے

من تھیر کرون پوزن پھو

اُندیم گوچھ۔ اُتھو مژ دو جوک ژو سراون۔ نو دار بند کرکھ۔ دیوی تہ
دوتا اوک پاسے تراو کھ۔ لامکا نکو سپر پرناو کھ۔ اُتھو کچھ کھٹس مژ کچھ ناو س
پان اُپن کرکھ پوزا کرکھ۔

احد زر کر چھ عشقس مژ موت کرکھ کھٹ مجنون سندر پا کھو آ لو دون
روحانی زبانی مژ چھ اُتھ مقام حیرت و نان۔ احد زر کر چھ مقام حیرت مژ
سوز سلطان بوز کھ رنہستان بکھ۔ پیران۔ آداب تہ ظاہری زوہ ہر گوی ہند
ساری چیز یکسر پختہ تراوان۔

روز کوئے مے ہچیر دمساز سوز سلطان اُندر

بوز یکم مجنون آ لو چھ دل دیوانس اُندر

پیر بلہ کی تیر پھیل چھ لارہ لارہ بکھ دلس

زیر و ہم مضراب کھ بکھ آس ترا س مے خانس اُندر

ننگ تہ ناموس کیتہ چھ روزاں عشق طو فانس اُندر

یہ چھ عشق سہ مقام بکھ جاپہ تو نوں قاید تہ فلسفہ ہندو قتلاے

چھ و سو پھوان۔

پان آلہ دوہ مے آو شمس انوار حضرت محمد علی اللہ علیہ وسلم نشو تہ کورکھ

عرض یا رسول اللہ مے حق چھ ندایہ سہ قسم زب چھس توہ مہ ستر سنج محبتہ

کران۔ رسول خدا آو کھ کور در جواب وار سوچو پتہ و نو بیہ توہر کیاہ چھو و نان

اُمو شخرن و زنی مے ککھ بیہ۔ حضور و فرمود کھ اگر تہ پیر پا کھو مے ستر

محبتہ چھ کران۔ تیلہ روز فکر تہ فاقن مہند مقابلہ کرکھ با پختہ تیار تکیا

یُس مئے سُو محبتہ چھ کران فقر چھ تس کن تہ تپری سان پوان۔ پچھ کنو مال
پنس آخری کنز لس کن دوان چھ۔

لفظ "فقر" چھ سہا سہاہ وزن دار حرف بنان تہ اکھ منر چھ معنی کنجینہ
بیسٹ۔ فقرت زون صرف تہ یٹیم پین پان پر ز نو۔

زانہ یس پینہ نے بدن دُر عدن ہیو ہیر بون
شان قرآن تس چھ روشن پینہ سہ پانس اندر
الفکس دپنس اندر چھس لامہ کے مذہب رچھان
مہمہ سے زر گر چھان او احد کس شان اندر

و۔ ل۔ م۔ یمین حروف مخفین چھ زر گر صائبین پین یا پینہ انداز اکھ معنی
کوڈمت۔ یس سہا میوٹھ، وزن دار تہ تہ شیر شیر عظمیر تہ عشق رسوٹ اکھ
لوہ وون تہ شوہ وون نمونہ بنیومت چھ۔

عشقہ روس آدم چھ اکھ لاش۔ پچھ کنہ پیورک عشق چھ انس
امکو گوشہ شوراونس شرمد دوان۔ یس سہ ٹوٹھ پھران سپدس۔ قبولیت
چھ تسو سپان یس بانہ آسہ۔ عمل آسہس تہ مقام آسہن پر ز نوٹ پیماری
چیز کتہ سن چھ زر گر صائبس آسج مثال چھ غزل۔

پور ماہ پرور پیہ نور دین خط نے
خوڑ وچھ گتہ نے منر دیدار
بروجن مال وول نور وحدت نے
پورشن دوپنس شاہ دار پرار
درشن گاہ تہ با عظمت نے
خوڑ وچھ گتہ نے منر دیدار

اھڙو زڪر ڇھ ابتدائي زندگي منڙ سڄا غلط سمجھڻ آھي. در اھيل بيلي ڪاٺھ
 فلاسفي يا اديب تي شاير پڻين وقتي بڙو ٺھڻ آھي سوچڻ يا شعوري طور آھي
 سماجيڪ عام سوچ بڙو ٺھڻ پڪان. سھ آھي هميشه غلط رنگس منڙ پيش ڪرڻ. پھون
 چھڻ واري ماڻھن پوري تي انگرېزي شايرن ڪاٺھ. اھڙو زڪر چھڻ اھڙو رنگس منڙ
 ڪاٺھ و اھڙو مثال.

اھڙو زڪر ڇھ اظھار ڪر ٿي بلڪ مولاداري ھڪ عام زباني منڙ سوتن
 ٿڪھڻي يعني (Free will) اظھار ڪر منڙ ڏي ھڊا ڪاٺھ رنگ وٺو. سھ ڪو
 ٺھڻ ڪيئن سماجي يا سياسي انقلاب سٺو متاثر. بلڪ روڊ سھ پنھنجن مخصوص اندازن
 منڙ اھڙو ارتقائي سفر ڪرڻ ان تي بڙو ٺھڻ پڪان. ٽيمس نيش آھي زندگي منڙ اھڙو
 ٺھڻ سھ اوس سايو سماجي تي ٺھڻ ھي ڏيڪر بھرج علامتھ. ٺھڻ وٺان چھڻ

ڏي ٺھڻ وھڻ سن يڪسانس

گياس لاگ پروان

سھ چھڻ مپلھڻ دانش دانش

گياس لاگ پروان

وٺن زڪر ڏيٺ پڙس تي پائس

تن ڏي ٺھڻ جان جانان

چھون ما چھس طوڻ ميزانس

گياس لاگ پروان

زڪر صابن زندگي ٺھڻ ڇھ محمد مصطفیٰ صلي اللہ عليہ وسلم

ٺھڻ بقول فارسي شاير سھ

.... باللہ ڪھم او بود ڪھ مي آمد مي رفت هر قرن ڪھ ڏيڊي تا عاقبت

اُن شکل عرب دار برآمد۔ دار سے جہاں خُذ۔

(ترجمہ) "اُو چالاک مجنون بن بلا و کم شکلیہ۔ تُو بیٹہ کُو دل پہنچھ فاب۔
پڑھتے ساتھ آو دویم لباس لاکھتے۔ کُنہ ساتھ بنیو و بڑ کُنہ ساتھ جو اس۔ سہ پانے
پیالہ۔ پانے پیالہ بتا دن دول۔ تُو پانے پیالہ یسٹر۔ یحکھ رنڈ چھ پانے
آو پیالہ پہنچتے پانے پھسٹروون تُو دراو" قسم خدا یہ سُنڈ سہ اوس پانے یس
پڑھتے زمانس شریوان تُو گزھان رود۔ آخر کار تُو اُکس عرب، شیر شکلیہ منزلیا
تُو بنیو و دینک بادشاہ"

زدر صاب و چھتو کیا چھ زنان ۵

احد تُو احمد پانے محمد دھتہ جلوی
احد زدر گرا یہ ہاوی ہاوی تملوئی
الست پر سکیم کوم ندا کھتاں شیے

ترندی ہستہ حوالہ مطابقی اسو پیغمبر صاب پڑھتے
سات تُو پڑھتے صاب یہ دُعا منکان آسان زفدا یہ ملے
تھوڑی ز پنے من تملن ٹاٹھن سستو یمن ہر ہمیشہ تُو یاد آسان چھکھ
میون دفات تُو گزھ پنے سستو سپن تُو قیامتکہ دوہ ہر گزھ
ہو تُو پنے سستو تملن یں۔

زدر صاب و نان ۵

الفقر فخری در حدیث آو
والفقر مینی نحتہ پیو ناو
کل کریتہ آتھ گواہ رسول اکرم
شش کلہ ناگ پھول گل بادم

اھذر گرچہ فنا فی اللہ ہیچ تریش ہمہ را وخت بقا کین آسمان

خود و گزشتہ زمان

صدف بنیختہ گو عین در

مدہ دستہ بدنس مژدہ پشیر

رہے کالہ یس بنہ لالہ رنگ

سویہ والہ ہند کر کم نہنگ

سے زانہ ز لہجہ حال

مدہ دستہ بدنس مژدہ پشیر

یا

بے شریعت طریقت حقیقت - بے معرفت ثرون ہنیز دلالت

بے پیالہ ہسختہ وحدتک مرتاز - کس دیمہ سجدے کس پر نیماز

بے بوز در دانہ پر سمت در - بے بوز ہر جان لال گوہر

بے بوز فرقان و لہجہ شیراز - کس دیمہ سجدے کس پر نیماز

یس عرفانک یہ حال آسہ بستی تہ عشقک ٹلہ نار آسہ سپہ چھپان

تس چھ نظر نہ اندازہ بدان تخلیق کاری ہند و نو میزان چیم بار سس پوان بھرک

چیم دور گزشتہاں تہ بقول آتیل دیو : سروات میو سرو جنتا ایکہ ایوم ہیشورا

تمیس نشہ چھے زندگی تہ کاینات اکے معینہ تھاوان تمام زندہ زون

مژدہ پانس اندر یکھو گئی نو رک ظہور ژھٹہ ماران - تہ بقول ڈاکٹر ادا کرشنن

Each human individual is to

be regarded as a spark of Divine.

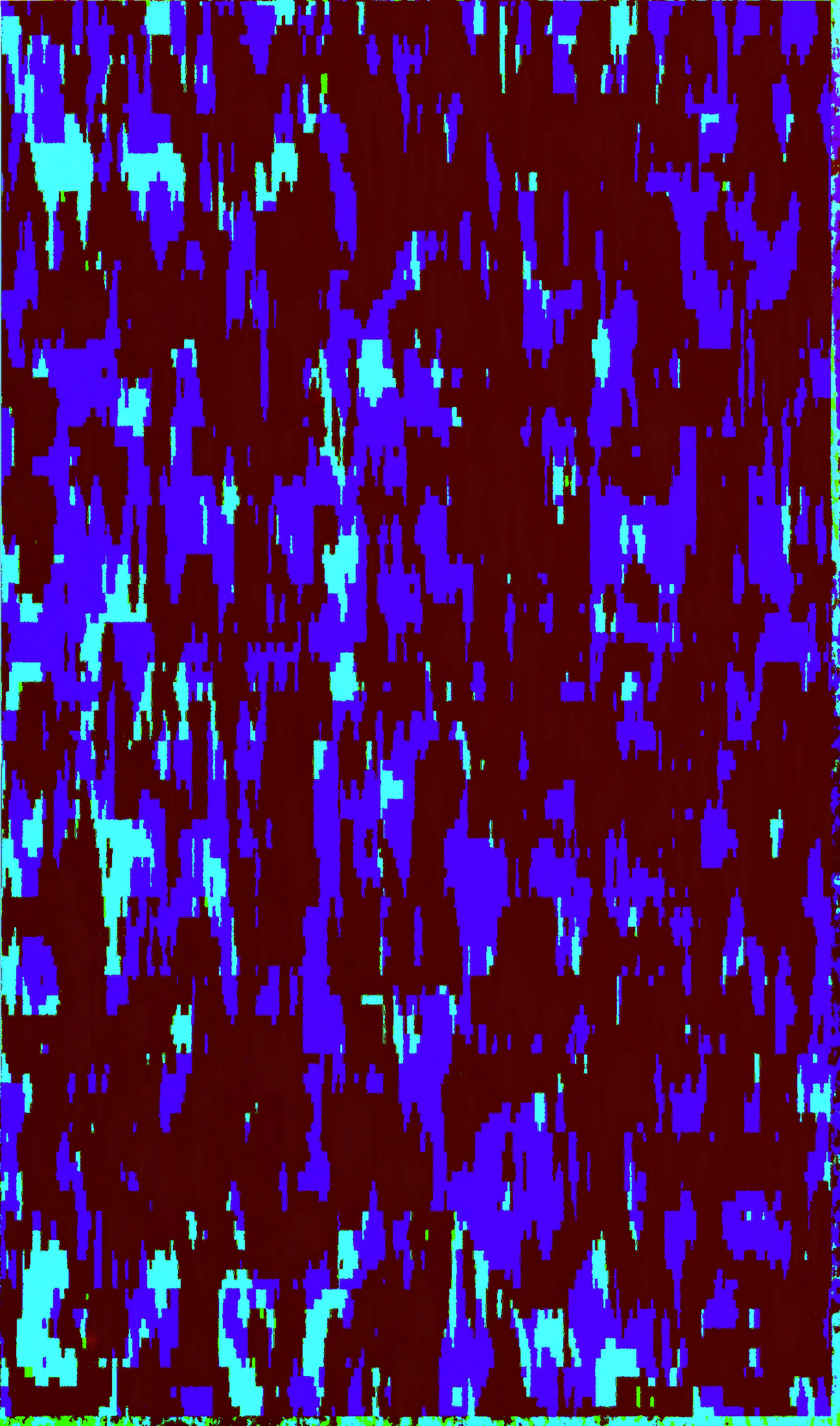
اھذر گرچہ انسان خائن مژدہ پاکہ رووست - البتہ چیم پیما آہ کر تہ

عملی شکل تھان مٹز و مٹز ہناوان

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

بے شک چھ تو مٹز (انسان مٹز) خدا ایس نیشہ سہ زیادہ بزرگ
تہ قابل احترام۔ یس تو مٹز زیادہ ایس آسہ کھوڑان۔
تہ زرگر صائب و نان ۵

ہمچو بلبل پُر جنون	ہا بجا غوغا یہ من پیو
کائشہ انسانس اندر	راہ تبیج شنوائی چھے
دُرِ عدن ہمو سیربون	زادہ یس پیئہ نے بدن
پیئہ نیسے پانس اندر	شان قرآن تس چھ روشن



SHEERAZA

AHAD ZARGAR NO.



Published By:

**JAMMU & KASHMIR ACADEMY
OF ART, CULTURE AND LANGUAGES**